

<b>Ibirimo/Summary/Sommaire</b>	<b>Page/Urup.</b>
<b>A. <u>Amateka ya Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels</u></b>	
<b>N° 91/11 ryo kuwa 13/09/2005</b>	
Iteka rya Minisitiri ryemera ihindurwa ry'amategeko agenga umuryango "Duterimbere"... Amategeko.....	
<b>N° 91/11 du 13/09/2005</b>	
Arrêté Ministériel portant approbation des modifications apportées aux statuts de l'association "Duterimbere"..... Statuts.....	
<b>B. <u>Sociétés commerciales</u></b>	
<b>GENERAL ENGINEERING, PRODUCTION AND SERVICES SARL : Statuts.....</b>	
<b>MOHAMED&amp;CIE : PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 13/12/2005.....</b>	
<b>L'AMICALE SARL : PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 18/10/2002.....</b>	
<b>CODISYST SARL : PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 03/06/2005.....</b>	
<b>JAFFER MOTORS : PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 02/12/2005.....</b>	
<b>VISION CONTRACTORS SARL :Statuts.....</b>	
<b>AFRIKA COUNSULTING GROUP (ACG) :Memorandum and articles of association.</b>	
<b>ANYTHING LIMITED : Memorandum and articles of association.....</b>	
<b>FCN RADIO AND TELEVISION AFRICA LTD : Memorandum and articles.....</b>	

**RWANDAPETROLGAZ SARL : PV de l'Assemblée Générale Extraordinaire du  
02/12/2005.....**

**SULFO RWANDA S.A :**

PV de l'Assemblée Générale Ordinaire du 21/05/2003.....  
PV du Conseil d'Administration du 02/12/2005.....  
PV du Conseil d'Administration du 18/05/2006.....  
PV de l'Assemblée Générale Ordinaire du 18/05/2006.....

**HATTON AND COOKSON-RWANDA S.A :**

PV du Conseil d'Administration du 18/05/2006.....  
PV de l'Assemblée Générale Ordinaire du 18/05/2006.....

**ZIBUCO TECHNICAL SERVICES SARL :**

-Statuts.....  
-Meeting resolution of the Directos' of ZIBCO Technical Services later referred to  
as ZIBUCO.....

**C. Organisation professionnelle**

**ADR : Amategeko ngenga/Statutes/Statuts.....**

**ITEKA RYA MINISITIRI N° 91/11 RYO KUWA 13/09/2005 RYEMERA IHINDURWA RY'AMATEGEKO AGENGA UMURYANGO "DUTERIMBERE"**

**Minisitiri w'Ubutabera,**

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 120 n'ya 121;

Ashingiye ku Itegeko n° 20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 ryerekeye imiryango idaharanira inyungu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12, iya 14 n'ya 42;

Amaze kubona Iteka rya Perezida n°27/01 ryo kuwa 18 Nyakanga 2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Asubiye ku iteka rya Minisitiri n° 1219/05 ryo kuwa 3 Ugushyingo 1987 riha ubuzimagatozi umuryango "DUTERIMBERE", cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;

Abisabwe n'Umuvugizi w'Umuryango "DUTERIMBERE" mu rwandiko rwakiriwe kuwa 29 Werurwe 2002.

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere:**

Icyemezo cy'abagize ubwiganze bw'Umuryango "DUTERIMBERE" cyafatiwe mu Nteko Rusange yo kuwa 23 Werurwe 2002 cyo guhindura amategeko agenga uwo muryango nk'uko ateye ku mugereka w'iri teka kiremewe.

**Ingingo ya 2:**

Ingingo zose z'amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3:**

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku itariki ya 23 Werurwe 2002.

Kigali, kuwa 13/09/2005

Minisitiri w'Ubutabera  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

**AMATEGEKO-SHINGIRO AGENDA UMURYANGO UDAHARANIRA INYUNGU  
“DUTERIMBERE”, UGAMIJE GUTEZA IMBERE ABANYARWANDAKAZI MU MISHINGA  
MITO IBYARA INYUNGU.**

**UMUTWE WA MBERE : IBYEREKEYE IZINA, ICYO UGAMIJE, IGIHE UZAMARA,  
ICYICARO.**

Hakurikijwe itegeko n°20/2000 ryo kuwa 26 Nyakanga 2000 rigenga imiryango idaharanira inyungu, hahinduwe amategeko shingiro agenga Umuryango “DUTERIMBERE”, ayo mategeko akaba yari yaremejwe n’abashinze umuryango mu Nteko Rusange yo ku wa 31 Gicurasi 1987, ku buryo bukurikira :

**Ingingo ya mbere:**

Umuryango DUTERIMBERE ufite umubano n’Ubufatanye n’Umuryango udaharanira inyungu mpuzamahanga witwa “Women’s World Banking”, « WWB » ufite icyicaro cyawo muri Leta Zunze Ubumwe z’Amerika, mu mujyi wa New-York.

Ubufatanye buri hagati y’Umuryango na WWB bushingiye ku masezerano yanditse.

**Ingingo ya 2 :**

Umuryango ugamiye guteza imbere ibikorwa bibyara inyungu by’abari n’abategarugori kugira ngo imibereho y’abanyarwandakazi b’amikoro make irushaho kuba myiza.

Ku buryo bw’umwihariko, Umuryango ugamiye ibi bukurikira :

- Gufasha abari n’abategarugori mu gushaka uko bakwiteza imbere mu bukungu hakoreshejwe amahugurwa, ikigega cy’inguzanyo gitera inkunga imishinga mito ibyara inyungu no kubagira inama mu micungire y’iyo mishinga ;
- Korohereza abari n’abategarugori b’amikoro make kandi badafite ingwate uburyo bwo kubona inguzanyo mu mabanki ;
- Gukangurira abanyarwandakazi ibikorwa bibazanira inyungu, kwitabira ibyerekeranye n’uburenganzira bwabo ku mutungo, ubwisungane n’ubwizerane ;
- Gukangurira abantu b’ingeri zose akamaro ko kuvugurura ingamba zatuma abari n’abategarugori barushaho kugira uruhare mu bukungu.

**Ingingo ya 3 :**

Nta gihe ntarengwa giteganijwe Umuryango uzamara.

Umuryango ufite icyicaro cyawo mu Karere ka Nyarugenge, Umugi wa Kigali.

Icyicaro cy’Umuryango gishobora kwimurirwa mu kandi karere k’u Rwanda byemejwe n’Inama Rusange kandi hakubahirizwa ibisabwa n’itegeko rishya rigenga imiryango idaharanira inyungu.

Umuryango ukorerwa mu gihugu hose.

**UMUTWE WA KABIRI : IBYEREKEYE ABANYAMURYANGO, UBURENGANZIRA BWABO  
N’IBYO BASABWA.**

**Ingingo ya 4 :**

Umuryango wakira abantu bose, umuntu ku giti cye cyangwa igisamuntu bemera intego zawo kandi biyemeje kuzishyigikira.

Abanyamuryango barimo ibyiciro bukurikira :

- Abashinze Umuryango ;
- Abawinjiyemo ;
- Ab’icyubahiro ;
- Abawutera inkunga.

#### **Ingingo ya 5 :**

Abashinze Umuryango n'abawinjiramo ni bo banyamuryango ku buryo bwuzuye. Umunyamuryango ku buryo bwuzuye ashobora kuba ari umuntu ku giti cye cyangwa igisamuntu bemerwa. Igisamuntu gihagararirwa n'umuntu umwe mu gihe cyo gufata ibyemezo. Abanyamuryango ku buryo bwuzuye bafite uburenganzira n'inshingano zimwe.

#### **Ingingo ya 6 :**

Abanyamuryango b'icyubahiro ni abantu ku giti cyabo cyangwa igisamuntu bemerwa n'Inama Rusange ikurikije imirimo y'ingirakamaro baba barakoreye Umuryango.

#### **Ingingo ya 7 :**

Abanyamuryango bawutera inkunga ni umuntu ku giti cye cyangwa igisamuntu batanga inkunga y'ibitekerezo cyangwa y'amafaranga; n'indi nkunga batagombwe kugira uruhare mu mibereho y'Umuryango.

#### **Ingingo ya 8 :**

Abanyamuryango b'icyubahiro n'abanyamuryango bawutera inkunga bakurikira imirimo y'Inama Rusange ariko ntibemerewe gufata ibyemezo.

#### **Ingingo ya 9:**

Abagabo binjiye mu muryango ni abanyamuryango b'icyubahiro cyangwa abanyamuryango bawutera inkunga.

#### **Ingingo ya 10 :**

Abanyamuryango ba buri cyiciro bandikwa mu gitabo cyabigenewe kibikwa ku cyicaro cy'Umuryango.

#### **Ingingo ya 11 :**

Usaba kuba umunyamuryango agomba kuba yujuje ibi bikurikira :

##### 1° Umuntu ku giti cye :

- kuba ahamije imyaka y'ubukure (21) ;
- kuba ari indakemwa mu mico no mu myifatire ;
- kuba yishingiye byibura n'abanyamuryango ku buryo bwuzuye babiri ;
- kuba batimirije imbere gusa inguzanyo cyangwa izindi nyungu bwite ku muryango ; icyakora rero umukiriya wa DUTERIMBERE ashobora kuba umunyamuryango wayo nyuma y'umwaka umwe akorana nayo ;
- kuba bumva akamaro ko kwitangira abari n'abategarugori cyane cyane ab'amikoro make.

##### 2° Igisamuntu :

- gutanga kopi y'amategeko shingiro n'iy'amategeko ngenga mikorere ;
- kugaragaza ko yemerewe gukorana n'urwego rubifitiye ububasha ;
- kuba uharanira iterambere ry'abari n'abategarugori.

Kugira ngo yemererwe kwinjira mu muryango, buri wese ubyifuzza yandikira Perezidante wa Komite y'akarere mu Ntara abamo abisaba.

Perezidante akora ilisiti y'abasabye kuba abanyamuryango bose akayigeza ku Nama Rusange y'akarere kugira ngo igire icyo ibivugaho, hanyuma ikayohereza Inteko Rusange kugira ngo ibemere.

Mu gihe cy'iminsi 30 nyuma y'uko Inteko Rusange iterana, uhagarariye umuryango agomba kuba yamenyesheje uwasabye kuba umunyamuryango icyemezo cyafashwe n'Inteko Rusange.

Umunyamuryango areka kuba we aseze ku bushake bwe, apfuye cyangwa abyambuwe n'Inteko Rusange.

Umunyamuryango wese byagaragaye ko atacyubahiriza ibyo asabwa mu ngingo ya 12 y'amategeko shingiro yirukanwa mu muryango.

Mbere yo kwirukanwa mu muryango, umunyamuryango wateshutse ku nshingano ze abanza kwihanangirizwa n'uhagarariye Umuryango kandi agahabwa umwanya wo kwisobanura.

Umunyamuryango wikurikiranya imyaka itatu adatanga umusanzu yirukanwa mu muryango.

Inteko Rusange ni yo ifata icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango ku bwiganze bwa 2/3 by'abaje mu nama cyangwa bahagarariwe.

### **Ingingo ya 12 :**

Abanyamuryango ku buryo bwuzuye bafite inshingano zikurikira :

- kugira uruhare ku buryo bwubaka mu bikorwa byose by'Umuryango ;
- kwitabira inama zose z'Umuryango batumiwemo ;
- gutanga umusanzu wa buri mwaka badasubizwa ;
- kwamamaza Umuryango bawushakira abayoboze bashya cyangwa bamenyekanisha ibikorwa byawo mu bakeneye kuwiyambaza ;
- kubahiriza amahame-remezo y'Umuryango akurikira :
  - ubwisanzure bw'abari n'abategarugori mu kwishakira imishinga no kuyikora ;
  - gushimangira ubumwe n'ubufatanye bw'abari n'abategarugori : haba mu bimina, amatsinda y'ubwisungane, amashyirahamwe cyangwa za Koperative ;
  - Umurava n'ubwitange bw'abanyamuryango ;
  - Inshingano yo kugera ku bari n'abategarugori b'amikoro make mu gihugu hose ;
  - Kumenyesha Umuryango amakuru yose afite, yashobora gutuma intego zawo zigerwaho. Umunyamuryango wamenya amakuru areba Umuryango ntawuyamenyeshe cyangwa agatanga amakuru atari yo, azahanishwa igihano cyo kwirukanwa mu Muryango.

### **Ingingo ya 13 :**

Buri munyamuryango ku buryo bwuzuye ni ukuvuga wujuje ibivugwa mu ngingo ya 12 y'aya mategeko-shingiro afite uburenganzira bukurikira :

- Kwiyamamariza imyanya yose yo mu nzego z'ubuyobozi bw'Umuryango ;
- Gutora ku giti cye cyangwa abinyujije ku muhagarariye ;
- Kugira uruhare mu bikorwa byose by'Umuryango ;
- Guhagararira umuryango igihe cyose atumwe n'Uhagarariye Umuryango.

### **UMUTWE WA GATATU : IBYEREKEYE INZEGO Z'UMURYANGO.**

#### **Ingingo ya 14 :**

Umuryango ugizwe n'inzego zikurikira :

1. Inzego z'ubuyobozi zifata ibyemezo ;
2. Inzego zungirije izifata ibyemezo ;
3. Inzego zishinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo biba byafashwe.

#### **Ingingo ya 15 :**

Inzego z'ubuyobozi zifata ibyemezo ni izi zikurikira :

- Inama Rusange ;
- Inama y'Ubutegetsi ;

Inzego zungirije izifata ibyemezo ni izi zikurikira :

- Inama z'Uturere ;
- Utunama tw'impuguke duhora ;
- Inama y'Ubugenzuzi.

Inzego zishinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo byafashwe ni izi zikurikira :

- Ubuyobozi Bukuru bw'Umuryango mu rwego rw'igihugu ;
- Biro bihora by'imirimu muri buri karere.

**Ingingo ya 16 :**

Abagize inzego, ububasha bwazo n'imikorere yazo biteganywa mu bice bitatu bikurikira by'aya mategeko. Byuzuzwa kandi bisobanurwa n'amategeko ngenga mikorere y'Umuryango.

**IGICE CYA MBERE : IBYEREKEYE INZEGO Z'UBUYOBOZI ZIFATA IBYEMEZO.**

**Icyiciro cya mbere : Ibyerekeye Inteko Rusange.**

**Ingingo ya 17 :**

Inteko Rusange ni urwego rw'ikirenga rw'Umuryango.

Igibwamo n'intumwa zihagarariye Inteko z'Uturere.

**Ingingo ya 18 :**

Inteko Rusange ifite ububasha bwo guhindura no kwemeza amategeko shingiro y'Umuryango ibifatiye icyemezo mu bwiganze bw'amajwi busesuye bw'abayigize.

Inteko Rusange ihamagazwa n'Uhagarariye Umuryango akaba ari na we uyiyobora. Iyo adahari cyangwa agize impamvu imuziga, abasimbura ku buryo bukurikirana baratumira, bitakunda Komite 6 z'uturere nibura zigatumira.

Abayitumiye bitoramo uyiyobora.

Urwandiko rutumiza Inteko Rusange rumenyeshya itariki n'aho izabera, rukanerekana ingingo zizigwa. Rugomba kuba rwageze ku bagize Inteko Rusange mu gihe cy'iminsi 15 nibura mbere y'uko inama iterana.

Abanyamuryango bifuzwa guhindura cyangwa kongera ingingo ku murongo w'ibygwa w'Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka bagomba kubigeza k'uhagarariye umuryango nibura mu minsi itanu ibanziriza inama.

Biro y'Inama y'Ubutegetsi igasuzuma ibyifuzo byabo.

Inteko Rusange iterana mu nama yayo isanzwe inshuro imwe buri mwaka. Ishobora guterana mu nama zidasanzwe.

Imirimu y'Inteko ishobora kubera mu Karere ako ari ko kose Inama y'Ubutegetsi yakwemeza.

Inteko Rusange ifata ibyemezo haba mu bwumvikane cyangwa habaye amatora. Itora rikorwa hamanyirwe akaboko cyangwa mu nyandiko. Bisabwe na 2/3 by'abaje mu nama cyangwa bahagarariwe, itora rikorwa mu nyandiko.

**Ingingo ya 19 :**

Inteko Rusange iterana iyo abayijemo cyangwa abahagarariwe bageze nibura ku mubare ungana na bibiri bya gatatu (2/3) by'abayigize.

Abagomba guterana baramutse batageze ku mubare wa ngombwa, Inteko Rusange ikurikira ifata ibyemezo hatitawe ku mubare w'abayijemo cyangwa bahagarariwe.

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira :

1. Guhindura no kwemeza amategeko agenga Umuryango ;
2. Guhindura no kwemeza amategeko ngenga mikorere y'Umuryango ;
3. Kwemera abanyamuryango bashya ;
4. Kwirukana abanyamuryangog batarangiza inshingano zabo ;
5. Gutora abagize Inama y'Ubutegetsi ;
6. Gutora cyangwa kugurisha umutungo w'Umuryango ;
7. Gukuraho Inama y'Ubutegetsi mu gihe idakora neza haba amanama cyangwa ibindi Inteko Rusange yayishinze.

Inteko Rusange idasanzwe yo gukuraho Inama y'Ubutegetsi itumuzwa bisabwe na 1/3 cy'abagize Inteko Rusange cyangwa Komite 6 z'Uturere. Abayitumije bitoramo uyiyo bora.

8. Gusezerera umwe cyangwa benshi mu bagize Inama y'Ubutegetsi batarangiza inshingano zabo ;
9. Gutora no gukuraho abagize Inama y'Ubugenzuzi ;
10. Kugena imikorere y'Umuryango muri rusange ;
11. Kwemeza no guhindura umubare w'amafaranga atangwa mu kwinjira mu muryango no ku misanzu ya buri mwaka ;
12. Kwemeza raporo y'ibyakozwe n'umuryango yashyikirijwe n'Inama y'Ubutegetsi ;
13. Kwemeza uko amafaranga yakoreshejwe mu mwaka ushize no kugena ingengo y'imari y'umwaka ;
14. Gusesa umutungo no gushyiraho impuguke zo kwegeranya no kugabagabanya umutungo ;
15. Kwemera impano n'imirage.

Nk'urwego rw'ikirenga, Inteko Rusange ifite ubundi bubasha bwose butagenewe urundi rwego rw'Umuryango.

### **Iciviro cya 2 : Ibyerekeye Inama y'Ubutegetsi.**

#### **Ingingo ya 20 :**

Abagize Inama y'Ubutegetsi ni bamwe mu bagize Inteko Rusange.

Inama y'Ubutegetsi igizwe n'abantu 13 batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango ku buryo bwuzuye mu gihe cy'imyaka ine. Ntawe ushobora gutorwa inshuro zirenze ibyiri zikurikiranye. Ariko ashobora kongera gutorwa nyuma y'imyaka umunani.

Amategeko nenga mikorere y'Umuryango akena uburyo bwo gutora abagize Inama y'Ubutegetsi.

Inama y'Ubutegetsi igizwe na :

- Perezida
- Ba Visi-Perezidante 3
- Abajyanama 9.

Perezida w'Inama y'Ubutegetsi niwe uhagarariye Umuryango, naho ba Visi -Perezidante bakaba abahagarariye Umuryango bungirije.

**Ingingo ya 21 :**

Perezidante na ba Visi-Perezidante b'Inama y'Ubutegetsi bagize Biro y'Inama y'Ubutegetsi. Bashinzwe kureba niba ibyemezo by'Inama y'Ubutegetsi bikurikizwa.

**Ingingo ya 22 :**

Uwatorewe kujya mu Nama y'Ubutegetsi ashobora kuvamo aseze ku bwende bwe, apfuye cyangwa se asezerewe n'Inteko Rusange.

**Ingingo ya 23 :**

Inama y'Ubutegetsi igomba guterana ku buryo busanzwe inshuro enye buri mwaka. Ishobora no guterana ku buryo budasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa.

**Ingingo ya 24 :**

Inama y'Ubutegetsi ishinzwe ibi bikurikira :

- Kwita ku mutungo no ku mikorere y'Umuryango ;
- Gushyira mu bikorwa ibyemezo by'Inama Rusange ;
- Gukora ilisiti y'abakandida mu Nama y'Ubutegetsi no mu Nama y'Ubugenzuzi ikayigeza ku Nteko Rusange ;
- Kwemera amategeko yihariye y'Umuryango no kuyashyikiriza Inama Rusange ngo iyemeze ;
- Kwemeza cyangwa guhindura amategeko areba imicungire y'umutungo w'Umuryango;
- Gushyiraho ba Perezidante b'utunama tw'impuguke dukurikira : Akanama gashinzwe iby'amategeko, akanama gashinzwe ibyerekeye imari no gucunga umutungo n'akanama gashinzwe gukurikirana uko gahunda z'Umuryango zigezwa mu turere ; kwemeza ibyo tugomba gukora buri mwaka ;
- Gusaba Inama Rusange guhindura amategeko agenda Umuryango ;
- Gushyiraho no gukuraho abakozi b'Umuryango hakurikijwe amategeko agenga abakozi b'Umuryango ;
- Guteganya buri mwaka ibizakorwa n'Umuryango no kubikurikiranira hafi, kandi igashyikiriza buri mwaka raporo yabyo Inama Rusange ;
- Gushyikiriza Inteko Rusange umushinga w'ingengo y'imari y'Umuryango kugira ngo iyemeze no gukurikirira hafi uburyo ishyingira mu bikorwa ;
- Kureba niba uturere dukora imirimo ijyana n'inshingano z'Umuryango kandi dukurikiza ibyemezo byafashwe n'Inama Rusange. Kureba niba imikorere y'uturere yubahiriza ibijyana n'amategeko y'Umuryango ;
- Kwemeza no guhindura amategeko agenga abakozi ;

- Gufata ibyemezo byerekeranye no kunguka ibintu bitimukanwa n'undi mutungo urambye kimwe n'ibyerekereye imikoreshereze y'imari bwite y'Umuryango;
- Kwemera imfashanyo, imirage n'izindi nkunga zihabwa ibikorwa by'Umuryango no kubimenyesha Inteko Rusange.

**IGICE CYA KABIRI : IBYEREKEYE INZEGO ZUNGIRIJE.**

**Iciviro cya mbere : Ibyerekeye Inama Rusange z'Uturere.**

**Ingingo ya 25 :**

Umuryango ugizwe n'Inama Rusange z'uturere cumi n'imwe (11) zishyirwaho hakurikijwe Intara z'u Rwanda uko ari cumi n'imwe n'Umujyi wa Kigali ufatanye n'Intara ya Kigali Ngali. Buri Nteko y'akarere igomba kugira nibura abanyamuryango 30 kugira ngo ibeho.

**Ingingo ya 26 :**

Inama Rusange y'Akarere ihagarariye Umuryango mu karere kayo. Igizwe n'abanyamuryango ku buryo bwuzuye batuye kandi bakorera mu Ntara imwe uretse abo mu Mujyi wa Kigali bafatanye imirimo n'abo mu Ntara ya Kigali Ngali.

Uretse ibyo amategeko ateganya ko bikorwa n'Inama Rusange cyangwa Inama y'Ubutegetsi, Inama Rusange y'Akarere ifite ububasha bwuzuye bwo gufata ibyemezo byose ibona byateza imbere Umuryango mu karere irimo, ipfa gusa kubahiriza amategeko agenga Umuryango na gahunda y'ibikorwa yawo.

Muri buri karere, ibikorwa by'Umuryango biyoborwa na Komite igizwe n'abantu batanu. Uburyo batorwa n'imirimo bashinzwe biteganywa n'amategeko nenga mikorere y'Umuryango.

**Ingingo ya 27 :**

Inama Rusange y'Akarere ifite ububasha bwo gukora ibi bikurikira :

- Kugeza ku Nteko Rusange abanyamuryango bo mu karere basabye kuvamo n'abagomba kwirukanwa ;
- Gutora abayihagararira mu Nama Rusange ;
- Gutora no gusezerera abagize Komite y'Akarere ;
- Gukora ilisiti y'abasabye kwinjira mu Muryango ikayigeza ku Nteko Rusange kugira ngo ibemerere ;
- Kugena gahunda y'ibikorwa byayo ishingiye ku ngamba y'ibikorwa y'Umuryango mu rwego rw'igihungu ;
- Gushyira ahagaragara ibyo abanyarwandakazi bo mu karere ririmo bakeneye kurusha ibindi n'ibyo bashobora gushoramwo imari, no kugeza ku Buyobozi Bukuru bw'Umuryango imishinga yihutirwa bifuzako baterwamo inkunga ;
- Gushyigikira ibikorwa by'Umuryango biri mu karere ;
- Gukurikiranira hafi itangwa ry'imisanzu y'abanyamuryango n'amafaranga yo kuba Umunyamuryango ;
- Gukora ibikorwa bituma Umuryango wibeshaho mu karere ;
- Kugeza ku Nama Rusange raporo y'ibyakozwe mu karere mu mwaka kugira ngo ishyirwe muri raporo rusange y'Umuryango igezwa ku Nteko Rusange n'Inama y'Ubutegetsi.

**Ingingo ya 28 :**

Inama Rusange y'akarere iterana mu nama zisanzwe kabiri mu mwaka. Ishobora guterana ku buryo budasanzwe iyo bibaye ngombwa.

**Iciviro cya kabiri : Ibyerekeve utunama tw'impuguke duhoraho.**

**Ingingo ya 29 :**

Umuryango ufite utunama tw'impuguke duhoraho tune (4). Buri kanama kayoborwa n'umwe mu bagize Biro y'Inama y'Ubutegetsi.

Utwo tunama ni utu dukurikira :

- Akanama gashinzwe iby'amategeko ;
- Akanama gashinzwe ibikorwa bigamije kubeshaho Umuryango n'ibyerekeye imibanire y'Umuryango n'abandi ;
- Akanama gashinzwe ibyerekeye imari no gucunga umutungo ;
- Akanama gashinzwe gukurikirana uko gahunda z'Umuryango zigezwa mu turere.

Amategeko ngenga mikorere y'Umuryango agaragaza ibyo buri kanama k'impuguke gahoraho gashinzwe gukora, uko kagomba gukora n'abakagize.

**Iciviro cya Gatatu : Inama y'Ubugenzuzi.**

**Ingingo ya 30 :**

Abagize Inama y'Ubugenzuzi ni bamwe mu bagize Inteko Rusange.

Imicungire y'Umuryango n'umutungo wawo bigenzurwa n'abagenzuzi batanu (5) batorwa n'Inteko Rusange mu banyamuryango mu buryo bwuzuye mu gihe cy'imyaka ibiri.

Ntawe ushobora gutorwa inshuro zirenze ebyiri zikurikiranye. Ariko ashobora kongera gutorwa nyuma y'imyaka ine.

**IGICE CYA GATATU : IBYEREKEYE INZEGO ZISHINZWE GUSHYIRA MU BIKORWA  
IBYEMEZO BYAFASHWE.**

**Iciviro cya mbere : Ibyerekeve urwego rw'Ubuyobozi Bukuru.**

**Ingingo ya 31 :**

Imicungire y'Umuryango ya buri muni yeguriwe Umuyobozi Mukuru w'Umuryango ushyirwaho n'Inama y'Ubutegetsi.

Mu mirimo ye, Umuyobozi Mukuru ahabwa amabwiriza n'Inama y'Ubutegetsi ikurikiranira hafi imikorere ye.

Ku byerekeye imicungire y'abakozi n'umutungo, akurikiza amategeko ngenga mikorere y'Umuryango, amabwiriza agenga abakozi n'amategeko y'icungamari.

**Iciviro cya kabiri : Ibyerekeve ibiro by'imirimo mu turere.**

**Ingingo ya 32 :**

Hakurikijwe uko ibikorwa by'Umuryango bigenda byiyongera n'ubushobozi bwawo, Umuryango ushobora gushyiraho buhoro buhoro ibiro by'imirimo mu turere, bifite abakozi bahoraho.

Bene ibyo biro bishinzwe kunganira Inama Rusange z'uturere mu gushyira mu bikorwa ibyemezo zifata. Bishinzwe no gukurikirana ibikorwa by'Umuryango mu karere bikoreramo bifatanyije na Komite z'uturere n'abanyamuryango batwo.

## **UMUTWE WA KANE : IBYEREKEYE UMUTUNGO W'UMURYANGO.**

### **Ingingo ya 33 :**

Umutungo w'Umuryango ugomba kubarurwa rimwe mu mwaka.

### **Ingingo ya 34 :**

Umutungo w'Umuryango ukomoka ku bintu bikurikira :

- Amafaranga atangwa n'abasaba kwinjira mu muryango ;
- Amafaranga y'imisanzu atangwa n'abanyamuryango buri mwaka ;
- Impano n'indagano ;
- Inyungu zikomoka ku nguzanyo Umuryango utanga ;
- Inguzanyo ;
- Amafaranga y'ubukode bw'amazu ;
- Inkunga zitangwa n'abagiraneza b'ingeri zose ;
- Amafaranga aturuka ku mirimo ikorwa n'Umuryango mu rwego rwo kubeshaho Umuryango.

### **Ingingo ya 35 :**

Umutungo w'Umuryango ukoreshwa mu bikorwa bigamije kugera ku nshingano zavuzwe mu ngingo ya kabiri y'aya mategeko awugenga.

Uwo mutungo ukoreshwa cyane cyane mu bikorwa bikurikira :

1. Kwishyura ibyangombwa byose bikenerwa mu micungire ya buri muni y'Umuryango ;
2. Kongera ikigega cy'ubwishingizi ;
3. Kongera ikigega gitanga inguzanyo ;
4. Kwishyura ibijyanye n'inama z'inzego z'Umuryango ;
5. Gushyigikira ibikorwa by'Inama Rusange z'uturere birebana n'inshingano z'umuryango ;
6. Kurangiza gahunda y'ibikorwa by'Umuryango.

### **Ingingo ya 36 :**

Uburyo bwo gucunga no kugenzura umutungo n'imikorere y'ibigega by'umuryango byemezwa n'amategeko y'icungamari.

### **Ingingo ya 37 :**

Umuryango uramutse usheshwe, umutungo wawo wakoreshwa mu kwishyura imyenda urimo, hagira ibisigara bikegurirwa undi muryango bihuje intego.

## **UMUTWE WA GATANDATU : IBYEREKEYE IMIBANIRE Y'UMURYANGO N'ABANDI.**

### **Ingingo ya 38 :**

Uhagarariye Umuryango awuvuganira hose no muri byose.

Muri urwo rwego afite ububasha bwo gushyira umukono ku masezerano Umuryango ugirana n'abantu cyangwa imiryango iyo ariyo yose, yaba ifashwa na Leta cyangwa iy'abikorera ku giti cyabo, yaba iyo mu Rwanda cyangwa mu mahanga.

Ahagararira Umuryango mu nkiko, bityo akaba ashobora kurega cyangwa kwiregura mu izina ry'Umuryango.

### **Ingingo ya 39 :**

Uhagarariye Umuryango ashobora guha Umuyobozi Mukuru ububasha bwo gushyira umukono ku masezerano amwe n'amwe Umuryango ugirana n'abantu cyangwa imiryango iyo ariyo yose, cyane cyane amasezerano ari mu rwego rw'imitungire y'Umuryango ya buri muni.

## **UMUTWE WA KARINDWI : IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA.**

### **Ingingo ya 40 :**

Inama Rusange niyo ishobora gusesa Umuryango.

Itumirwa kandi igaterana mu nama yayo idasanzwe yiga iyo ngingo yonyine.

Icyemezo cyo gusesa Umuryango gifatwa n'Inama Rusange mu bwiganze bw'amajwi bugizwe na 2/3 by'abayigize. Iyo nama itumizwa n'Uhagarariye Umuryango, yaba adahari umusimbura wa mbere akayitumiza, bitashoboka uwa kabiri cyangwa uwa gatatu, baba badahari igatumizwa na 2/5 by'abagize Inteko Rusange byasaba ko itumizwa bakitoramo uyiyobora.

### **Ingingo ya 41 :**

Ibidateganijwe n'aya mategeko rusange bisobanurwa n'amategeko ngenga mikorere kandi bikuzuzwa n'itegeko rishya rigenga imiryango idaharanira inyungu.

### **Ingingo ya 42 :**

Aya mategeko shingiro ahinduye kandi asimbuye ayemejwe n'Inteko Rusange yashyizeho Umuryango kuwa 31 Gicurasi 1987 ; akaba yari yaravuguruwe n'Inteko Rusange mu nama zo kuwa 7/4/1991 no kuwa 24-25/2/1996.

Aya mategeko shingiro yasubiwemo kandi yuzuzwa hakurikijwe itegeko rigenga imiryango idaharanira inyungu ryo kuwa 26 Nyakanga 2000, mu Nteko Rusange ya 13 ya DUTERIMBERE yo kuwa 23 Werurwe 2002.

### **Ingingo ya 43 :**

Aya mategeko shingiro atangiye gukurikizwa umunsi Inteko Rusange iyemereyeho.

Bikorewe i Kigali, kuwa 23 Werurwe 2002.

Abagize Inteko Rusange ya 13 isanzwe.

**ARRETE MINISTERIEL N° 91/11 DU 13/09/2005 PORTANT APPROBATION DES MODIFICATIONS APORTEES AUX STATUTS DE L'ASSOCIATION "DUTERIMBERE"**

**Le Ministre de la Justice,**

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, spécialement en ses articles 120 et 121;

Vu la loi n° 20/2000 du 26 juillet 2000 relative aux associations sans but lucratif, spécialement en articles 12, 14 et 42;

Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18 juillet 2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement à son article premier;

Revu l'Arrêté Ministériel n° 1219/05 du 3 novembre 1987 accordant la personnalité civile à l'association "DUTERIMBERE", spécialement à son article premier;

Sur requête du Représentant Légal de l'Association "DUTERIMBERE" reçue le 29 Mars 2002;

**ARRETE:**

**Article premier:**

Est approuvée la décision de la majorité des membres effectifs de l'Association "DUTERIMBERE" prise au cours de l'Assemblée Générale du 23 mars 2002 de modifier les statuts de ladite association tels qu'ils figurent en annexe du présent arrêté.

**Article 2:**

Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3:**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à la date du 23 mars 2002

Kigali, le 13/09/2005

Le Ministre de la Justice  
**MUKABAGWIZA Edda**  
(sé)

# **STATUTS DE “DUTERIMBERE”, ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DE L’ENTREPRENEURIAT FEMININ.**

## **TITRE PREMIER : DE LA DENOMINATION.**

Conformément à la loi n°20/2000 du 26 juillet 2000 sur les Associations Sans But Lucratif, il a été procédé à la modification des statuts de l’Association DUTERIMBERE , lesquels avaient été adoptés par les Membres Fondateurs au cours de l’Assemblée Générale du 31 mai 1987 de la manière suivante :

### **Article premier:**

L’Association est affiliée à la “Women’s World Banking”, « WWB », organisme non gouvernement à but non lucratif, ayant son siège à New York aux Etats-Unis d’Amérique.

L’Affiliation de l’Association DUTERIMBERE à la “Women’s World Banking – WWB” est consacrée par une convention ad hoc.

### **Article 2 :**

L’Association a pour mission de promouvoir l’Entreprenariat Féminin afin de contribuer à l’amélioration des conditions de vie des femmes rwandaises à faible revenu.

De façon spécifique, ses objectifs sont les suivants :

- Favoriser une meilleure intégration des femmes dans le développement économique, par la formation, et la création d’un fonds de crédit afin d’appuyer les petites activités génératrices de revenus ;
- Faciliter l’accès aux crédits bancaires pour les femmes disposant de faibles revenus et sans garanties ;
- Stimuler l’esprit d’entreprise des femmes rwandaises. Conscientiser les femmes sur leurs droits économiques, la solidarité et la confiance mutuelle ;
- Contribuer à améliorer les politiques affectant les femmes sur le plan économique en sensibilisant les acteurs concernés.

### **Article 3 :**

L’Association est créée pour une durée indéterminée.

Son siège est établi en District Nyarugenge, Ville de Kigali.

Il peut être transféré dans une autre localité de la République Rwandaise, sur décision de l’Assemblée Générale et dans le respect de la loi en vigueur.

L’Association exerce ses activités sur toute l’étendue du territoire national.

## **TITRE II : DES MEMBRES, DE LEURS DROITS ET OBLIGATIONS.**

### **Article 4 :**

L’Association est ouverte à toute personne physique ou morale qui partage ses idéaux. Elle compte les catégories suivantes de membres :

- Les membres fondateurs ;
- Les membres adhérents ;
- Les membres d’honneur ;
- Les membres de soutien.

#### **Article 5 :**

Les membres fondateurs et les membres adhérents sont les membres effectifs de l'Association.  
Les membres effectifs peuvent être une personne physique ou morale. La personne morale est représentée par un individu avec une voix délibérative.  
Les membres effectifs ont les mêmes droits et les mêmes obligations.

#### **Article 6 :**

Les membres d'honneur sont des personnes physiques ou morales nommées à ce titre par l'Assemblée Générale pour les services spéciaux et appréciables qu'ils ont rendus à l'Association.

#### **Article 7 :**

Les membres de soutien sont des personnes physiques ou morales qui apportent un appui technique et / ou financier ou autre à l'Association sans devoir participer à la vie de l'Association.

#### **Article 8 :**

Les membres d'honneur et les membres de soutien participent aux réunions de l'Assemblée Générale sans voix délibérative.

#### **Article 9 :**

Les hommes qui adhèrent à l'Association sont comptés comme membres d'honneur ou de soutien.

#### **Article 10 :**

Il est tenu au siège de l'Association un registre des membres de l'Association par catégorie.

#### **Article 11 :**

Toute personne qui demande d'adhérer à l'Association doit remplir les conditions suivantes :

##### 1° Personne physique :

- être majeure (21 ans)
- être de bonne conduite, vie et mœurs
- être parrainée par 2 membres effectifs
- ne pas être guidée en priorité par les prêts ou autres avantages à retirer de l'Association ; cependant, le client de DUTERIMBERE peut en devenir membre après avoir bénéficié de ses services pendant une année.
- avoir le sens du dévouement au service des femmes en général et celles à faibles revenus en particulier.

##### 2° Personne morale :

- Donner une copie de ses statuts et celle du règlement d'ordre intérieur ;
- Donner une preuve de reconnaissance par l'autorité compétente ;
- oeuvrer au service de la promotion de la femme.

Pour adhérer à l'Association, toute personne intéressée adresse une demande écrite à la Présidente du Comité Régional de la Province dans laquelle elle réside habituellement. La Présidente dresse la liste de tous les candidats et la soumet à l'Assemblée Régionale pour avis.  
Celle-ci transmet la liste définitive à l'Assemblée Générale pour approbation.

Dans un délai de 30 jours après la tenue de l'Assemblée Générale, la Représentante Légale doit avoir notifié aux candidats la décision prise par l'Assemblée Générale sur leur demande.

La qualité de membres de l'Association se perd par démission, décès ou par exclusion prononcée par l'Assemblée Générale.

Tout membre qui ne s'acquitte plus des obligations imposées par l'article 12 des statuts est exclu de l'Association.

L'exclusion devra être précédé par un avertissement adressé par la Représentante Légale à l'intéressé et celui-ci devra avoir l'occasion de présenter sa défense.

Un membre qui n'aurait pas payé sa cotisation annuelle trois ans de suite est automatiquement exclu de l'Association.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée Générale à la majorité de 2/3 des membres présents ou représentés.

#### **Article 12 :**

Les membres effectifs de l'Association sont tenus à :

- participer loyalement à toutes les activités de l'Association ;
- assister à toutes les réunions auxquelles ils sont convoqués ;
- verser leur cotisation annuelle non-remboursable ;
- contribuer au rayonnement de l'Association notamment en y intéressant d'autres femmes soit pour adhérer, soit pour recourir à ses services ;
- observer et vivre les principes de l'Association qui sont :
  - le respect de l'autodétermination des femmes dans l'identification et la réalisation des projets ;
  - le renforcement de la solidarité féminine à travers des tontines, des groupes de solidarité, des groupements et des coopératives ;
  - Le dévouement, le volontariat et le bénévolat des membres de l'Association ;
  - le service aux femmes à faible revenu sur tout le territoire national ;
  - communiquer à l'Association toute information dont ils auront eu connaissance et qui est de nature à contribuer à la réalisation de ses objectifs. Toute dissimulation de renseignements ou communication de renseignements inexacts est sanctionnée par l'exclusion au sein de l'Association.

#### **Article 13 :**

Tout membre effectif de l'Association remplissant les conditions décrites à l'article 12 des présents statuts a le droit de :

- Présenter sa candidature à tous les postes électifs au sein des organes de l'Association ;
- Participer au vote, personnellement ou par représentation ;
- Participer aux activités de l'Association ;
- Représenter l'Association une fois mandaté par la Représentante Légale.

### **TITRE III : DES ORGANES DE L'ASSOCIATION.**

#### **Article 14 :**

L'Association compte les catégories suivantes d'organes :

1. Les organes de décision ;
2. Les organes auxiliaires ;
3. Les organes d'exécution.

#### **Article 15 :**

Les organes de décision sont :

- L'Assemblée Générale (A.G) ;
- Le Conseil d'Administration (C.A) ;

Les organes auxiliaires sont :

- Les Assemblées Régionales (A.R.) ;
- Les Commissions Techniques Permanentes (C.T.P.) ;
- Le Conseil de Surveillance.

Les organes d'exécution sont :

- La Direction Générale (D.G.) ;
- Les Bureaux Régionaux permanents.

**Article 16 :**

La composition, les compétences et les règles de fonctionnement des organes de l'association sont définis dans les chapitres I, II et III ci-après des présentes statuts, complétés et explicités par le règlement d'ordre intérieur de l'Association.

**CHAPITRE Premier : DES ORGANES DE DECISION.**

**Section Première : De l'Assemblée Générale.**

**Article 17 :**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association.

Elle est constituée des membres délégués des Assemblées Régionales.

**Article 18 :**

L'Assemblée Générale a la compétence de modifier les statuts de l'Association sur la décision prise à la majorité absolue de tous les membres présents.

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par la Représentante Légale. En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance, elle est remplacée par la 1<sup>ère</sup> Représentante Légale Suppléante à défaut par la 2<sup>ème</sup> ou la 3<sup>ème</sup> Représentante Légale Suppléante.

En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance de la Représentante Légale et des 3 Suppléantes, l'Assemblée Générale est convoquée par les Comités des 6 Assemblées Régionales au moins.

Ceux qui ont convoquée la réunion se choisissent un Président.

L'acte de convocation indique la date, le lieu et les points inscrits à l'ordre du jour.

Il doit parvenir aux membres de l'Assemblée Générale au moins 15 jours avant la date prévue pour la tenue de la session.

Les membres qui désirent modifier ou ajouter certains points à l'ordre du jour de l'Assemblée Générale annuelle doivent les communiquer à la Représentante Légale au moins 5 jours avant la réunion.

Le Bureau du Conseil d'Administration statuera sur la pertinence des modifications proposées.

L'Assemblée Générale se réunit en session ordinaire une fois par an. Elle peut tenir des sessions extraordinaires.

Toute région désignée par le Conseil d'Administration peut abriter les travaux de l'Assemblée Générale.

L'Assemblée Générale prend ses décisions soit par consensus soit par vote. Le vote se fait à main levée ou au scrutin secret. Le vote au scrutin secret se fait à la demande de plus des 2/3 des membres présents ou représentés.

## **Article 19 :**

L'Assemblée Générale siège valablement si au moins les deux tiers (2/3) de ses membres sont présents ou représentés.

Dans le cas où le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée Générale suivante statue valablement quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

L'Assemblée Générale dispose d'autres pouvoirs tels que :

1. Modifier les statuts de l'Association ;
2. Modifier et adopter le Règlement d'Ordre Intérieur de l'Association ;
3. Admettre les nouveaux membres ;
4. Exclure les membres qui ne remplissent pas leurs obligations ;
5. Elire les membres du Conseil d'Administration ;
6. Aliéner le patrimoine de l'Association ;
7. Démettre le Conseil d'Administration en cas d'irrégularité dans la tenue des réunions et dans l'accomplissement de leur mandat.

L'Assemblée Générale extraordinaire devant démettre le Conseil d'Administration est convoquée à la demande de 1/3 des membres de l'Assemblée Générale ou 6 Comités Régionaux. Ceux qui ont convoqué la réunion se choisissent un Président.

8. Démettre un ou plusieurs membres du Conseil d'Administration qui ne s'acquittent pas correctement de leur mandat ;
9. Elire et démettre les Commissaires aux Comptes ;
10. Fixer les orientations et la politique de l'Association ;
11. Fixer et modifier les frais d'adhésion et de cotisation annuelle ;
12. Approuver les rapports d'activités de l'Association lui présentés par le Conseil d'Administration ;
13. Approuver les comptes de l'exercice précédent et le budget de l'Association ;
14. Décider de la dissolution de l'Association et procéder à la nomination des liquidateurs ;
15. Accepter les dons et legs.

En tant qu'organe suprême, l'Assemblée Générale exerce toute compétence non réservée à un autre organe de l'Association.

## **Section II : Du Conseil d'Administration.**

### **Article 20 :**

Les membres du Conseil d'administration siègent à l'Assemblée Générale.

Le Conseil d'Administration est composé de 13 membres élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de 4 ans.

Aucun membre du Conseil d'Administration ne peut exercer plus de 2 mandats successifs.

Néanmoins, il peut être réélu après 8 ans.

Le règlement d'Ordre Intérieur précise les modalités d'élection des membres du Conseil d'Administration.

Les membres du Conseil d'Administration se répartissent comme suit :

- 1 Présidente
- 3 Vice-Présidentes
- 9 Conseillères.

La Présidente du Conseil d'Administration est la Représentante Légale de l'Association ; la première, la deuxième et la troisième Vices-Présidentes étant des Représentantes Légales Suppléantes.

**Article 21 :**

La Présidente et les 3 Vices-Présidentes forment le Bureau du Conseil d'Administration chargé de suivre l'exécution des décisions du Conseil d'Administration.

**Article 22 :**

La qualité de membre du Conseil d'Administration se perd par le décès, la démission volontaire ou décidée par l'Assemblée Générale.

**Article 23 :**

Le Conseil d'Administration tient obligatoirement quatre sessions ordinaires chaque année. Elle peut tenir des sessions extraordinaires chaque fois que de besoin.

**Article 24 :**

Le Conseil d'Administration dispose des pouvoirs suivants :

- Assurer la gestion et l'Administration de l'Association ;
- Veiller à l'exécution des décisions de l'Assemblée Générale ;
- Arrêter la liste définitive des candidates au Conseil d'Administration et celle des candidates Commissaires aux Comptes ;
- Elaborer le Règlement d'Ordre Intérieur et le soumettre à l'Assemblée Générale pour adoption ;
- Adopter ou modifier le règlement financier ;
- Nommer les Présidentes des Commissions Juridique, des Finances et de Gestion ainsi que celle de la Commission de régionalisation des programmes et approuver les programmes annuels d'activités des commissions ;
- Proposer à l'Assemblée Générale des modifications aux statuts et au Règlement d'Ordre Intérieur ;
- Engager ou démettre le personnel de l'Association conformément aux dispositions du guide de gestion du personnel ;
- Programmer et superviser les activités de l'Association et en présenter un rapport annuel à l'Assemblée Générale ;
- Soumettre les projets de budget annuels de l'Association à l'Assemblée Générale pour approbation et en faire le suivi en cours d'exécution ;
- S'assurer que les régions travaillent dans le sens de la mission de l'Association et des orientations fixées par l'Assemblée Générale et que leur fonctionnement respecte le cadre déterminé par les statuts et règlement de l'Association ;
- Adopter ou modifier le Guide du Gestion du Personnel ;
- Statuer sur les acquisitions des immeubles et immobilisations ainsi que sur l'emploi des fonds ;

- Approuver les dons, legs et subventions destinées aux œuvres de l'Association et en faire rapport à l'Assemblée Générale.

## **CHAPITRE II : DES ORGANES AUXILIAIRES.**

### **Section I : Des Assemblées Régionales.**

#### **Article 25 :**

L'Association compte onze (11) Assemblées Régionales correspondant aux onze Provinces du Rwanda et la Ville de Kigali qui est reliée à la Province de Kigali Rural.

Chaque Assemblée Régionale doit avoir au moins 30 membres pour qu'elle soit effective.

#### **Article 26 :**

L'Assemblée Régionale assure la représentation de l'Association au niveau régional. Elle regroupe tous les membres effectifs de l'Association résidant et travaillant dans une même province à l'exception de ceux de la Ville de Kigali qui travaillent avec ceux de la province de Kigali Rural.

En dehors des matières relevant expressément de la compétence de l'Assemblée Régionale et du Conseil d'Administration, l'Assemblée Régionale peut prendre toutes les initiatives de nature à promouvoir les objectifs de l'Association dans son ressort. Elle arrête son Plan d'Action dans le respect des Statuts, du Règlement d'Ordre Intérieur et du Plan d'Action de l'Association ;

Un Comité de 5 membres assure la coordination des activités de l'Association au niveau régional. Le Règlement d'Ordre Intérieur précise les modalités d'élection des membres dudit Comité ainsi que son mandat.

#### **Article 27 :**

L'Assemblée Régionale exerce notamment les compétences suivantes :

- Soumettre à l'Assemblée Générale les membres de son ressort démissionnaires et ceux proposés à l'exclusion ;
- Elire ses délégués à l'Assemblée Générale ;
- Elire et démettre les membres du Comité Régional ;
- Arrêter la liste des demandes d'adhésion à l'Association et la transmettre à l'Assemblée Générale pour approbation ;
- Arrêter son plan d'activités en conformité avec le plan d'action de l'Association ;
- Identifier les besoins des femmes dans son ressort et les opportunités d'entreprise, en établir les priorités à soumettre à la Direction Générale ;
- Soutenir les programmes et les activités de l'Association dans la Région ;
- Assurer le suivi des cotisations et des frais d'adhésion ;
- Réaliser les activités d'auto-financement de l'Association au niveau de la Région ;
- Faire un rapport annuel des activités de la Région à inclure dans le rapport global de l'Association devant être présenté à l'Assemblée Générale par le Conseil d'Administration.

#### **Article 28 :**

L'Assemblée Régionale tient obligatoirement deux réunions ordinaires par an. Elle peut tenir des sessions extraordinaires en cas de besoin.

## **Section II : Des commissions Techniques permanents.**

### **Article 29 :**

L'Association compte quatre (4) Commissions techniques permanentes. Chaque Commission est présidée par un membre du Bureau du Conseil d'Administration.

Ces commissions sont :

- La Commission Juridique ;
- La Commission d'autofinancement, vie associative et relations extérieures ;
  
- La Commission des finances et de gestion ;
  
- La Commission de régionalisation des programmes.

Les domaines de compétence, les modalités de fonctionnement et la composition de chaque Commission technique permanente sont définis dans le Règlement d'Ordre Intérieur.

## **Section III : Du Conseil de Surveillance.**

### **Article 30 :**

Les membres du Conseil de Surveillance siègent à l'Assemblée Générale.

Le contrôle de la gestion et de l'Administration de l'Association est assuré par 5 Commissaires aux Comptes élus par l'Assemblée Générale parmi les membres effectifs pour un mandat de 2 ans.

Aucun membre ne peut exercer plus de deux mandats successifs. Néanmoins, il peut être réélu après 4 ans.

Le Règlement d'Ordre Intérieur précise les modalités d'exercice de leur mandat.

## **CHAPITRE III : DES ORGANES D'EXECUTION.**

### **Section première : De la Direction Générale.**

#### **Article 31 :**

La gestion journalière de l'Association est confiée à une Directrice Générale recrutée par le Conseil d'Administration.

La Directrice Générale exerce ses activités suivant les directives et sous la contrôle du Conseil d'Administration.

En matière de gestion des ressources humaines, matérielles et financières, elle est chargée de se conformer au Règlement d'Ordre Intérieur, au guide du personnel et au règlement financier.

### **Section II : Des bureaux régionaux.**

#### **Article 32 :**

Suivant l'importance de ses activités dans les Régions et les moyens humains et matériels dont elle dispose, l'Association peut ouvrir des bureaux permanents d'activités en région et y affecter des agents administratifs permanents.

Les bureaux régionaux apportent un appui technique aux assemblées régionales et assurent le suivi des activités de l'Association dans leurs ressorts respectifs en collaboration avec les comités régionaux et les membres en région.

## **TITRE V : DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION.**

### **Article 33 :**

La patrimoine de l'Association fait l'objet d'un inventaire une fois par an.

#### **Article 34 :**

Les ressources de l'Association proviennent notamment :

- Des frais d'adhésion ;
- Des cotisations annuelles des membres ;
- Des dons et legs ;
- Des intérêts des crédits octroyés ;
- Des emprunts ;
- Des loyers des immeubles ;
- Des subventions diverses ;
- Des recettes réalisées à l'occasion des activités organisées par l'Association en vue de son autofinancement.

#### **Article 35 :**

Les ressources de l'Association sont utilisées pour la réalisation de ses objectifs définis à l'article 2 des présents statuts.

Elles servent principalement à :

1. Couvrir les frais de fonctionnement ;
2. Alimenter le fonds de garantie ;
3. Alimenter le fonds de crédits directs ;
4. Couvrir les frais des réunions des organes de l'Association ;
5. Soutenir les assemblées régionales dans leurs initiatives relatives à la mission de l'Association ;
6. Financer les programmes de l'Association.

#### **Article 36 :**

Les modalités de gestion et de contrôle du patrimoine et des fonds créés par l'Association sont déterminées dans le règlement financier de l'Association.

#### **Article 37 :**

En cas de dissolution, les avoirs de l'Association seront, après apurement de toutes les dettes, transférés à une Institution Nationale ayant les objectifs similaires.

### **TITRE VI : DES RAPPORTS AVEC LES TIERS.**

#### **Article 38 :**

La Représentante Légale représente l'Association dans tous ses rapports avec les tiers.

A cet effet, elle est compétente pour négocier et signer les accords avec les organismes publics ou privés ; nationaux ou étrangers.

Elle représente l'Association en justice tant en demandant qu'en défendant.

**Article 39 :**

La Représentante Légale peut déléguer la Directrice Générale pour négocier et signer certains accords particulièrement les contrats qui relèvent de la gestion journalière de l'Association.

**TITRE VII : DES DISPOSITIONS FINALES.**

**Article 40 :**

L'Association ne peut être dissoute que sur décision de l'Assemblée Générale extraordinaire convoquée spécialement à cet effet.

La dissolution est prononcée à la majorité des 2/3 des membres de l'Assemblée Générale.

Cette Assemblée Générale est convoquée par la Représentante Légale, à son absence par la 1<sup>ère</sup> ou la deuxième Vice-Présidente ou la 3<sup>ème</sup>. En cas d'absence de la Présidente Légale et des trois Représentantes Légales Suppléantes, l'Assemblée Générale est convoquée à la demande des 2/5 des membres qui se choisissent un Président.

**Article 41 :**

Pour tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts, il faut se référer au Règlement d'Ordre Intérieur et complété par la loi sur les Associations Sans But Lucratif en vigueur.

**Article 42 :**

Les présents statuts modifient et remplacent ceux adoptés par l'Assemblée Générale Constitutive tenue le 31 mai 1987 et qui avaient été modifiés par les Assemblées Générales Ordinaires tenues respectivement les 7/4/1991 et 24-25/2/1996.

Ces présents statuts sont par ailleurs modifiés et complétés suivant la Nouvelle Loi des ASBL du 26 juillet 2000 par la 13<sup>ème</sup> Assemblée Générale de l'Association DUTERIMBERE tenue à Kigali en date du 23 mars 2002.

**Article 43 :**

Les présents statuts entrent en vigueur le jour de leur adoption par la 13<sup>ème</sup> Assemblée Générale Ordinaire.

Fait à Kigali, le 23 mars 2002.

Les membres de la 13<sup>ème</sup> Assemblée Générale Ordinaire.

**Représentante Légale:**

**GATABAZI Valérie (sé)**

**Représentante légale Suppléante:**

**MUKARUGWIZA Médiatrice (sé)**

# GENERAL ENGINEERING, PRODUCTION AND SERVICES S.A.R.L.

## STATUTS

### **Les comparants:**

1. MPAMO NKOTANYI Serge, résidant à Kigali, B.P. 471 Kigali, né à Goma en 1971, de nationalité rwandaise.
2. TRAORE MAMOUTOU, résidant au Mali, B.P.1509, né au Mali en 1968, de nationalité Malienne.
3. UMUZAYIRE TRAORE Nadine, résidant au Mali, B.P.1509, né 1968, de nationalité Rwandaise.

**DECLARENT CONSTITUER ENTRE EUX UNE SOCIETE DE DROIT RWANDAIS DONT ILS ARRETTENT LES PRESENTS STATUTS:**

### **TITRE PREMIER: FORME, DENOMINATION, OBJET, SIEGE, DUREE**

#### **Article Premier: Forme et dénomination**

Il est formé une société à responsabilité limitée, régie par la législation en vigueur au Rwanda et par les présents statuts, dénommée "GENERAL ENGINEERING PRODUCTION AND SERVICE S.A.R.L."

#### **Article 2: Objet social**

La société a pour objet les études, réalisations et contrôle:

- de la mécanique du B.T.P.,
- des projets de montage ou réhabilitation des usines,
- des projets d'adduction d'eau,
- des projets d'électrification dans les milieux urbains, semi-urbains et ruraux ainsi que dans le secteur de l'industrie, bâtiment et des travaux publics.

Elle a également pour objet:

- la fourniture, installation, maintenance, inspection et certification de chaudières ainsi que la fourniture, installation, maintenance des groupes électrogènes, extincteurs et pièces de rechange dans le domaine du travail précité.
- L'import et export.

Elle pourra également s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières par voie de fusion d'apport, de souscription ou de toutes autres manières dans toutes société dont l'objet serait similaire, connexe ou utile à la réalisation de tout ou partie de son objet social.

#### **Article 3: Siège social**

Le siège social de la société est établi à Kigali. Il peut être transféré en tout autre lieu du Rwanda, sur décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les formes requises pour la modification des statuts.

Des bureaux, succursales et agences peuvent être ouverts ailleurs au Rwanda ou à l'étranger sur décision de l'Assemblée Générale.

#### **Article 4: Durée**

La société est constituée pour une indéterminée. Elle peut être dissoute à tout moment par décision de l'Assemblée Générale des associés délibérant dans les conditions requises pour la modification des statuts.

### **TITRE 2: CAPITAL SOCIAL, PARTS SOCIALES, SOUSCRIPTION, LIBERATION**

#### **Article 5: Capital social**

Le capital social est fixé à FRW 2.000.000; deux millions de francs rwandais, représenté par cent parts sociales de vingt mille francs rwandais (20.000 FRW) chacune.

#### **Article 6: Parts sociales, Souscription et Libération**

Les cents parts sociales sont intégralement souscrites et entièrement libérées comme suit:

- MPAMO NKOTANYI Serge	:	50 parts sociales soit 1 000 000 Frw
- TRAORE MAMOUTOU	:	25 parts sociales soit 500 000 Frw
- UMUZAYIRE TRAORE Nadine	:	25 parts sociales soit 500 000 Frw

#### **Article 7: Nature et propriété des parts sociales**

Les parts sociales sont nominatives. La propriété de chaque part s'établit par une inscription sur registre des associés tenu au siège social.

#### **Article 8: Droits attachés aux parts**

Chaque part sociale confère un droit égal dans l'exercice des prérogatives d'associé, notamment la participation à la prise des décisions et à la répartition des bénéfices et du produit de liquidation.

#### **Article 9: Cession des parts**

Les cessions et transmissions des parts pourront s'effectuer librement entre associés. Les parts ne peuvent ni être transmises soit à titre onéreux, soit à titre gratuit, soit pour cause de décès à d'autres personnes que les associés, qu'avec l'agrément de ces derniers.

Les cessions et transmissions des parts sociales seront inscrites avec leurs dates au registre des associés et signés par l'associé cédant et le cessionnaire ou bénéficiaire agréé.

#### **Article 10: Responsabilité des associés**

Les associés ne sont responsables des engagements de la société qu'à concurrence de la valeur des parts souscrites par chacun. La possession d'une part emporte adhésion aux statuts et aux décisions régulières des Assemblées Générales.

#### **Article 11: indivisibilité des parts**

Les parts sont indivisibles. S'il y a plusieurs propriétaires d'une part indivise, l'exercice des droits y afférents est suspendu jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme étant à l'égard de la société propriétaire de la part.

#### **Article 12: Tenue du registre des associés**

Il est tenu au siège social un registre des associés qui contient:

La désignation précise de chaque associé

Le nombre des parts sociales appartenant à chaque associé

L'indication des versements effectués.

Les cessions entre vifs des parts sociales avec leur date, signées et datées par gérant et bénéficiaire ou leurs mandataires.

Les transmissions à cause de mort et les attributions par suite de partage, signées et datées par le gérant et par le bénéficiaire ou par leurs mandataires.

### **TITRE 3: ADMINISTRATION-GESTION-CONTROLE**

#### **Article 13 :Gérance**

La société est administrée par un Directeur-Gérant associé ou non désigné par l'Assemblée Générale des associés pour un mandat de deux ans renouvelables.

Le Directeur Gérant peut être révoqué avant l'expiration de son mandat par décision de l'Assemblée Générale des associés. Il peut démissionner moyennant un préavis de 2 mois

Il est assisté d'un ou de plusieurs agents.

Le Directeur-gérant n'est que mandataire salarié de la société. Il n'engage que celle-ci et ne contracte aucune obligation personnelle. Il répond devant l'Assemblée Générale des associés de l'exécution de son mandat et des fautes commises dans sa gestion. Sa rémunération ainsi que tous avantages rendus nécessaires par sa fonction sont fixés par l'Assemblée Générale des associés.

En fonction de ce qui précède, l'associé MPAMO NKOTANYI Serge est désigné Directeur-Gérant de la société.

#### **Article 14 :Pouvoir et représentation**

Le Directeur-Gérant a les pouvoirs les plus étendus pour gérer et administrer les biens et affaires de la société dans les limites de l'objet social. Tout ce qui n'est pas expressément réservé à l'Assemblée Générale par la loi ou par les statuts est de sa compétence.

Les actions en justice tant en demandant qu'en défendant, de même que tout recours judiciaire ou administratif est intenté, formé ou soutenu au nom de la société, poursuites et diligences du Directeur-gérant pouvant se substituer un mandataire de son choix, agréé formellement par l'Assemblée Générale des associés. Il peut effectuer des dépôts et des retraits en Banque, encaisser tous paiements, assurer la correspondance et veiller aux relations publiques, selon les modalités arrêtées par l'Assemblée Générale des associés.

#### **Article 15: Interdiction**

Le Directeur Gérant ne peut, sans autorisation de l'Assemblée Générale, exercer soit pour son propre compte, soit pour le compte d'autrui, une activité similaire à celle de la société.

#### **Article 16: Contrôle**

Le contrôle de la société appartient à chaque associé. A cet effet, chaque associé a accès à tous les livres et à tous les comptes de la société.

S'il échet, l'Assemblée Générale pourra procéder à la nomination d'un Commissaire aux comptes qui surveillera la gestion financière de la société.

### **TITRE 4: Assemblée Générale**

#### **Article 17: Composition de l'Assemblée Générale.**

L'Assemblée Générale représente l'universalité des associés. Elle a les pouvoirs le plus étendus pour les actes qui intéressent la société.

#### **Article 18: Assemblée Générale Ordinaire**

Les décisions de l'Assemblée Générale Ordinaire ont pour objet toutes les questions qui ne se rapportent pas à des modifications aux statuts ou l'approbations des cessions de parts sociales à des tiers étrangers à la société. Elles ont notamment pour objet d'approuver, redresser ou rejeter les comptes, décider toutes affectations et répartition des bénéfices.

Les décisions de l'Assemblée Générale Ordinaire ne sont valablement prises qu'autant qu'elles ont été adoptées par des associés représentant plus de la moitié du capital.

#### **Article 19: Assemblée Générale Extraordinaire**

Les décisions de l'Assemblée Générale Extraordinaire portent notamment sur les modifications des statuts, l'approbation des cessions de parts sociales à des tiers étrangers à la société et sur toute question jugée urgente pour la société.

Les décisions de l'Assemblée Générale Extraordinaire ne sont valablement prises qu'autant qu'elles ont été adoptées par la majorité des associés représentant les trois quart du capital social. Toutefois, en aucun cas, la majorité ne peut obliger un des associés à augmenter sa part sociale.

#### **Article 20: Réunions des Assemblées Générales**

L'Assemblée Générale Ordinaire se tient au moins une fois l'an, dans la première quinzaine du mois de mars pour approuver les comptes de l'exercice social clôturé.

L'Assemblée Générale Extraordinaire se tient à toute époque de l'année, chaque fois que l'intérêt de la société l'exige.

#### **Article 21: Mode de consultations**

Les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la demande de la gérance ou d'un ou plusieurs associés représentant plus de la moitié du capital social.

Les Assemblées Générales sont convoquées par lettre recommandée avec accusé de réception adressée au moins trente jours à l'avance. Ces lettres indiqueront les jours, heures et lieux de la réunion et l'ordre du jour.

Nonobstant les délais ci-dessus, les décisions de l'Assemblée Générale seront valablement prises s'il est dressé un procès verbal signé de tous les associés.

#### **Article 22: Vote**

Chaque associé dispose d'un nombre de voix égal au nombre de parts qu'il possède, sans limitation.

Les associés peuvent se faire représenter dans les Assemblées par un mandataire qui doit être lui même associé et muni d'un pouvoir spécial.

#### **Article 23: Procès-verbal**

An cas de réunion d'Assemblée, les procès-verbaux sont signés par les associés présents.  
Les procès-verbaux sont consignés dans un registre spécial

#### **Article 24: Effets de la décision**

Les décisions de l'Assemblée Générale régulièrement prises obligent tous les associés absents.

### **TITRE 5: EXERCICE SOCIAL-INVENTAIRE-BENEFICE**

#### **Article 25: Exercice social**

L'exercice social commence le premier janvier et se termine le trente et un décembre.

Par exception, le premier exercice commencera le jour de l'immatriculation de la société au registre de commerce pour se terminer le trente et un décembre de la même année.

### **Article 26: Comptes**

Il sera tenu, par la gérance, une comptabilité régulière, conformément aux lois et usages du commerce.

Il sera dressé, en outre, à la fin de chaque exercice social, un inventaire de l'actif et du passif de la société, un bilan et un compte de pertes et profits.

L'inventaire, le bilan et le compte des pertes et profits seront communiqués aux associés à leur demande et, au moins une fois par an, par décision collective statuant sur les comptes de l'exercice.

### **Article 27: Affectation et répartition des bénéfices**

Les produits nets de l'exercice, déduction faite des frais généraux et autres charges sociales, ainsi que tous amortissements de l'actif social et de toutes provisions pour risques commerciaux, constituent les bénéfices nets.

Sur les bénéfices nets, il est prélevé 5% pour la constitution de la réserve légale jusqu'à ce qu'elle ait atteint le dixième du capital social.

Le surplus des bénéfices nets est employé dans les proportions fixées par les associés à alimenter tous les prélèvements pour constituer des fonds de réserves et tout report à nouveau, et enfin le solde est réparti entre les associés dans la proportion des parts qu'ils possèdent respectivement.

### **Article 28: Paiement des dividendes**

La mise en paiement des dividendes revenant aux associés au lieu à l'époque et de la manière fixée par la décision de l'Assemblée Générale Ordinaire décidant la distribution.

## **TITRE 6 : TRANSFORMATION-DISSOLUTION-LIQUIDATION**

### **Article 29: Transformation**

La société pourra se transformer en société de toute autre forme sans que cette opération n'entraîne la création d'une personne morale nouvelle.

### **Article 30: Dissolution**

En cas de perte des trois quarts du capital social constatée par un inventaire, la gérance est tenue d'en avertir les associés et de les inviter à statuer par décision collective sur la continuation ou la dissolution anticipée de la société.

La décision des associés est, dans tous les cas, publiée.

La dissolution de la société ne pourra être prononcée qu'à la majorité requise pour la validité des décisions des Assemblées Générales extraordinaires.

La dissolution de la société peut aussi résulter à toute époque, en dehors du cas de perte des trois quarts du capital social, d'une décision collective extraordinaire des associés.

### **Article 31: Liquidation**

En cas de dissolution de la société, l'Assemblée Générale désigne un ou plusieurs liquidateurs, fixe leurs émoluments ainsi que le délai de liquidation et déterminent leurs pouvoirs.

L'Assemblée Générale des associés conserve, pendant la liquidation et seulement pour les besoins de celle-ci les mêmes attributions qu'au cours de la vie sociale.

Le ou les liquidateurs ont les pouvoirs les plus étendus à l'effet de réaliser l'actif social, en bloc ou en détail, même à l'amiable et d'acquitter le passif.

Le produit net de la liquidation après l'extinction du passif et des charges sociales, est employé à rembourser aux associés le montant nominal non amorti de leurs parts sociales. Le surplus est réparti entre les associés proportionnellement au nombre de leurs parts sociales.

## **TITRE 7 : DISPOSITIONS FINALES**

### **Article 32: Contestation**

En cas de contestation entre les associés ou entre ces derniers et la société le litige sera soumis à l'arbitrage et en cas d'échec, les tribunaux de Kigali seront saisis.

### **Article 33: Législation applicable**

Pour tout ce qui n'est pas prévu aux présents statuts, les associés déclarent se référer à la législation en vigueur au Rwanda sur les sociétés commerciales.

### **Article 34: Domiciliation**

Les associés déclarent élire domicile au siège social de la société et en cas de conflits, seuls les tribunaux de Kigali sont compétents.

### **Article 35: Frais**

Les frais, droits, honoraires auxquels donnera ouverture de la constitution de la société, seront à charge de la société et portés au compte des frais de premier établissement. Ces frais de constitution sont évalués à deux cent cinquante mille francs rwandais.

Fait à Kigali, le 28 Novembre 2005

### **LES ASSOCIES:**

MPAMO NKOTANYI Serge  
(sé)

TRAORE MAMOUTOU  
(sé)

UMUZAYIRE TRAORE Nadine  
(sé)

## **ACTE NOTARIE NUMERO TRENTE MILLE TROIS CENT DOUZE VOLUME DC**

L'an deux mille cinq, le ving neuvième jour du mois de novembre, Nous **NDIBWAMI Alain** Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par:

1. MPAMO NKOTANYI Serge, résidant à Kigali
2. TRAORE MAMOUTOU, résidant au Mali
3. UMUZAYIRE TRAORE Nadine, résidant au Mali

En présence de Nyarwaya Michel et de SONELA NANCY, temoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

## **LES COMPARANTS**

1. MPAMO NKOTANYI Serge  
(sé)

2. TRAORE MAMOUTOU  
(sé)

3. UMUZAYIRE TRAORE Nadine  
(sé)

## **LES TEMOINS**

1. NYARWAYA Michel  
(sé)

2. SONELA Nancy  
(sé)

**LE NOTAIRE**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

DROITS PERCUS: Fais d'acte: deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais et résidant à Kigali sous le numéro 30.312 volume DC dont le coût est de 2.500 francs rwandais perçus suivant quittance n°1759035 du vingt-huit novembre deux mille cinq délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**LE NOTAIRE**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

FRAIS D'EXPEDITION POUR EXPEDITION: AUTHENTIQUE DONT COUT NEUF MILLE SIX CENT FRANCS RWANDAIS PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MÊME QUITTANCE

**LE NOTAIRE**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

## **A.S. N° 41241**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 01/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 10083/KIG le dépôt de :  
Statuts de la Société G.E.P.S.

Droits perçus:

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt tardif	:		FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital) Suivant quittance n° 1948137 du 30/11/2005	:	24000	FRW

Le GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES VERBAL DE LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DE LA SOCIETE MOHAMED & CIE, TENUE A KIGALI LE 13/12/2005**

L'an deux mille cinq, le treizième jour du mois de décembre, s'est tenue au siège social de la société l'Assemblée général Extraordinaire des associés.

Etaient présent:

1. Monsieur HASSAN MUSTAFA MOHAMED
2. Monsieur EL. MUSTAFA HASSAN

Participait également à la réunion Monsieur ABDELHALIM MUSTAFA.

A l'ordre du jour figuraient les points suivants

1. Admission d'un nouvel associé
2. Cession des parts sociales
3. Modification des statuts.

Après échange d'idées et délibérations, l'Assemblée générale a pris les résolutions suivants:

**PREMIERE RESOLUTION**

L'Assemblée Générale accepte l'entrée dans la société de Monsieur ABDELHALIM HASSAN MUSTAFA comme nouvel associé.

**DEUXIEME RESOLUTION**

L'associé HASSAN MUSTAFA MOHAMED décide de céder dix parts sociales au nouvel associé, à savoir Monsieur ABDEHALIM HASSAN MUSTAFA.

**TROISIEME RESOLUTION**

L'article 11 des statuts de la société est modifié comme suit:

**Article 11:**

Les parts sont intégralement souscrites et entièrement libérées comme suit:

1. Monsieur HASSAN MUSTAFA MOHAMED, 10 parts sociales, soit 1.000.000frws
2. Monsieur EL MUSTAFA HASSAN, 10 parts sociales, soit 1.000.000 frws
3. Monsieur ABDELHALIM HASSAN MUSTAFA, 10 parts sociales, soit 1.000.000 Frws

L'Ordre du jour étant épuisé, la réunion qui avait commencé à 10 heures a été clôturée à 11 heures.

Fait à Kigali, le 13/12/2005

**Les associés**

1. HASSAN MUSTAFA MOHAMED  
(sé)

2. EI MUSTAFA HASSAN  
(sé)

3. ABDELHALIM HASSAN MUSTAFA  
(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO TRANTE MILLE CINQ CENT QUARANTE DEUX, VOLUME DCIII.**

L'an deux mille cinq, le quinzième jour du mois de décembre: Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwanda, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte don't les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par:

1. Mr. HASSAN MUSTAFA MOHAMED, résidant à Kigali
2. Mr. EL MUSTAFA HASSAN, résidant à Kigali
3. Mr. ABDELHALIM HASSAN MUSTAFA

En présence de RUTAGANDA Steven et de TUGUME HARUNA, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture de contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**LES COMPARANTS:**

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. HASSAN MUSTAFA MOHAMED<br>(sé)    | 2. ELMUSTAFA HASSAN<br>(sé) |
| 2. ABDELHALIM HASSAN MUSTAFA<br>(sé) |                             |

**LES TEMOINS**

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. RUTAGANDA Steven<br>(sé) | 2. TUGUME HARUNA<br>(sé) |
|-----------------------------|--------------------------|

**LE NOTAIRE**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**DROITS PERCUS:**

Frais d'acte: Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 30.542, volume DCIII, don't coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n°1955919 du 13 Décembre deux mille cinq, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**LE NOTAIRE :**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**FRAIS D'EXPEDITION:**

POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DON'T COUT QUATRE MILLE FRANCS RWANDAIS?  
PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

**LE NOTAIRE**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**A.S.N°41278**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 21/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 1931 /KIG le dépôt de:

P.V. de l'Assemblée générale extraordinaire de la société MOHAMED D & CIE

Droit perçus:

- |  |   |          |
|--|---|----------|
| - Droits de dépôt                        | : | 5000 FRW |
| - Amende pour dépôt tardif               | : | FRW      |
| - Droit proportionnel (1,20% du capital) | : | FRW      |
- Suivant quittance n° 1958791 du 21/12/2005

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
MUNYENTWALI Charles  
(sé)

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DE LA SOCIETE  
L'AMICALE S.A.R.L. TENUE LE 18 OCTOBRE 2002 A KIGALI.**

**1. Convocation de l'Assemblée Générale extraordinaire:**

L'Assemblée Générale extraordinaire a été convoquée par le mandataire en justice désigné par l'ordonnance n° 252/ M.F/2002 par sa lettre du 26/09/2002.

A défaut du quorum requis une autre convocation a été lancée le 08 Octobre 2002 conformément à l'article 180 al.3 de la loi n° 06/1998 portant organisation des sociétés commerciales.

**2. Liste des présences:**

MUZATSINDA Emmanuel, détenteur de 1.500 parts sociales d'une valeur de 1.500.000FRW  
BENDA Samuel, absent et non excusé alors que régulièrement notifié par le Coordinateur du secteur de Gisozi.

**3. Ordre du jour:**

Désignation du Directeur Gérant de la société AMICALE S.A.R.L.

**4. Examen de l'ordre du jour:**

Le mandataire en Justice constate que le quorum prévu par la loi est atteint et invite l'associé présent à délibérer sur l'ordre du jour.

**5. Résolution unique:**

L'Assemblée Générale extraordinaire, considérant qu'il est urgent de procéder à la désignation du Directeur gérant pour débloquer la situation de la société L'AMICALE SARL, a pris la résolution de confier la gestion à l'associé MUZATSINDA Emmanuel pour une durée de deux ans et sans limitation de montant pour les opérations à effectuer sur les comptes bancaires.

Fait à Kigali, le 18 Octobre 2002

Le mandataire en Justice  
Maître NKURUNZIZA François Xavier  
(sé)

MUZATSINDA Emmanuel  
Associé (sé)

**ACTE NOTAIRE NUMERO VINGT- TROIS MILLE QUATRE CENT CINQUANTE ET UN  
VOLUME CDLXIV.**

L'an deux mille deux, le Vingt troisième jour du mois d'Octobre, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par

1. MUZATSINDA Emmanuel, résidant à Kigali
2. NKURUNZIZA François Xavier, résidant à Kigali, mandataire en justice désigné par l'ordonnance n°252/M.F/2002

En présence de NTUMAREYOSE Jean Pierre, résidant à Kigali, District de Nyarugenge, Ville de Kigali et UWIMANA KABANDO Jean de Dieu, résidant à Kigali, tous témoins, instrumentaires à ce requis et remplissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté;

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les Comparants**

1. MUZATSINDA Emmanuel  
(sé)

2. NKURUNZIZA François Xavier  
(sé)

**Les Témoins**

NTUMAREYOSE Jean Pierre  
(sé)

UWIMANA KABANGO Jean de Dieu  
(sé)

**Le Notaire**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Droit perçus**

Frais d'acte: Deux mille cinq cents francs rwandais enregistrés sous le n° 234551 volume CDLXIV du 22/10/2002 suivant quittance n° 495382/D du 22 octobre 2002 délivrée par le Comptable de la Ville de Kigali

Frais d'expédition: Mille six cents Francs Rwandais perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

**Le Notaire**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**A.S.N°41441**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 20/3/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 543/KIG le dépôt de:  
P.V. Assemblée Générale extraordinaire de la société l'Amicale SARL du 18/10/2002

Droit perçus:

- Droits de dépôt	:	5000 FRW
- Amende pour dépôt tardif	:	5000 FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital) suivant quittance n° 2082953 du 17/03/2006	:	FRW

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
MUNYENTWALI Charles  
(sé)

## **SOCIETE CODISYST S.A.R.L**

### **PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE**

L'an deux mille cinq, le troisième jour du mois de juin, s'est tenue à Kigali l'Assemblée Générale extraordinaire de la Société CODISYST S.A.R.L.

#### **PRESENCE**

Sont présents :

M. KANAMUGIRE Callixte, propriétaire de 1500 parts sociales,  
M. RUTABAYIRU Modeste, propriétaire de 750 parts sociales,  
M. SIBOMANA Fulgence, propriétaire de 750 parts sociales.

L'Assemblée Générale constate à l'unanimité que l'universalité du capital est représentée par les associés propriétaires de 3.000 parts sociales d'une valeur de 30.000.000 Frw.

#### **ELECTION DU BUREAU**

L'Assemblée Générale élit à l'unanimité et au scrutin secret M. RUTABAYIRU Modeste en qualité de Président de la session.

L'Assemblée élit à l'unanimité et au scrutin secret M. KANAMUGIRE Callixte, en qualité de Secrétaire de la session.

L'Assemblée élit M. SIBOMANA Fulgence en qualité de Scrutateur de la session.

#### **EXAMEN DE L'ORDRE DU JOUR**

Le Président constate que le quorum est atteint et ouvre la séance par la lecture de l'Ordre du Jour. Il demande à l'Assemblée si l'ordre du jour tel qu'il est proposé peut être adopté.

A l'unanimité, l'Assemblée adopte l'ordre du jour mais décide d'intervertir des sujets à examiner comme suit :

1. Retrait de l'associé, SIBOMANA Fulgence par cession des parts sociales,
2. Admission du nouvel associé, KANAMUGIRE RWAKA Laurent,
3. Augmentation du capital social par création de 1.350 nouvelles parts sociales d'une valeur totale de 13.500.000 Frw,
4. Acquisition de 250 parts sociales nouvelles d'une valeur totale de 2.500.000 Frw par l'associé RUTABAYIRU Modeste,
5. Admission en qualité de nouveaux associés de :
  - a) Mme BUSHAYIJA NZUNGIZE Jeanne pour 1.000 parts sociales d'une valeur totale de 10.000.000 Frw,
  - b) Monsieur BAGAMBIKI Enrique pour 100 parts sociales d'une valeur totale de 1.000.000 Frw,
6. Modification et coordination des statuts de la Société,
7. Election des Administrateurs,
8. Nomination d'un Administrateur Directeur Général.

## RESOLUTIONS

### **1<sup>ère</sup> résolution : Retrait de l'Associé SIBOMANA Fulgence par cession des parts sociales**

Conformément à l'article 10§8 de l'acte constitutif, l'associé SIBOMANA Fulgence porte à la connaissance de l'assemblée générale que par acte sous seing privé signé le 24/03/2005, il a cédé ses 750 parts sociales à la Société CODYSIST s.a.r.l.

Il sollicite l'agrément de l'assemblée générale faite pour les associés d'exercer le droit de préemption.

A l'unanimité l'assemblée accepte la cession et confirme le retrait de M. SIBOMANA Fulgence en qualité d'associé.

### **2<sup>ème</sup> résolution : Admission du nouvel associé KANAMUGIRE RWAKA Laurent**

M. KANAMUGIRE Callixte informe l'Assemblée Générale qu'il a reçu de M. KANAMUGIRE RWAKA Laurent une demande d'agrément en qualité de nouvel associé.

Conformément à l'article 10§9 de l'acte constitutif et après consultation des autres associés, M. KANAMUGIRE Callixte, en sa qualité de gérant statutaire, fait part à l'assemblée générale qu'il a signé en date du 05/04/2005 une convention de cession de 750 parts sociales au prix de 7.500.000 Frs avec M. KANAMUGIRE RWAKA Laurent, de nationalité rwandaise, domicilié au n° KN92 Kacyiru Nord, Zone Caisse Hypothécaire, District de Kacyiru, Ville de Kigali, en République du Rwanda.

A l'unanimité et au scrutin secret, l'assemblée générale confirme cette cession et agrée M. KANAMUGIRE RWAKA Laurent en qualité de nouvel associé.

### **3<sup>ème</sup> résolution : Augmentation du capital social**

Suite à la création de 1.350 nouvelles parts sociales, le capital social revient à 43.500.000 Frs. (Quarante et un millions de Francs Rwandais) représentés par quatre mille (4.350) parts sociales d'une valeur de dix mille (10.000) Francs Rwandais chacune.

### **4<sup>ème</sup> résolution : Acquisition de 250 parts sociales nouvelles par M. RUTABAYIRU Modeste**

M. RUTABAYIRU Modeste informe l'Assemblée qu'il a acheté 250 parts sociales et que son apport revient à 1.000 parts sociales d'une valeur totale de 10.000.000 Frw.

### **5<sup>ème</sup> résolution : Admission d'autres nouveaux associés**

M. KANAMUGIRE Callixte informe également l'Assemblée qu'il a reçu la demande de Mme BUSHAYIJA NZUNGIZE Jeanne en qualité d'associée propriétaire de 1.000 parts sociales d'une valeur de 10.000.000 Frw et de celle de Monsieur BAGAMBIKI Enrique, en qualité d'associé propriétaire de 100 parts sociales d'une valeur de 1.000.000 Frw

A l'unanimité et au scrutin secret, l'assemblée générale admet Mme BUSHAYIJA NZUNGIZE Jeanne et M. BAGAMBIKI Enrique en qualité de nouveaux associés.

### **6<sup>ème</sup> résolution : Modification et coordination des statuts de la Société**

A la suite des modifications intervenues dans l'actionnariat, de l'objet social, du siège social, de la durée de la société, de la participation au capital social, l'assemblée générale décide de modifier l'acte constitutif.

L'Assemblée Générale constate en conséquence que ces nombreux changements requièrent une refonte de l'acte constitutif et décide de les coordonner en incluant toutes les modifications adoptées.

L'Assemblée Générale décide que de nouveaux statuts coordonnés remplacent et complètent l'acte constitutif sans donner naissance à une personne morale nouvelle et que les statuts coordonnés seront portés à l'inscription complémentaire du registre de commerce et publié au Journal Officiel de la République du Rwanda.

**7<sup>ème</sup> résolution : Election des Administrateurs**

L'Assemblée Générale élit pour six ans les administrateurs suivants :

- M. KANAMUGIRE Callixte, (sé)
- M. KANAMUGIRE RWAKA Laurent, (sé)
- M. RUTABAYIRU Modeste, (sé)
- Et Mme BUSHAYIJA NZUNGIZE Jeanne. (sé)

**8<sup>ème</sup> résolution : Nomination d'un Administrateur Directeur Général**

L'Assemblée Générale nomme M. KANAMUGIRE Callixte, Administrateur Directeur Général de la Société.

Ainsi fait à Kigali, en l'an mois et jour que dessus.

KANAMUGIRE Callixte  
(sé)

SIBOMANA Fulgence  
(sé)

RUTABAYIRU Modeste  
(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO : VINGT HUIT MILLE NEUF CENT SEPT VOLUME  
DLXXIII**

L'an deux mille cinq, le troisième jour du mois de juin, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

1. KANAMUGIRE Callixte, résidant à Kigali
2. RUTABAYIRU Modeste, résidant à Kigali
3. SIBOMANA Fulgence, résidant à Kigali

En présence de KAYITESI Odette et de RUTABAYIRU Christine témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les comparants**

1. KANAMUGIRE Callixte  
(sé)

2. RUTABAYIRU Modeste  
(sé)

3. SIBOMANA Fulgence  
(sé)

**Les témoins**

1. KAYITESI Odette  
(sé)

2. RUTABAYIRU Christine  
(sé)

**Le Notaire**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Droits perçus :**

Frais d'acte : Deux mille cinq cents Francs Rwandais

Enregistré par Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 28.907 Volume DLXXIII dont le coût 2500 francs rwandais perçus suivant quittance n°1652624 du 29 avril 2005 délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'expédition** : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT : TROIS MILLE DEUX CENTS FRANCS RWANDAIS, PERÇUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

Kigali, le 03 juin 2005

**Le Notaire**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**A.S.N° 4383**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 19/08/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A. 2404/ KIG le dépôt de :  
P.V. de l'Assemblée générale extraordinaire du 3 juin 2005

**Droit perçus**

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt tardif	:	5000	FRW
Suivant quittance n° 1819659 du 19/08/2005			

LE GREFFE DU TRIBUNAL DE  
LA Ville DE KIGALI  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRA ORDINAIRE  
DE LA SOCIETE JAFFER MOTORS S.A.R.L  
TENUE LE 02 DECEMBRE 2005**

L'an deux mille cinq, le deuxième jour de mois de décembre, s'est tenue à Kigali au siège de la Société "JAFFER MORTOS S.A.R.L" une réunion de l'Assemblée Générale extraordinaire de cette Société.

**Etaient présents les associés ci-après:**

-Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER, associé propriétaire de 30.000 parts soit 30.000.000 Frw.

-Madame KHATUN JAFFER, associé propriétaire de 30.000 parts soit 30.000.000 Frw.

La Séance est ouverte à 15H00 par Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER, Président de l'Assemblée Générale. Il désigne Madame KHATUN JAFFER et Monsieur VINOD THARAMAL comme Scrutateurs et Monsieur GASHAGAZA Claudien comme Secrétaire.

Le Bureau constate que tous les associés régulièrement convoqués à l'Assemblée Générale ont répondu présents. Dans ces conditions, l'Assemblée Générale Extraordinaire peut se tenir et délibérer valablement.

Le Président donne lecture de l'ordre du jour qui est adopté à l'unanimité. Le seul point retenu à l'ordre du jour: la poursuite des Activités Commerciales de la Société par la SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A.

Les Associés se félicitent des efforts accomplis par la Société SULFO RWANDA INDUSTRIES pour maintenir la bonne image de JAFFERS.A.R.L par la prestation de services techniques performants et le développement du secteur Trading notamment en ce qui concerne les batteries et pneumatiques. Compte tenu de ce constat et étant donné que les les associés déclarent qu'ils ne sont pas encore prêts pour relancer leurs affaires dans ce secteur, la résolution suivante est adoptée:

- L'Assemblée Générale Extra-ordinaire de la Société JAFFER MOTORS S.A.R.L. renouvelle sa confiance envers la Société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. pour la poursuite de ses activités commerciales Garage et Trading pour une durée indéterminée. La Société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. est priée de bien vouloir accepter cette confiance, avec effet à partir du 1er Janvier 2006.

N'ayant pas d'autres points inscrits à l'ordre du jour, le Président déclare close la réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire à 15H30'.

Ainsi fait à Kigali, le 02 Décembre 2005

**Le Président de l'Assemblée Générale**  
TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

**Les Scrutateurs**

Madame KHATUN JAFFER  
(sé)

Monsieur VINOD THARAMAL  
(sé)

**Le Secrétaire**

GASHAGAZA Claudien  
(sé)

## ACTE NOTARIE N° 30414 VOLUME DCI

L'an deux mille cinq, le deuxième jour du mois de Décembre, Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par:

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER

En présence de MUVUNYI Mathias et SEGIKWIYE Modeste, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des dits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Offre Notarial de Kigali.

### Les Comparants

TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

### Les Témoins

MUVUNYI Mathias  
(sé)

SEGIKWIYE Modeste  
(sé)

### Le Notaire

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'expédition:** Pour expédition authentique don't coût DEUX MILLE QUATRE CENTS FRANS RWANDAIS perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 02 Décembre 2005

### Le Notaire

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DU 02/12/2005**

**LISTE PRESENCE DES ASSOCIES**

<b>Noms &amp; Prénoms</b>	<b>Nombre de parts sociales</b>	<b>Montant Frw</b>	<b>%</b>	<b>Signature</b>
1. Mr TAJDIN H.JAFFER	30.000	30.000.000	50%	
2. Mme KHATUN JAFFER	30.000	30.000.000	50%	

**A.S.N° 41263**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 13/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R. 199 KIG LE D2PÖT DE/  
P.V du conseil d'Administration de SULFO RWANDA INDUSTRIES SA

Droit perçus:

- Droits de dépôt : 5000 FRW
  - Amende pour dépôt tardif : FRW
  - Droit proportionnel (1,20% du capital) : FRW
- Suivant quittance 19556 67 du 12/12/2005

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYANTWALI Charles**  
(sé)

# VISION CONTRACTORS S.A.R.L

## STATUTS

**Entre les soussignés :**

- Madame MUKAMASABO Alphonsine, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali
- Monsieur AFRICA JMV de nationalité rwandaise, résidant à Kigali.
- Monsieur GATO Jean Pierre, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali

**Il a été convenu ce qui suit :**

### **CHAPITRE PREMIER : DENOMINATION, SIEGE SOCIAL, OBJET ET DUREE**

#### **Article premier :**

Il est constitué entre les soussignés, une Société à responsabilité limitée régie par les lois en vigueur au Rwanda et par les présents statuts, dénommée « VISION CONTRACTORS S.A.R.L ».

#### **Article 2 :**

Le siège social est fixé à Nyamirambo, District de Nyarugenge, Ville de Kigali où tous les actes doivent être notifiés. Le siège social pourra être transféré en toute autre localité de la République du Rwanda par décision de l'assemblée générale

La société peut avoir des succursales, agences ou représentations tant au Rwanda qu'à l'étranger.

#### **Article 3 :**

La société est créée pour une durée indéterminée prenant cours à la date d'immatriculation au registre de commerce. Elle peut être dissoute à tout moment par la décision de l'Assemblée Générale.

#### **Article 4 :**

La société a pour objet :

1. Etudes, Expertise et surveillance des projets de génie civil.
2. Exécution des projets de génie civil : - construction des bâtiments.  
- adduction d'eau potable.
3. Elle peut exercer toute autre activité lucrative sur décision de l'Assemblée Générale. La société pourra accomplir toutes opérations généralement quelconques, financières, mobilières et immobilières se rapportant directement ou indirectement à son objet ou de nature à le favoriser

### **CHAPITRE II : CAPITAL SOCIAL – PARTS SOCIALES**

#### **Article 5 :**

Le capital social est fixé à la somme de Trois Millions (3.000.000) Francs Rwandais, réparti en 100 parts sociales de trente Mille (30.000) Francs Rwandais chacune. Les parts sont intégralement souscrites et entièrement libérées comme suit :

1. Monsieur AFRICA JMV : 80 parts sociales, soit 2.400.000 Francs Rwandais.
2. Madame MUKAMASABO Alphonsine :15 parts sociales, soit 450.000 Francs Rwandais.
3. Monsieur GATO Jean Pierre : 5 parts sociales, soit 150.000 Francs Rwandais.

Toutefois, la société peut accueillir les nouveaux associés qui le veulent si l'assemblée générale confirme l'intégration de ces nouveaux associés.

**Article 6 :**

Le capital social peut être augmenté ou réduit par décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions requises pour la modification des statuts. En cas d'augmentation du capital, les associés disposent d'un droit de préférence pour la souscription, de tout ou partie de ladite augmentation.

Le cas échéant, l'assemblée générale décide de l'importance dudit droit de préférence ainsi que du délai dans lequel il devra être exercé et toutes autres modalités de son exercice.

**Article 7 :**

Les parts sont nominatives. Il est tenu au siège social un registre des associés qui mentionne la désignation de chaque associé et le nombre de ses parts, les cessions des parts datées et signées par le cédant et le cessionnaire ou par leur fondé de pouvoir, les transmissions à cause de la mort et les attributions par suite de partage datées et signées par les bénéficiaires et le Directeur.

**Article 8 :**

Les parts sociales sont librement cessibles entre les associés. Toute cession ou transmission des parts sociales à d'autres personnes est subordonnée à l'agrément de l'assemblée générale.

**CHAPITRE III : ADMINISTRATION - SURVEILLANCE**

**Article 9 :**

La société est gérée et administrée par un Directeur, associé, nommé par l'Assemblée générale pour une durée de 3 ans renouvelable. Il est révocable à tout moment par décision de l'Assemblée générale.

**Article 10 :**

Le Directeur a les pouvoirs les plus étendus pour gérer et administrer les biens et affaires de la société dans les limites de l'objet social.

Les actions en justice tant en demandant qu'en défendant, de même que tous recours judiciaires ou administratifs, sont intentés, formés ou soutenus au nom de la société poursuites et diligences du Directeur pouvant se substituer un mandataire de son choix

**Article 11 :**

Est nommé pour la première fois Directeur, Monsieur AFRICA JMV pour une durée de 3 ans renouvelable.

**Article 12 :**

Les opérations de la société sont contrôlées par les associés eux-mêmes. Ils jouissent du libre accès aux archives de la société et peuvent vérifier sans les déplacer, tous les documents comptables.

**CHAPITRE IV : ASSEMBLEE GENERALE**

**Article 13 :**

L'Assemblée Générale régulièrement constituée représente l'universalité des associés. Les décisions et les délibérations, prises conformément à la loi et aux statuts obligent tous les associés, même les absents, les dissidents ou les incapables.

#### **Article 14 :**

L'Assemblée Générale ordinaire se tient une fois tous les quatre mois soit 3 fois par an. Des assemblées extraordinaires se tiennent chaque fois que l'intérêt de la société l'exige ou à la demande de l'un des associés.

#### **Article 15 :**

Les résolutions se prennent à la majorité des parts sociales. Pour délibérer valablement, l'Assemblée Générale doit réunir la majorité de 2/3 des parts sociales.

### **CHAPITRE V : BILAN- INVENTAIRE- REPARTITION DES BENEFICES**

#### **Article 16 :**

L'exercice social commence le premier Janvier pour se terminer le 31 Décembre de chaque année. Toutefois, le premier exercice commence le jour de l'immatriculation au registre de commerce pour expirer le 31 Décembre suivant.

#### **Article 17 :**

Il est établi à la fin de chaque exercice social, par les soins du Directeur, un inventaire général de l'actif et du passif, un compte de pertes et profits. La tenue de la comptabilité est journalière et à la fin d'un an d'exercice, le Directeur présentera la situation comptable à l'Assemblée Générale ordinaire pour information de la bonne marche de la société et l'approbation.

#### **Article 18 :**

L'Assemblée Générale ordinaire statue sur l'adoption du bilan et les comptes de pertes et profits, elle se prononce après l'adoption du bilan par un vote spécial sur la décharge du Directeur.

#### **Article 19 :**

Les bénéfices sont répartis entre les associés au prorata de leurs parts dans les limites et selon les modalités à fixer par l'Assemblée Générale, qui peut affecter tout ou partie des bénéfices à telle réserve qu'elle estime nécessaire ou utile.

### **CHAPITRE VI : DISSOLUTION – LIQUIDATION**

#### **Article 20 :**

En cas de perte du quart du capital, le Directeur doit convoquer une Assemblée Générale extraordinaire et lui soumettre les mesures de redressement de la société.

Au moment où la perte atteint la moitié du capital, le Directeur de la société est tenu de convoquer l'Assemblée Générale des associés afin de décider s'il y a lieu de procéder à la dissolution de la société.

Cette dissolution peut être décidée par les associés possédant la moitié des parts sociales.

#### **Article 21 :**

En cas de dissolution, le solde bénéficiaire de la liquidation est partagé entre les associés suivant le nombre de leurs parts respectives chaque part conférant un droit égal. Les pertes éventuelles sont supportées entre les associés dans la même proportion, sans toutefois qu'un associé puisse être tenu d'effectuer un versement au-delà de son apport en société.

## **CHAPITRE VII : DISPOSITION FINALES**

### **Article 22 :**

Pour l'exécution de présents statuts, les soussignés fony élection de domicile au siège de la société avec attribution de juridictions aux tribunaux du Rwanda.

### **Article 23 :**

Les associés déclarent que les frais de constitution de la société sont estimés à DEUX CENT CINQUANTE MILLE FRANCS RWANDAIS (250.000 frw)

Fait à Kigali, le 1 Mars 2006.

### **LES ASSOCIES**

**AFRICA JMV**  
(sé)

**MUKAMASABO Alphonsine**  
(sé)

**GATO Jean Pierre**  
(sé)

### **ACTE NOTARIE NUMERO TRENTE ET UN MILLE CENT ET UN VOLUME DCXV**

L' an deux mille six, le premier jour du mois de Mars ; Nous, MURERWA Christine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

1. AFRICA J.M. Vianney, résidant à Kigali
2. MUKAMASABO Alphonsine, résidant à Kigali
3. GATO Jean Pierre, résidant à Kigali

En présence de MUSANGANYA Léodomir et de NSENGIYUMVA Marcel, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des dits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

### **LES COMPARANTS :**

1. AFRICA J M Vianney  
(sé)

2. MUKAMASABO Alphonsine  
(sé)

3. GATO Jean Pierre  
(sé)

### **LES TEMOINS :**

1 MUSANGANYA Léodomir  
(sé)

2. NSENGIYUMVA Marcel  
(sé)

**LE NOTAIRE :**  
MURERWA Christine  
(sé)

**DROITS PERCUS :**

Frais d'acte : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous MURERWA Christine, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, sous le numéro 31 101, volume DCXV, dont coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n° 2049224 du 1 Mars deux mille six, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**NOTAIRE :**

MURERWA Christine  
(sé)

**FRAIS D'EXPEDITION :**

POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT CINQ MILLE SIX CENTS FRANCS RWANDAIS, PERCUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

**LE NOTAIRE :**

MURERWA Christine  
(sé)

**A.S.N°41444**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 22/03/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 124/06/KIG le dépôt de:  
Statuts de la Société VISION CONTRACTORS SARL

Droit perçus

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt tardif	:		FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital) :		36.000	FRW
suivant quittance n°2083712 du	20/03/2006		

Le GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**AFRICA CONSULTING GROUP (ACG)**

**MEMORUNDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION**

The undersigned:

1. Mr.Gatari Nyirigira Eugène of Rwandan Nationality of P.O.Box 2759, Kicukiro, Kigali Rwanda
2. Mr.Rugumire-Makuza Emmanuel of Rwandan Nationality of P.O.Box 2759, Kicukiro, Kigali, Rwanda

Do hereby agree on the following:

**Chapter One**

Name, objectives, Head Office, Duration

**Article 1:**

A limited Liability Company to be known as Africa Consulting Group (ACG) is hereby established. It shall be governed by the laws in force in Rwanda and by these articles of association.

**Article 2:**

Our mission is to be the leading development constancy group in Rwanda and beyond with the best development consultancy service.

**Article 3:**

The company objectives are to develop and provide social, economic, political policy and development consultancy services.

**Article 4:**

The head Office of the company shall be situated in Kigali, the capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other location in the Republic of Rwanda upon the decision of company services.

**Article 5:**

The company may also establish, upon the decisions by the shareholders, business offices, branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as elsewhere in the world.

**Article 6:**

The registration of the company shall be completed upon entering its name in the registrar of companies and shall continue to exist for unknown period of time It may however be dissolved by the general meeting of shareholders.

**Chapter Two: Share Capital-Shares**

**Article 7:**

The authorized share capital of the company is Five Hundred Thousand Rwandan francs (500.000) divided into 100 shares valued at five thousand francs each. The shares are fully paid for in the following manner.

1. Mr. Gatari Nyirigira Eugene has 50 shares valued at Two Hundred, fifty Thousand Rwandan Francs equivalent to fifty percent (50%).
2. Mr. Rugumire-Makuza Emmanuel has 50 shares valued at two Hundred, Fifty Thousand Rwandan Francs equivalent to fifty percent (50%).

**Article 8:**

The company has power from time to time increase or reduce the authorized share capital.

**Article 9:**

The liability of the members is limited.

**Article 10:**

In accordance with the legal provisions, a register of shareholders will be kept at the head office. Any shareholder and any other authorized party by the chief executive of the company shall have access to the same without moving it.

**Article 11:**

Any shares may be transferred at any time by a member to any other member or any child, brother, sister, wife, husband, nephew, or niece. Any such share transfers shall be transferred by his or her legal representative/s to any of the said relations to whom the share holder may have specifically and legally authorized.

**Article 12:**

Shares are indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until one person is decided upon as the rightful owner of the share.

**Chapter Three: Management**

**Article 13:**

There shall be a board of directors, which is the governing body of the company. The boards of directors are the shareholders who will elect the chairperson for a three-year term, which may be renewed.

**Article 14:**

The company shall be managed by an executive director appointed by the board of directors for a contractual term which may be renewed. He/she may also be dismissed by the general meeting of the board of directors before the expiry of his/her term but in accordance with regulations already laid down by the company.

**Article 15:**

The Executive Director shall have full powers to manage and administer assets and activities of the company within the limits of the company's objects.

**Article 16:**

Auditors shall be appointed and their duties regulated by the board of directors.

**Chapter :Four General Meeting**

**Article 17:**

The fully constituted meeting shall be representative of all the shareholder's Interests. All decisions taken at the meeting in conformity with the company's articles of association shall be binding on all stakeholders.

**Article 18:**

The resolutions of the general meeting shall be taken on the basis of a majority vote. An extraordinary general meeting shall be called each time the company deems it necessary.

### **Article 19:**

The resolutions of the general meeting shall be signed by the executive director and such other members that the company may appoint fit and shall be recorded in a special register kept at the head office.

### **Chapter: Five Balance Sheet Dividends**

### **Article 20:**

The financial year starts on May 2 and ends on April 30 of the following year.

### **Article 21:**

The executive director shall cause proper books of accounts to be kept with respect to:

- a) All sums of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure take place.
- b) All sales and purchase of goods by the company, and
- c) All the assets and liabilities of the company.

### **Article 22:**

1. The profits of the company available for dividend and resolved to be distributed shall be applied in the payment of dividends to the members in accordance with their respective rights and priorities.
2. The company in a general meeting may declare dividends accordingly.
3. Any dividend shall be payable out of profits of the company or in excess of the amount recommended by the general meeting only.

### **Chapter Six: WINDING UP**

### **Article 23:**

The company's share capital shall for any reason be reduced by ½, and then the executive directory shall cause the matter to be tabled before an extraordinary general meeting which will decide on the winding up of the company. In the Avnet the company decides to wind up, the members shall appoint a liquidator who with the authority of an extraordinary resolution shall divide among the members in specie or in kind the whole or any part of the asserts of the company. The costs of liquidation shall be born by the company.

### **Article 24:**

In the case the company is wound up, the assets remaining after payment of debts and liabilities of the company and the costs of liquidation, shall be applied, first, in repayment to the members the amounts paid or credited as paid up on the shares held by them respectively and the balance (if any) shall be distributed among the members in proportion to the number of shares held by them individually.

### **Chapter Seven: Miscellaneous Provisions**

### **Article 25:**

For any matter not taken care of by these articles of association, the members shall refer to the laws governing companies in the Republic of Rwanda.

### **Article 26:**

The members declare that the company's incorporation charges are Five Hundred Thousand Rwandan Francs (500.000 Frw).

**Article 27:**

All disputes involving the company shall be managed through an alternative dispute resolution mechanism among the share holders. Only when the said mechanism fails to resolve the dispute shall the disputants take it to the Court of First Instance in Kigali, the current capital of the Republic of Rwanda.

Thus done at Kigali on, 25<sup>th</sup> of October, 2005

**THE SUBSCRIBERS**

Mr. GATARI NYIRIGIRA Eugène  
(sé)

Mr. RUGUMIRE MAKUZA Emmanuel  
(sé)

**AUTHENTIC DEED, THE NUMBER WHICH IS TWENTY NINE THOUSAND, NINE HUNDRED EIGHTY FEVE VOLUME DXCIII**

The year two thousand and five, the 11<sup>th</sup> day of **October 2005** the Rwanda state We NDIBWAMI Alain, the Rwandan State Notari being and living in Kigali certify that the deed, the clauses of which are here before reproduced were presented to Us by.

1. Mr. **GATARI NYIRIGIRA Eugène**, resident in Rwanda
2. Mr. **RUGUMIRE- MAKUZA Emmanuel**, resident in Rwanda

Were present, Mr Nshuti Samuel and Ms. Mbabazi Comfort living in Kigali as witness to the deed and who fulfilled the legal requirements,

Having read to the shareholders and witnesses the content of the deed, the shareholders have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down includes well their will.

In witness thereof, the hereby deed was signed by the shareholders and us. Authentic and imprinted of the seal of the State Notary Office.

**THE ASSOCIATED MEMBERS**

1. Mr. GATARI Nyirigira Eugène  
(sé)

2. Mr. RUGUMIRE-MAKUZA Emmanuel  
(sé)

**THE WITNESSES**

1. NSHUTI Samuel  
(sé)

2. MBABAZI Comfort  
(sé)

**The Notary**

Mr. NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Derived rights:**

The deed fees: Two Thousand five hundred Rwandese francs

Registered by Us: **NDIBWAMI Alain**, the Rwanda State Notary being and living in KIGALI, under number 29,985, volume **DXCIII** the price of which amounts to Two thousand five hundred Rwandese francs derived under receipt N°.1887942 as of the 4<sup>th</sup> October 2005 and issued by the Public Accountant of Kigali

**The Notary**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

The drawing up fees: FOR AUTHENTIC DRAWING UP THE PRICE OF WHICH A MOUNTS TO FOUR THOUSAND RWANDESE FRANCS DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

**The Notary**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Minutes of the extraordinary general meeting of Afrika Consulting Group**

On November 10, 2005 an extraordinary general meeting of Afrika consulting group convened and on the agenda figured a unique resolution namely:

The appointment of Gatari Nyirigira Eugene as the Director of Afrika Consulting Group for a period of three years (3) commencing with immediate effect.

The meeting further appointed Rugumire- Makuza Emmanuel as Deputy Director of Afrika Consulting Group for a period of three years (3) commencing with immediate effect.

**Shareholders**

Rugumire Makuza Emmanuel

(sé)

Gatari Nyirigira Eugène

(sé)

**Witnessed by**

Nshuti Samuel

(sé)

**AUTHENTIC DEED, THE NUMBER WHICH IS THIRTY THOUSAND, SEVEN HUNDRED ONE VOLUME DCVII**

The year two thousand and five, the 4<sup>th</sup> day of January 2006 the Rwanda state We NDIBWAMI Alain, the Rwandan State Notary being and living in Kigali certify that the deed, the clauses of which are here before reproduced were presented to Us by.

1. **Mr. GATARI Nyirigira Eugene**, resident in Rwanda
2. **Mr. RUGUMIRE-MAKUZA Emmanuel**, resident in Rwanda

Were present Mr.Nshuti Samuel living in Kigali as witness to the deed, the shareholders have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down includes well their will.

In witness thereof, the hereby deed was signed by the shareholders and us. Authentic and imprinted of the State Notary Office.

**THE ASSOCIATION MEMBERS**

Mr.GATARI NYIRIGIRA Eugene

(sé)

Mr. RUGUMIRE-MAKUZA Emmanuel

(sé)

**The WITNESS**

Mr.NSHUTI Samuel

(sé)

**The Notary**

Mr. NDIBWAMI Alain

(sé)

**Derived rights:**

The deed fees: Two Thousand five hundred Rwandese francs

Registered by Us: **NDIBWAMI Alain**, the Rwanda State Notary being and living in KIGALI, under number 30,701, volume **DCVII** the price of which amounts to Two thousand five hundred Rwandese francs derived under receipt N°.1912615 as of the 9<sup>th</sup> November, 2005 and issued by the Public Accountant of Kigali.

**The Notary**

NDIBWAMI Alain

(sé)

The drawing up fees: FOR AUTHENTIC DRAWING UP THE PRICE OF WHICH A MOUNTS TO ONE THOUSAND SIX HUNDRED RWANDESE FRANCS DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

**A.S. N°41301**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 9/01/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 008/06/KIG le dépôt de:  
Statuts de la société ACG

Droits perçus:

- |   |   |          |
|---|---|----------|
| - Droits de dépôt   | : | 5000 FRW |
| - Amende pour dépôt tardif  | : | FRW      |
| - Droit proportionnel (1,20% du capital)<br>suivant quittance n° 1912614 du 8/11/2005 | : | 6000 FRW |

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

## ANYTHING S.A.R.L

### MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION

#### **The undersigned:**

1. Kamanzi Valens of Rwandese nationality, resident in Kigali .
2. Uwimbabazi Charlotte of Rwandese nationality, resident in Kigali.

#### **Do hereby agree on the following:**

### **CHAPTER ONE: FORM, NAME, OBJECTIVES, HEAD OFFICE, DURATION**

#### **Article 1:**

A limited liability company to be known as **ANYTHING S.A.R.L** is hereby established. It shall be governed by the laws in force in Rwanda and by the articles of association of the company.

#### **Article 2:**

The objects for which the company is established are:

- (a) To carry on business as general merchants and to buy, sell, import, and deal in goods stores consumable article and article of merchandises and trade of every kind and description both wholesale and retail and to act as manufactures and retail and to act as manufactures representatives and agents commission, agents brokers, insurance broker and to transact every kind of agency business whether in respect of manufactured or consumer goods agricultural commercial or financial matters.
- (b) To carry on business as general merchants and to buy, sell, import, and deal in goods stores consumable article and article of merchandises and trade of every kind and description both wholesale and retail and to act as manufactures and retail and to act as manufactures representatives and agents commission, agents brokers, insurance broker and to transact every kind of agency business whether in respect of manufactured or consumer goods, agricultural, commercial or financial matters.
- (c) To do all such other things as are incidental or may be thought conducive to the attainment of the above objects or any of them.

#### **Article 3:**

The head - office of the company shall be situated at Kigali the Capital city of the Republic of Rwanda. It may be transferred to any other place in the Republic of Rwanda if the general meeting so decides.

#### **Article 4:**

The Company may upon a decision by the general meeting, establish branches or subsidiaries in the Republic of Rwanda as well as else where in the world.

#### **Article 5:**

The registration of the company shall be completed upon entering its name in the register of companies. The company shall continue to exist for an unknown period of time .It may however be dissolved by the general meeting.

## **CHAPTER TWO : SHARE CAPITAL–SHARES**

### **Article 6:**

The authorised share capital of the company is one million Rwandese Francs (1000,000Frw) divided into one hundred (100) shares of ten thousand Rwandese francs (10.000 Frw) each.

The shares are fully paid for in the following manner:

1. **Kamanzi Valens :Sixty** (60) shares worth Rwandese Francs six hundred thousand (600,000Frw ) only.
2. **2.UWIMBABAZI Charlotte**(40) shares worth Rwandese Francs four hundred thousand (400,000Frw ) only.

### **Article 7:**

The company has the power from time to time to increase the authorised capital.

### **Article 8:**

The liability of the members is limited.

### **Article 9:**

In accordance with legal provisions, a register of share holders shall be kept at the head-office of the company. Any shareholder and any other interested party shall have access to the same without moving it.

### **Article 10:**

Any shares may be transferred at any time by a member to any other member or to any child, or other issues, son-in-law, father, mother, brother, sister, husband, wife, nephew, niece or other members and any share of a deceased member may be transferred by his legal representatives to any of the said relations of the deceased member to whom such deceased member may have specifically bequeathed the same, provided always the directors may decline to register any transfer of shares to the transferee of whom they do not approve or may suspend the registration of any transfers upon some terms and conditions as the directors may deem fit.

### **Article 11:**

The legal personal representative of a deceased shareholder shall be the only person recognised by the company as having any title to the shares of the deceased member.

### **Article 12:**

Shares are indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share shall be suspended until one person is decided upon as the rightful owner of the share.

### **Article 13:**

The general meeting may suspend the exercise of the rights pertaining to shares under dispute until only one person is designated as owner of the same shares before the company.

## **CHAPTER THREE: MANAGEMENT**

### **Article 14:**

The company shall be managed by the Managing Director who shall be appointed by the General meeting. He/she may also be dismissed by the company before the expiry of the term but only in accordance with the regulations to be laid down by the company.

**Article 15:**

- (a) KAMANZI Valens is hereby appointed the first Managing Director of the company
- (b) The Managing Director shall have full powers to manage and administer the assets and activities of the company within the limits of the company's objects. It shall be within his powers to carry out all those duties which are not expressly reserved for the general meeting either by the law or by these articles of association.

**Article 16:**

The auditors shall be appointed and their duties shall be regulated by the general meeting

**CHAPTER FOUR: GENERAL MEETING**

**Article 17:**

The fully constituted general meeting shall be representative of the share holders' interests and all decisions taken there at which are in conformity with the law and the company's articles of association shall be binding on all shareholders.

**Article 18:**

The general meeting shall convene once a year at the head-office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting. Such general meeting shall be called "ordinary meeting".

**Article 19:**

An extra-ordinary meeting may be called each time the company deems it necessary. The resolutions shall be taken on the basis of majority vote.

**Article 20:**

Resolutions of the general meeting shall be signed by the chairman and such other members that the company may appoint and shall be kept in the special register to be found at the company's head-office.

**CHAPTER FIVE: BALANCE SHEET-DIVIDENDES**

**Article 21:**

The financial year starts on the 1<sup>st</sup> January and ends on the 31<sup>st</sup> December of that year. The first financial year starts on the day the company is entered into the register of companies and ends on 31<sup>st</sup> December of the same year.

**Article 22:**

The Managing Director shall cause proper books of accounts to be kept with respect to:

- (a) All sums of money received and expended by the company and matters in respect of which the receipt and expenditure took place.
- (b) All sales and purchase of goods by the company, and
- (c) The assets and liabilities of the company.

**Article 23:**

The Management shall from time to time cause to be prepared and to be laid before the company in a general meeting such profit and loss accounts, balance sheets and such other reports that shall be required by the General meeting.

**Article 24:**

- (1) The profits of the company available for dividends and resolved to be distributed shall be applied in the payment of dividends to the members accordingly.
- (2) The company in a general meeting may declare dividends accordingly.
- (3) No dividends shall be payable except out of profits of the company or in excess of the amount recommended by the General meeting.

**Article 25:**

After approval by the General Meeting, the balance sheet and profit and loss account shall be sent to the court of Kigali city for publication in the Official Gazette.

**CHAPTER SIX : WINDING UP**

**Article 26:**

If the company's share capital shall for any reason be reduced by ½, then the Management shall cause the matter to be tabled before an extra-ordinary general meeting which shall decide on the winding up of the company. If the company shall be wound up, the members shall appoint a liquidator who with the authority of an extra-ordinary resolution shall divide among the members in specie or in kind the whole or any part of the assets of the company.

**Article 27:**

If the company shall be wound up, the assets remaining after payment of debts and the costs of liquidation, will be applied, first, in repaying to the members the amounts paid or credited as paid up on the shares held by them respectively and balance (if any) shall be distributed among the members in proportion to the number of shares held by them respectively. In winding up, any part of assets of the company including any shares in or securities of other companies may be closed and the company dissolved so that no member shall be compelled to account for any shares whereon there is any liability.

**CHAPTER SEVEN : MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**Article 28:**

For any matter not taken care of by these articles of association, the members shall be bound by the laws governing companies in the Republic of Rwanda.

**Article 29:**

The members declare that the company's incorporation charges are two hundred thousand Rwandese Francs(200,000 Frw).

**Article 30:**

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the general meeting and when the general meeting fails to resolve the matter; it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the parties. When the dispute remains unresolved it shall be taken to the court of Kigali city

This is done at Kigali on 1<sup>st</sup> 11/ 2005

**THE SUBSCRIBERS.**

KAMANZI Valens  
(sé)

UWIMBABAZI Charlotte  
(sé)

**AUTHENTIC DEED,THE NUMBER WHICH ISTWENTY NINE THOUSAND NINE HENDRED  
SISTY SEVEN VOLUME DXCIII**

The year two thousand and five, THE 1<sup>st</sup> day of November, We, NDIBWAMI Alain, the Rwanda state Notary, being and living in Kigali ,certify that the deed ,the clauses of which are here before reproduced were presented to Us by :

1. KAMANZI Valens , resident in Kigali
2. UWIMBABAZI Charlotte, resident in Kigali

Were present Mr AMAHORO Lambert living in Kigali and UMUHIRE CARINE living in Kigali as witnesses to the deed and who fulfilled the legal requirements. Having read to the associated members and witnesses the content of the deed ,the associated members have declared before Us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down include well their will. In witness whereof, the hereby deed was signed by the associated members and Us, Authenticated and imprinted of the Seal of the Kigali Notary Office.

**THE ASSOCIATED MEMBERS**

KAMANZI VALENS  
(sé)

UWIMBABAZI Charlotte  
(sé)

UMUHIRE CARINE  
(sé)

**The WITNESSES**

AMAHORO LAMBERT  
(sé)

**The Notary**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Derived rights:**

The deed fees :Two thousand five hundred Rwandese Francs

Registered by Us, NDIBWAMI Alain ,The Rwanda State Notary being and living in KIGALI, under number 29967, Volume DXCIII the price of which amounts to Two thousand five hundred Rwandese Francs derived under receipt N° 0119847 as of the 2/11/2005 ,and issued by the Public Accountant of KIGALI

**The Notary**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

The drawing up fees: FOR AUTHENTIC DRAWING UP THE PRICE OF WHICH AMOUNTS FIVE THOUSAND SIX HUNDRED RWANDESE FRANCS DERIVED FOR AN AUTHENTIC DRAWING UP UNDER THE SAME RECEIPT.

KIGALI, THE 1<sup>st</sup> DAY OF NOVEMBER TWO THOUSAND AND FIVE

**The Notary**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**A.S.N°41227**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 17/11/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 10072/KIG le dépôt de:  
Statuts de la Société ANYTHING LIMITED

Droits perçus

- Droits de dépôt	:	5000FRW
- Amende pour dépôt tardif	:	FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital) suivant quittance n°1911976 du 17/11/2005	:	12.000 FRW

Le GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
MUNYENTWALI Charles  
(sé)

**THE REPUBLIC OF RWANDA**

**COMPANY LIMITED BY SHARES**

**MEMORANDUM**

**AND**

**ARTICLES OF ASSOCIATION**

**OF**

**FCN RADIO AND TELEVISION AFRICA LTD**

Incorporated this 30<sup>th</sup> day of November, 2005

**Drawn & Prepared By:**

# **FCN RADIO AND TELEVISION AFRICA LTD**

## **MEMORANDUM AND ARTICLES OF ASSOCIATION**

### **We the following:**

1. FORE CHRIST INC, A charity foundation incorporated in North Carolina, USA represented by Dr. ODELL DECAROL WILLIAMSON of American Nationality holding passport N° 402 271661
2. Dr. ODELL DE DECAROL WILLIAMSON of American Nationality holding passport N° 402 271661

Do hereby agree as follows:

### **CHAPTER ONE: NAME? HEAD OFFICE.OBJECTS, DURATION.**

#### **Article One:**

A limited liability company to be known as “**FCN Radio and Television Africa Ltd**” is hereby established. It shall be governed by laws in force in Rwanda and the Articles of Association of the company.

#### **Article 2:**

The Head Office is established in Kigali. It may be transferred to any other place in the republic of Rwanda upon the decision of the general meeting. Its branches, agencies and offices may be established in Rwanda as well as abroad upon the decision of the general meeting of the shareholders.

#### **Article 3:**

The objects for which the company is established are:

- a) To build the infrastructure for radio and television in Rwanda;
- b) To provide infrastructure for independent and impartial broadcasting services of information, films, education and entertainment through dialogue, narration, music lyrics, or other sound and picture effects in such languages as the company may decide from time to time
- c) To enter into agreements with other broadcasting entities both local and international to receive and broadcast any material in the form of dialogue narration, music lyrics, films, or other sound and picture effects to which other broadcasting entities may have exclusive rights
- d) To do all such other things as are incidental may be deemed conducive to the attainment of the above objects or any one of them
- e) To invest and deal with the monies of the company not immediately required upon such securities and in such a manner as may from time to time be determined;

#### **Article 4:**

The registration of the company shall be complete upon entering its name in the register of companies. The company shall continue to exist for an unknown period of time. The general meeting may however dissolve it.

## **CHAPTER II: SHARE CAPITAL-SHARES**

### **Article 5:**

The authorized share capital of the company is Five Hundred Thousand Rwandese Francs (500.000 Rwf), divided into Five Hundred shares of One thousand Rwandese Francs each.

The shares are fully paid for in the following manner;

1. FORE CHRIST INC, four Hundred and Ninety Nine (499) shares representing 99% of the company shares
2. Dr. Odell Decarol wiliamson, One (1) share representing 1% of the company shares.

Subject to the approval of the General Meeting, new shareholders may be incorporated into the company provided that they undertake to abide by the terms and conditions determined by the existing shareholders as well as all provisions of these articles and memorandum of association

### **Article 6:**

The share capital may be increased or decreased by the decision of the shareholders following conditions for the change of the Memorandum and Articles of Association.

The shares may also be consolidated into shares of larger amount or to subdivide the same or any part thereof into shares of a lesser amount, to issue any shares either at par or at a premium or (if and so far as the law for the time being shall permit) at a discount or to divide the same into different classes with guaranteed, preferential or other special rights, privileges or advantages over any sharer previously issued or to be thereafter issued or with different or qualified rights or subject to such restrictions or limitations as may be prescribed by its Articles of Association or deemed by the resolutions but so that the special rights or privileges belonging to the holders of any shares that may be issued with preferred or any special rights shall not be varied, abrogated or affected except by such sanctions as is provided by the Articles of Association of the company for the time being

In case of increase of share capital by investing more funds, the shareholders shall fix the rate and conditions of subscription and the disbursement of the news shares.

### **Article 7:**

The shares are nominal. A register of shareholders shall be kept at the Head office containing;

- The precise description of each shareholder and the number of shares held;
- The transfers, transmission, costs, guarantees or any issues affecting the shares;
- The shareholders and other interested parties may consult the register but may not remove it from the head office;

### **Article 8:**

Each share is indivisible. In case there are several claimants to one share, all rights arising from the share will be suspended until one person is decided upon as the rightful owner of the share.

### **Article 9:**

The transfer of any share in the company shall be in writing in any usual or common form and shall be signed by the transferor to the transferee,. The transferor shall be deemed to remain the holder of the share until the name of the transferee is entered into the register of the member in respect thereof. The company shall retain all instruments of transfer, when registered.

**Article 10:**

Subject to the provisions of article 12 no shares in the company shall be transferred unless and until the rights of pre-emption herein after conferred shall have been exhausted.

**Article 11:**

Every member who desires to transfer any share or share give to the company notice in writing of such desire. The matter shall then be decided upon in the general meeting.

In case of withdrawal or succession of any shareholder the value of shares taken into consideration is the one in the last balance sheet.

**Article 12:**

The rights of pre-emption conferred in article 10 hereof shall not apply to

- (a) any share approved in writing by all members;
- (b) any to the spouse, child, brother, sister or that member;
- (c) any transfer by the personnel representative of a deceased member to the widow, widower, child, brother, sister or parent of that deceased member;
- (d) any transfer by trustees, executors or administrators of a deceased member to new trustees; executors or administrators upon any change thereof;

**Article 13:**

In case of the death of a member, the executors or administrators of the deceased shall be the only person recognized by the company as having title to his shares; provided that nothing herein contained shall release the estate of the deceased member from any liability in respect of any share held by him.

**Article 14:**

Any person becoming entitled to a share in consequence of a death of a member shall, upon such evidence being produced as may from time to time be required by the company, have the right either to be registered as a member in respect of the share or instead of being registered himself, to make such transfer of the share as the deceased person could have made, and the company shall in either case, have the right to refuse or suspend registration as it would have had the case of a transfer of the share by the deceased before the death.

**Article 15:**

A person becoming entitled to a share by reason of the death of the holder shall be entitled to the same dividends and other advantages to which he would be entitled if he were the registered holder of the share except that he shall be entitled in respect of it to exercise any right conferred by membership in relation to general meeting of the company, provided that the company may at any time, give notice requiring any such person to elect either to be registered himself or transfer the share, and if notice is not complied with within three months after the date of service thereof, the company may, thereafter, withhold payment of dividends and other monies payable in respect of the share until compliance with the notice has been effected.

**CHAPITRE III: ADMINISTRATION-SUPERVISION**

**Article 16:**

The company shall be a managed by a Board of Directors to be appointed for a three year renewable period. Any shareholder with the necessary expertise may also be entrusted with the management of the company. Until the General meeting decides otherwise, or odell Decarol williamson shall be entrusted with the management of the company.

**Article 17:**

The general Manager shall have full power to manage and administer the assets and activities of the company within the limits of the company objects. It shall be within power to carry out all those duties, which are not expressly reserved for the general meeting either by the law or by these articles of association. They may notably open bank accounts, deposit and withdraw money from the bank sign letters of credit, receive payments, represent the company as claimant or defendant, sign all contracts or give powers of attorney and represent the company towards third parties.

**Article 18:**

Financial control is the responsibility of the General Manager who shall appoint auditors to act on their behalf. Auditors shall have access to all company files, accounts as well as all documents as well as all documents concerning the company.

**CHAPITRE IV: General Meeting**

**Article 19:**

The general meeting, regularly constituted represents the universality of the shareholders. It has powers as determined by law and these articles of association. It is convened by the general Manager, any shareholder holding 1/10 of the share capital, auditors, liquidator or a representative designated by law at the head office of the company or at any other place mentioned in the notice of the meeting.

**Article 20:**

The general meeting is convened at least 9 days in advance by registered letter or letter with acknowledged receipt. The letter shall state the agenda.

**Article 21:**

An ordinary general meeting convenes at least once a year. Decisions of the general meeting and extraordinary meeting are taken by majority vote.

**Article 22:**

An extra-ordinary General meeting shall be convened whenever necessary by the general manager or upon the request of any of the shareholders holding a tenth of the share capital. Resolutions may only be validly taken if more than half the share capital is represented.

If half the share capital is not represented, another meeting is convened within a period of one month and it may validly take decisions if 1/4 of the share capital is represented.

In both cases, decisions are passed by 3/4 majority vote of those who voted.

**Article 23:**

Important changes to the Memorandum and Articles of Association shall require 4/5 majority vote and 3/4 of the share capital being represented.

Such important changes include the following:

- The objects of the company
- Transfer of head office abroad
- Changing the status company
- Merger of the company
- Splitting up of the company
- Introduction of restrictions to the free negotiability of share.
- Issue of debentures into shares
- Any other matter which has been designated so by the shareholders

**Article 24:**

Resolutions of the General meeting shall be signed by the General Manager and the Secretary and shall be kept in a special register to be found at the company's head-office.

**CHAPTER V: BALANCE SHEET- INVENTORY-DIVIDENS**

**Article 25:**

The financial year starts on 1<sup>st</sup> January and ends on 31<sup>st</sup> December of the same year. However, the first financial year shall start on the day the company is entered into the register of companies and end on 31<sup>st</sup> December of the same year.

**Article 26:**

At the end of each year, the Management shall cause proper accounts to be kept with respect to:

- (a) All sums of money received and expended by the company and the matters in respect of which the receipt and expenditure took place.
- (b) All sales and purchase of goods and services by the company, and;
- (c) The assets and liabilities of the company.

**Article 27:**

The dividends of the financial year are obtained at the end of the financial year after the subtraction of business overheads and other costs. The profits are distributed among shareholders in accordance with their shares by the general meeting. The general meeting also determines the amount of profits to be retained by the company including 5% of profits which are set aside as special reserve up to when this amount will reach 10% of the capital and other amounts necessary for taxation.

**Article 28:**

The remuneration of shares will be done at places and periods determined by the general meeting may decide to pay all or part of the remuneration of the shares. All dividends unclaimed for five years after having been declared may be forfeited by the shareholders for the benefit of the company.

**Article 29:**

The General Manager shall deposit the balance sheet, profit et loss accounts at the Kigali City court within one month after their approval by the general meeting for their publication in the Republic of Rwanda.

**CHAPITRE VI: WINDING UP, LIQUIDATION**

**Article 30:**

The company may be wound up by an absolute majority decision of the share holders.

**Article 31:**

In case of loss of a quarter of the share capital, the General Manager must convene an extra-ordinary general meeting to adopt measures to redress it. If the loss attained is half of the share capital, winding up is automatic unless the capital is increased by the same amount.

**Article 32:**

In case the company winds up, the general shall regulate the mode of liquidation and names one or several liquidators. It determines their powers and emoluments. He/they reserve the power to change the articles if the liquidation so justifies. The nomination of the liquidator puts the end to the powers of the General Manager.

**Article 33:**

A the end of the liquidation, after discharging of all debts and costs of the company, as well as the fees for liquidator, the net shall be distributed to shareholders on a pro-rata basis of their shares.

**Article 34:**

All disputes involving the company shall first be brought to the attention of the general meeting and when the general meeting fails to resolve the matter; it shall be referred to an arbitrator agreed upon by the meeting whose decision shall be final and binding.

**Article 35:**

For any matter not taken care of by the articles of association including the interpretation of the same, laws governing companies in the Republic of Rwanda shall govern the members.

**Article 36:**

The members declare that the company's incorporation charges are Six Hundred Thousand Rwandese Francs (600.000 Rwf).

Done at Kigali;30 th November 2005

**THE PROMOTERS**

1. Fore CHRIST, INC (sé)
2. DR. Odell DeCarol Williamson (sé)

**AUTHENTIC DEED NO 30.391 VOL.DC/2005**

The year two thousand and five, the 30<sup>th</sup> day of November, We, NDIBWAMI Alain, the Rwanda State Notary, operating and resident in Kigali, certify that the deed, the clauses of which are here me were before me were presented to us by:

1. FORE CHRIST INC
2. Dr Odell Decarol Williamson

In the presence of Richard MUGISHA resident in KIGALI and NZAMWITA NSABIMANA resident in KIGALI, as competent witnesses to the deed as required by law.

Having read to the promoters and witnesses the content of the deed, the promoters have declared before us and in the presence of the aforesaid by law.

Having read to the promoters and witnesses to the deed, the promoters have declared before us and in the presence of the aforesaid witnesses that the deed as it is written down includes well their will.

In witness whereof, this deed was hereby signed by the promoters and by us.  
Authenticated ant imprinted of the Seal of the Kigali Notary Office.

**THE PROMOTERS**

FORE CHRIST INC  
(sé)

Dr. Odell Decarol  
(sé)

**THE WITNESSES**

Richard Mugisha  
(sé)

Nzamwita Nsabimana  
(sé)

**THE NOTARY**  
**NDIBWAMI Alain**  
(sé)

**DERIVED RIGHTS:** The deed fees: Two Thousand Five Hundred Rwandese Francs, registered by us, NDIBWAMI Alain, the Rwanda State notary operating and resident in KIGALI, under number N°30.391 Volume DC the price of which amounts to two thousand five hundred Rwandese Francs derived under receipt N° issued on 1947882 November, Two thousand and five by the Rwanda Revenue Authority.

**THE NOTARY**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

EXECUTION Fees: FOR EXECUTION OF THE DOCUMENT THE PRICE AMOUNTS TO FIVE THOUSAND SIX HUNDR RWANDAISE FRANCS DERIVED UNDER THE SAME RECEIPT.

**THE NOTARY**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**A.S.N° 41 245**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la ville de Kigali, le 2/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A. KIG le dépôt de:  
Statuts de la société FCN RADIO AND  
TELEVISION AFRICA LTD

Droit perçus:

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt tardif	:		FRW
- Droit proportionnel ( 1,20% du capital) suivant quittance n°1948427 du 1/12/2005	:	6000	FRW

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYANTWARI Charles**  
(sé)

**PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE  
DE LA SOCIETE RWANDAPETROLGAZ S.A.R.L  
TENUE LE 02 DECEMBRE 2005**

---

L'an deux mille cinq, le 2ème jour du mois de Décembre, s'est tenue à Kigali au Siège Social de la Société, "RWANDAPETROLGAZ S.A.R.L." une réunion de l'Assemblée Générale Extra-ordinaire de cette Société.

**Etaient présents les associés ci-après repris:**

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER, Président de la réunion et propriétaire de 23.500 parts sociales, soit 23.500.000 Frw.
- Madame KHATUN JAFFER, propriétaire de 17.000 parts sociales soit 17.000.000 Frw.

**Etaient représentés:**

- Monsieur NADIR TAJDIN Jaffer, propriétaire de 7.500 parts sociales soit 7.500.000 Frw ici représenté par Madame KHATUN Jaffer suivant procuration écrite.
- Madame HASSINA NADIR JAFFER, propriétaire de 2.000 parts sociales soit 2.000.000Frw ici représentée par Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER suivant procuration écrite.

Participaient également à la réunion, Monsieur VINOD THARAMAL, Directeur Général de Rwandapetrolgaz S.A.R.L et GASHAGAZA Claudien, Directeur Administratif de SULFO RWANDA INDUSTRIES.

La Séance est ouverte à 15H30' par le Président , qui appelle Madame KHATUN JAFFER et Monsieur VINOD THARAMAL aux fonctions de Scrutateurs tandis que Monsieur GASHAGAZA Claudien est désigné Secrétaire de la réunion.

Le Bureau ainsi constitué constate que les Associés présents ou représentés totalisent 100% des parts et en vertu de l'article 27 des statuts, l'Assemblée Générale Extraordinaire peut bien se tenir et délibérer valablement sur l'ordre du jour.

Le président donne lecture du seul point inscrit à l'ordre du jour à savoir: la poursuite des activités Commerciales de la Société par le SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. l'ordre du jour est adopté à l'unanimité.

Le Président rappelle que la Société avait transféré la SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. ses Activités commerciales pour une période 2ans prenant cours à partir du 01 Janvier 2002 et que ledit accord fut renouvelé pour la même durée à partir du 01 Janvier 2004.

Après un échange de vue sur le déroulement des opérations, les associés se déclarent satisfaits des réalisations de la Société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. et sont unanimes pour déclarer qu'ils ne sont pas encore prêts pour prendre en mains leurs affaires. Ainsi la résolution suivante est adoptée:

**Première et Unique Résolution:**

L'Assemblée Générale Extraordinaire félicite la Société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. pour mes pas franchis dans la poursuite des activités commerciales de RWANDAPETROLGAZ et prie Sulfo Rwanda Industries S.A de bien vouloir continuer dans la même voie pour une durée indéterminée à partir du 1<sup>er</sup> Janvier 2006.

N'ayant pas d'autres points inscrits à l'ordre jour, le Président déclare close la réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire à 16H00'.

Ainsi fait à Kigali, le 02 Décembre 2005

**Le Président de l'Assemblée Générale**

TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

**Les Scrutateurs**

Madame KHATUN JAFFER  
(sé)

Monsieur VINOD THARAMAL  
(sé)

**Le Secrétaire**  
GASHAGAZA Claudien  
(sé)

**ACTE NOTARIE N° 30.415 VOLUME DCI**

L'an deux mille cinq, le deuxième jour du mois de Décembre, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résédant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par:

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Monsieur NADIR JAFFER
- Madame HASSINA JAFFER

En présence de MUVUNYI Mathias et SEGIKWIYE Modeste, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les Comparants**

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

Madame KHATUN JAFFER  
(sé)

Mr. NADIR JAFFER  
(sé)

Madame HASSINA JAFFER  
(sé)

**Les Témoins**

MUVUNYI Mathias  
(sé)

SEGIKWIYE Modeste  
(sé)

**Le Notaire**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'acte:** Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali sous le numéro 30.415 Volume DCI dont coût 2500 francs rwandais perçus suivant quittance n° 1948757 du 02/12/2005, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**  
NDIBWAMI Alain  
(s)

**Frais d'Expédition:** Pour expédition authentique dont coût TROIS MILLE DEUX CENTS FRANCS RWANDAIS perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 02 Décembre 2005

**Le Notaire**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE DU 02/12/2005**

**Liste de présence des associés**

Noms&Prénoms	Nombre de Parts Sociales	Montant Frw	%	Signature
Mr.TAJDIN HUSSAIN JAFFER	23.500 arts	23.500.000	47%	(sé)
MME KHATUN JAFFER	17.000 Parts	17.000.000	34%	(sé)
Mr.. NADIR TAJDIN JAFFER	7.500 Parts	7.500.000	15%	(sé)
Mme HASSINA NADIR	2.000 Parts	2.000.000	4%	(sé)

**A.S. N° 41262**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 13/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A le dépôt de :  
P.V. de l'Assemblée générale extraordinaire de la société RWANDAPETROLGAZ S.A.R.L du 2/12/2005

Droits perçus:

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt tardif	:	-	FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital) suivant quittance n° 1955665 du 12/12/2005	:	-	FRW

Le GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE LA SULFO  
RWANDA INDUSTRIES S.A. TENUE LE 21 MAI 2003**

L'an deux mille trois, le vingt-unième jour du mois de Mai, les actionnaires de la Sulfo Rwanda Industries S.A. se sont réunis en Assemblée Générale Ordinaire à Kigali, au Siège de la société.

L'Assemblée est ouverte à 11H00 sous la présidence de Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER.

Le Président appelle aux fonctions de scrutateurs Madame KHATUN JAFFER et Monsieur VINOD TRARAMAL, tous deux Administrateurs de la Société. Monsieur GASHAGAZA Claudien, Directeur Administratif Adjoint est désigné Secrétaire et rapporteur de la réunion.

Le bureau ainsi formé procède à la vérification de la liste des présences ainsi que les pouvoirs et vérifie que la lettre de convocation a été adressée aux actionnaires dans les délais prévus par les statuts.

La liste des présences s'établit comme suit:

**Présents:**

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER	: propriétaire de 44.000 actions soit 396.000.000 Frw
Mme KHATUN JAFFER	: propriétaire de 39.600 action soit 356.400.000 Frw
Mr. NADIR JAFFER	: propriétaire de 560 000 actions soit 95.040.000 Frw

**Représentés:**

Mme SHAEDA JAFFER	: propriétaire de 5.280 actions soit 47.520.000 Frw, représentée par Mr Tajdin Hussain Jaffer suivant procuration écrite datée du 15 mai 2003.
-------------------	--

Mme SHELLINA S. LILANI	: propriétaire de 5.280 actions soit 47.520.000 Frw, représentée par Mr Tajdin Hussain Jaffer suivant procuration écrite datée du 15 mai 2003.
------------------------	--

HATTON & COOKSON S.A.	: propriétaire de 1.760 actions soit 15.840.000 Frw, représentée par Mr MASUMBUKO Herman suivant procuration du 14 Mai 2003.
-----------------------	--

**Excusée:**

Mme HASSINA N.JASSER	: propriétaire de 3.520 actions soit 31.680.000 Frw
----------------------	---

Le bureau constate que les actions présentes ou représentées sont de 106.480 sur un total de 110.000 actions représentant le capital social de la société soit 96,8% des actions.

L'Assemblée Générale est déclarée régulièrement constituée pour délibérer valablement et passe à l'examen des points inscrits à l'ordre du jour.

Elle adopte les points inscrits à l'ordre jour, à savoir:

- Adoption de l'ordre du jour
- Rapport du Conseil d'Administration
- Rapport du Commissaire aux comptes
- Approbation du Bilan et des comptes de gestion
- Affectation des résultats
- Quitus de gestion au Conseil d'Administration et au Commissaire aux comptes
- Nomination statutaire
- Divers

L'Assemblée Générale Ordinaire examine un à un les points inscrits à l'ordre du jour et tenant compte des dispositions de la loi n° 06/1988 portant organisation des sociétés commerciales, spécialement en son article 178, prend les résolutions suivantes:

**Première résolution: Adoption du rapport du Conseil d'Administration.**

L'Assemblée générale, ayant examiné le rapport présenté par le Conseil d'Administration relatif à l'exercice 2002, Adopte à l'unanimité le rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice 2002.

**Deuxième résolution: Approbation du Bilan et du compte de pertes et profits**

L'Assemblée générale, ayant Examiné le rapport présenté par le Commissaire aux comptes pour l'exercice 2002 Adopte à l'unanimité le rapport du Commissaire aux comptes pour l'exercice 2002.

Approuve à l'unanimité le Bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2002.

**Troisième résolution: Approbation du Bilan et du compte de pertes et profits**

L'Assemblée générale, ayant examiné les rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux comptes, approuve à l'unanimité le Bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice clôture au 31 décembre 2002.

**Quatrième résolution: Relative à l'affectation du résultat**

L'Assemblée générale,

Après examen des comptes de l'exercice 2002 qui dégagent un bénéfice brut de 130.732.207 Frw et net de 59.814.571 Frw,

Sur proposition du Conseil d'Administration,

Approuve à l'unanimité l'affectation du résultat de l'exercice comme suit:

Résultat net avant impôt		<b>=130.732.407</b>
Provision fiscale	: 46.491.200	
Rappel/Exercices antérieurs	: 24.426.636	
Dividendes 45% (ND : 59.814.571)	: 26.916.557	
Réserve de change 15% (RNAI : 84.241.207)	: 12.636.181	
Réserve fiscale 20% (RNAI : 84.241.207)	: 16.848.241	
Report à nouveau	: 3.413.592	
<b>Total</b>	<b><u>130.732.407</u></b>	<b><u>130.732.407</u></b>

**Cinquième résolution : Relative à la Réserve légale**

L'Assemblée générale,

Vu la loi n° 06/1988 du 12/02/1988 portant organisation des sociétés commerciales, spécialement en son article 220, étant donné que le capital social de la société a été porté de 396.000.000 Frw à 990.000.000 Frw,

Décidé de faire un prélèvement de 30.000.000 Frw sur le report à nouveau pour alimenter la réserve légale: l'objectif étant d'atteindre progressivement les 10 % du capital prévu par la loi sus-visée.

**Sixième résolution: Relative à la décharge des administrateurs et Commissaire aux comptes**

L'Assemblée générale,

Après l'adoption des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux comptes pour l'exercice 2002,

Donne à l'unanimité, décharge aux administrateurs et au commissaire aux comptes pour leur mandat au cours de l'exercice 2002.

**Septième résolution: Relative à la nomination du Commissaire aux comptes**

L'Assemblée générale

Vu la loi n°06/1988 du 12/02/1988 portant organisation des sociétés commerciales, spécialement en son article 179, point 1, sur proposition du Conseil d'Administration,

Nomme à l'unanimité Monsieur MBARUBUKEYE François Xavier, comme Commissaire aux comptes pour une durée d'une année allant jusqu'à l'Assemblée Générale Ordinaire qui aura à statuer sur les comptes de l'exercice 2003.

**Huitième résolution: Relative au transfert des activités commerciales des sociétés Jaffer Motors**

**s.a.r.l. et Rwandapetrogaz s.a.r.l** Pour une période de 2 ans à compter du 01 Janvier 2002 et qu'à ce titre cet accord arrive à l'expiration le 31 Décembre 2003, décide de déléguer au Conseil d'Administration les pouvoirs de négocier et signer avec les concernés tout arrangement relatif à la reconduction dudit accord.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 11H30 minutes.

En foi de quoi il a été dressé le présent procès verbal signé par le bureau ainsi que par les actionnaires présents ou représentés.

Fait à Kigali, le 21 Mai 2003

**Le Bureau**

**Scrutateur**

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

**Président**

MR TAJDIN H.JAFFER  
(sé)

**Scrutateur**

MR.VINOD THARAMAL  
(sé)

**Secrétaire**

GASHAGAZA Claudien  
(sé)

**Les Actionnaires**

Mr TAJDIN Hussain JAFFER  
(sé)

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

Mr. NADIR TAJDIN JAFFER  
(sé)

Mme SHAEDA TAJDIN JAFFER  
(sé)

Mme SHELLINA LILANI  
(sé)

HATTON & COOKSONS  
(sé)

**ACTE NOTARIE N° 24.406 VOLUME CDLXXXIII**

L'an deux mille trois, le vingt-unième jour du mois de Mai, Nous, NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant nous a été présenté par:

- Monsieur TAAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Monsieur NADIR JAFFER
- Madame SHAEDA JAFFER
- Madame SHELLINA S. LILANI
- Madaame HASSINA JAFFER
- HATTON & COOKSON S.A. représentée par Mr. Masumbuko Herman suivant procuration annexée au procès verbal.

En présence de HABIMANA Jean Baptiste et SEGIKWIYE Modeste, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi, lecture du contenu de l'acte a été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant nous et en présence des dits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

### Les Comparants

Mr TAJDIN HUSSAIN AFFER  
(sé)

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

Mr. NADIR JAFFER  
(sé)

Mme SHAEDA JAFFER  
(sé)

Mme SHELLINA S. LILANI  
(sé)

HATTON & COOKSON S.A  
(sé)

### Les Témoins

HABIMANA JEAN Baptiste  
(sé)

SEGIKWIYE Modeste  
(sé)

### Le Notaire

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'acte:** Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali sous le numéro 24.406 Volume CDLXXXIII dont coût deux mille cinq cents francs rwandais perçu suivant quittance n°0858427 du 20/05/2003, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

### Le Notaire

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'Expédition:** Pour expédition authentique dont coût quatre mille FRANCS RWANDAIS perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 21/05/2003

### Le Notaire

NDIBWAMI Alain  
(sé)

### ASSEMBLEE GENERAL-ORDINAIRE DU 21 Mai 2003

### LISTE DE PRESENCE DES ACTIONNAIRES

Noms & Prénoms	Nombre d'actions	Montants (Frw)	%	Signature
<b><u>Présents:</u></b>				
1. Mr. TAJDIN H. JAFFER	44.000 Actions	396.000.000 Frw	40%	(sé)
2. Mme KHATUN JAFFER	39.600 Actions	356.400.000 Frw	36%	(sé)
3. Mr. NADIR JAFFER	10.560 Actions	95.040.000 Frw	9,6%	(sé)
4. Mme SHAEDA JAFFER	5.280 Actions	47.520.000 Frw	4,8%	(sé)
5. Mme SHELLINA S. LILANI	5.280 Actions	47.520.000 Frw	4,8%	(sé)
6. HATTON & COOKSON S.A	1.760 Actions	15.840.000 Frw	1,6%	(sé)
<b>TOTAL</b>	<b>106.480 Actions</b>	<b>958.320.000</b>	<b>96,8%</b>	

## **PROCURATION**

Je soussignée SHELLINA LILANA, Actionnaire de SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. ayant son siège social à Kigali, donne pouvoirs à Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra à Kigali, le 21 mai 2003 à 11h00 au siège social et notamment de:

- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux
- Prendre part à toute délibération
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour.
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, sous réserve de l'observation des statuts, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.

Ainsi fait à Kigali, le 15 Mai 2003

**SHELLINA Lilani**  
(sé)

## **PROCURATION**

Je soussignée SHAEDA JAFFER, Actionnaire de SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A. ayant son siège social à Kigali, donne pouvoirs à Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER aux fins de me représenter à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra à Kigali, le 21 mai 2003 à 11h00 au siège social et notamment de:

- Signer les feuilles de présence et tous autres actes ou procès-verbaux
- Prendre part à toute délibération
- Emettre tous votes dans le sens qu'il jugera utile sur toutes questions portées à l'ordre du jour.
- Substituer et généralement faire tout ce qu'il jugera utile, sous réserve de l'observation des statuts, déclarant par avance reconnaître et ratifier tout ce qui sera fait par lui en mon nom.

Ainsi fait à Kigali, le 15 Mai 2003

**SHAEDA JAFFER**  
(sé)

## **A.S. N°41271**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 19/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A 199/KIG le dépôt de:

P.V. de l'Assemblée générale de la société SULFO RWANDA INDUSTRIES SA DU 21/05/2003

### Droits perçus:

- Droits de dépôt	:	5000 FRW
- Amende pour dépôt tardif	:	FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital)	:	FRW
suivant quittance n° 0874832 du		03/06/2003

**LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES - VERBAL DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE SULFO RWANDA  
INDUSTRIES S.A TENU A KIGALI, LE 02/12/2005.**

L'an deux mille cinq, le 2ème jour du mois de Décembre, s'est tenue au Siège social de la Société, une réunion du Conseil d'Administration de la Société "Sulfo Rwanda Industries S.A." sous la présidence de son Président, Monsieur Tajdin Hussain Jaffer conformément à l'article 17 des statuts sociaux. Après avoir remercié tous les participants pour avoir répondu à la lettre de convocation du 23/11/2005, le Président ouvre la réunion à 16 heures.

**Etaient présents ou représentés**

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER :Président du Conseil d'Administration
- Madame KHATUN JAFFER :Administrateur
- Monsieur VINOD THARAMAL :Administrateur
- Monsieur MASUMBUKO Herman :Administrateur
- Monsieur NADIR T. JAFFER :Administrateur représenté par Mme KHATUN JAFFER en vertu d'une procuration écrite datée du 28/11/2005.

Les points suivants étaient inscrits à l'ordre du jour:

1. Poursuite de l'exercice des activités commerciales de RWANDAPETROLGAZ SARL
2. Poursuite de l'exercice des activités commerciales de JAFFER MOTORS SARL.

**Déroulement des travaux du Conseil**

Le Président rappelle que les actionnaires de la Société réunis en Assemblée Générale Ordinaire du 19 mai 2005, ont adopté la huitième résolution au terme de laquelle le Conseil d'Administration a reçu les pleins pouvoirs pour négocier et conclure le moment venu la reconduction de la reprise des activités commerciales des sociétés JAFFER MOTORS SARL et RWANDAPETROLGAR SARL.

Le Président porte à la connaissance du Conseil que les Sociétés JAFFER MOTORS SARL et RWANDAPETROLGAZ SARL ont approché personnellement la Société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A pour lui faire part de leur décision de lui confier encore une fois et pour une durée indéterminée, la poursuite de leurs activités commerciales à partir du 1er Janvier 2006.

Après un échange de vue entre les Administrateur, le Conseil d'Administration se met d'accord pour adopter les résolutions suivantes:

**Première résolution:**

La SULFO RWANDA INDUSTRIES SA remercie la Société JAFFER MOTORS SARL pour avoir placé sa confiance en elle et accepte la poursuite des activités commerciales de cette dernière, pour une période indéterminée, avec diligence de façon à leur assurer une croissance soutenue et ce à partir du 1er Janvier 2006. Les deux parties disposent de toute latitude pour mettre fin à cet accord moyennant un préavis préalable d'une année au moins.

**Deuxième résolution:**

La SULFO RWANDA INDUSTRIES SA accepte la proposition faite par la société RWANDAPETROLGAZ SARL de poursuivre les activités commerciales de cette dernière avec dynamisme de façon à perpétuer et améliorer l'image de marque qui l'a toujours caractérisée. La présente résolution entre en vigueur à partir du 1er Janvier 2006 et chaque partie reste libre de mettre fin à cet accord à tout moment moyennant un préavis préalable d'une année au mois.

L'ordre du jour ayant été ainsi épuisé, le Président du Conseil d'Administration déclare close la réunion à 16H30'.

Fait à Kigali, le 02 Décembre 2005

Monsieur Tajdin HUSSAIN Jaffer  
Président du Conseil d'Administration  
(sé)

Madame KHATUN Jaffer  
Administrateur  
(sé)

Monsieur NADIR Jaffer  
Tharamal  
Administrateur  
(sé)

Monsieur VINOD  
Administrateur  
(sé)

Monsieur MASUMBUKO Herman  
Administrateur  
(sé)

### **ACTE NOTARIE N°30.416 VOLUME DCI**

L'an deux mille cinq, le deuxième jour du mois de Décembre, Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par:

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Monsieur NADIR JAFFER
- Monsieur VINOD THARAMAL
- Monsieur MASUMBUKO Herman

En présence de MUVUNYI Mathias et SEGIKWIYE Modeste, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Natarial de Kigali.

#### **Les Comparants**

Mr.TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

Madame KHATUN Jaffer  
(sé)

Mr.NADIR JAFFER  
(sé)

Mr VINOD THARAMAL  
(sé)

Mr MASUMBUKO Heman  
(sé)

#### **Les Témoins**

MUVUNYI Mathias  
(sé)

SEGIKWIYE Modeste  
(sé)

**Le Notaire**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'Acte:** Deux mille cinq cent francs rwandais, enregistré par Nous NDIBWAMI Alain, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali sous le numéro 30416 Volume DCI dont coût 2500 francs rwandais perçus suivant quittance n° 1948758 du 02/12/2005, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**La NOTAIRE**  
NDIBWAMI Alain  
(sé)

**Frais d'Expédition:** Pour expédition authentique don't coût TROIS MILLE DEUX CENTS FRANCS RWANDAIS perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 02 Décembre 2005

**Le Notaire**

NDIBWAMI Alain  
(sé)

**A.S.N° 41264**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de la Ville de Kigali, le 13/12/2005 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 871 /KIG le dépôt de :  
P.V. de l'Assemblée générale extraordinaire de la société JAFFER MOTORS SARL DU 02/12/2005

Droits perçus:

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt	:		FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital)	:		FRW
Suivant quittance n° 19556 66		du 12/12/2005	

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
LA VILLE DE KIGALI  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES-VERBAL DE LA REUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE HATTON AND COOKSON-RWANDA S.A. TENUE A KIGALI LE 18 MAI 2006**

Le conseil d'Administration est réuni au Siège Social.

**Etaient présents :**

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER : Président du Conseil d'Administration
- Monsieur SEGIKWIYE MODESTE : Administrateur

**Etait absent et excusé :**

Monsieur VINOD THARAMAL : Vice-Président

La Séance est ouverte à 11heures 00', sous la présidence de Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER

**Ordre du jour :**

1. Examen du Rapport annuel 2005
2. Etude du bilan et des comptes de gestion
3. Proposition d'affectation des résultats
4. Nomination statutaire.

**1. EXAMEN DU RAPPORT ANNUEL**

La Direction Générale expose que suivant les recommandations du Conseil d'Administration les activités de la Société se sont limitées aux opérations immobilières de construction et location d'immeubles. A cet effet, il informe le Conseil que d'importants travaux d'assainissement et de réhabilitation des différents villas ont été effectués.

Le Conseil d'Administration adopte à l'unanimité le rapport annuel pour l'exercice 2005 et recommande à la Direction Générale de continuer dans cette voie en attendant des jours meilleurs pour relancer les autres activités commerciales.

**2. ETUDE DU BILAN ET DES COMPTES DE GESTION**

Après examen approfondi du Bilan et des comptes de gestion pour l'exercice clos le 31/12/2005, le Conseil d'Administration approuve le Bilan et les comptes de gestion tels que lui présentés.

**3. PROPOSITION D'AFFECTION DES RESULTATS**

Après approbation du Bilan et des comptes de gestion pour l'année 2005 qui dégagent un solde bénéficiaire de 42.540.880 Frw, le Conseil d'Administration décide de proposer à l'Assemblée Générale Ordinaire d'affecter ce bénéfice à 50% soit 21.270.440 Frw aux dividendes et 21.270.440 Frw soit 50% au report à nouveau. Il est à noter que les réserves légales et autres ont atteint les maxima légaux.

**4. NOMINATION STATUTAIRE**

Le mandat du Conseil d'Administration arrivant à expiration avec la présente Assemblée Générale Ordinaire et les Administrateurs sortant étant rééligibles, il est constaté que les deux Administrateurs Mr TAJDIN HUSSAIN JAFFER et Mr SEGIKWIYE Modeste vont représenter leur candidature et que l'Administrateur Mr Vinod Tharamal qui a fait prévaloir ses droits à la retraite à partir du 1<sup>er</sup> Avril 2006 ne va plus se représenter.

Les Administrateurs remercient chaleureusement leur collègue et lui souhaitent pleins succès dans ses activités nouvelles.

Après concertation, les membres du Conseil d'Administration restants se mettent d'accord pour soumettre à l'Assemblée Générale Ordinaire la candidature de Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN en même temps que la leur.

Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN est en outre pressenti par l'Administrateur Délégué pour assurer le poste de Directeur Général de la Société.

L'ordre du jour étant épuisé la séance est levée à 11 heures 30 minutes.

Fait à Kigali, le 18 Mai 2006

**TAJDIN HUSSAIN JAFFER**

Président  
(sé)

**SEGIKWIYE Modeste**

Administrateur  
(sé)

**Acte Notarié N° Trente un mille cinq cent dix huit Volume DCXXIV**

L'an Deux Mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, Nous MURERWA Christine, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant nous a été présenté par :

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Monsieur SEGIKWIYE MODESTE

En présence de MUVUNYI Mathias et GASHAGAZA Claudien, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les Comparants**

MR. TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

MR. SEGIKWIYE MODESTE  
(sé)

**Les Témoins**

MUVUNYI Mathias  
(sé)

GASHAGAZA Claudien  
(sé)

**Le Notaire**  
MURERWA Christine  
(sé)

**FRAIS D'ACTE** : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous, MURERWA Christine, Notaire de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali sous le numéro 31518 Volume DCXXIV dont le coût de deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance N° 2159849 du 17/05/2006, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**  
MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'expédition:** Pour expédition authentique don't coût trios mille deux cent francs rwandais perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

**Le Notaire**  
MURERWA Christine  
(sé)

**A.S.N° 41562**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 02/06/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n°R.C.A 077/KIG le dépôt de :  
P.V. de la reunion du Conseil d'Administration de HATTON AND COOKSON-RWANDA SA du 18/05/2006.

Droits perçus:

- Droits de dépôt	:	5000	FRW
- Amende pour dépôt	:		FRW
- Droit proportionnel (1,20% du capital)	:		FRW

Suivant quittance n° 2209324 du 01/06/2006.

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES-VERBAL DE LA REUNION DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE  
HATTON & COOKSON-RWANDA S.A. TENUE A KIGALI LE 18 MAI 2006**

L'an deux mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, s'est tenue à Kigali au Siège de la Société, une réunion de l'Assemblée Générale Ordinaire sur l'exercice fiscal 2005.

Elle a commencé à 12H00' sous la présidence de MR. TAJDIN HUSSAIN JAFFER, Administrateur-délégué et Président du Conseil d'Administration.

Participait également à la réunion Mr SEGIKWIYE Modeste Administrateur.

Le Président nomme Mr HARIHARAN DHARMARAJAN en qualité de Secrétaire et Scrutateur.

Le Bureau ainsi formé constate que les actionnaires sont représentés comme suit suivant procurations écrites du 02/05/2006 jointes au présent procès verbal :

- Cooksorn Holdings Ltd, représenté par Mr TAJDIN H. JAFFER
- Fiduciary Ltd de la Blanche Pierre, représenté par Mr SEGIKWIYE MODESTE
- Grange Corporate Services Ltd, représenté par Mr HARIHARAN DHARMARAJAN
- John K. Shield, Cantamo, représenté par Mr HARIHARAN DHARMARAJAN
- Paul A. Le Marquand de la Vieille Maison, représenté par Mr TAJDIN H. JAFFER
- Fiduciary Management Ltd, représenté par Mr SEGIKWIYE MODESTE
- Ian R. Pinniger de la Grange Martin, représenté par Mr TAJDIN H. JAFFER

Ainsi, il est établi que le quorum est atteint à 100 % et l'Assemblée Générale Ordinaire régulièrement convoquée peut se tenir et prendre des décisions valablement en vertu de l'article 23 des statuts.

**Etaient inscrits à l'ordre du jour :**

- Adoption de l'ordre du jour
- Rapport du Conseil d'Administration
- Approbation du Bilan et des comptes de gestion
- Affectation des résultats
- Quitus de gestion au Conseil d'Administration

Les résolutions suivantes ont été prises :

**Première Résolution**

L'assemblée Générale, après avoir parcouru l'ordre du jour, l'adopte à l'unanimité.

**Deuxième Résolution**

Après avoir entendu le rapport annuel 2005 présenté par le Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale l'adopte à l'unanimité.

**Troisième Résolution**

Après examen du Bilan et des comptes de gestion pour l'exercice clôturé le 31/12/2005 et ayant adopté le rapport du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale adopte le Bilan et les comptes de gestion pour l'exercice 2005.

**Quatrième Résolution**

Sur proposition du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale affecte le bénéfice net de 42.540.880 Frw comme suit :

- Dividendes : 21.270.440
- Report à nouveau : 21.270.440

### **Cinquième Résolution**

Ayant adopté le rapport du Conseil d'Administration, l'Assemblée Générale donne décharge aux administrateurs pour leur gestion au cours de l'année 2005.

### **Sixième résolution**

Etant donné que le mandat des membres du Conseil d'Administration prend fin avec la présente Assemblée Générale et que Monsieur Vinod Tharamal ne représente pas sa candidature pour cause de départ à la retraite, l'Assemblée Générale Ordinaire exprime ses vifs remerciements à Monsieur Vinod Tharamal pour les nombreux services rendus et renouvelle le Conseil d'Administration pour un mandat de 3 ans comme suit :

- Mr TAJDIN HUSSAIN JAFFER, Président
- Mr HARIHARAN DHARMARAJAN, Vice-Président, nommé aussi Directeur Général de la Société
- Mr SEGIKWIYE Modeste, Administrateur

L'ordre du jour étant épuisé, le Président de l'Assemblée Générale lève la séance à 12 heures 30 minutes.

Fait à Kigali, le 18 Mai 2006

### **Les actionnaires**

- Cooksorn Holdings Ltd,
- Fiduciary Ltd de la Blanche Pierre,
- Grange Corporate Services Ltd,
- John K. Shield, Cantamo,
- Paul A. Le Marquand de la Vieille Maison,
- Fiduciary Management Ltd,
- Ian R. Pinniger de la Grange Martin,

### **ACTE NOTARIÉ N° TRENTE UN MILLE CINQ CENT SEIZE VOLUME DCXXIV**

L'an Deux Mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, Nous MURERWA Christine, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali , certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

- COOKSORN HOLDINGS LTD
- FIDUCIARY LTD DE LA BLANCHE PIERRE
- GRANGE CORPORATE SERVICES LTD
- JOHN K. SHIELD CANTAMO
- PAUL A. LE MARQUAND DE LA VIEILLE MAISON
- FIDUCIARY MANAGEMENT LTD
- IAN R. PINNIGER DE LA GRANGE MARTIN

En présence de MUVUNYI Mathias et GASHAGAZA Claudien, témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les Comparants**

COOKSORN HOLDINGS LTD  
(sé)

FIDUCIARY LTD DE LA BLANCHE PIERRE  
(sé)

GRANGE CORPORATE SERVICES LTD  
(sé)

JOHN K. SHIELD CANTAMO  
(sé)

PAUL A. LE MARQUAND DE LA VIEILLE MAISON  
(sé)

FIDUCIARY MANAGEMENT LTD  
(sé)

IAN R. PINNIGER DE LA GRANGE MARTIN  
(sé)

**Les Témoins**

MUVUNYI Mathias  
(sé)

GASHAGAZA Claudien  
(sé)

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'acte** : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous MURERWA Christine, Notaire de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali sous le numéro 31516 Volume DCXXIV dont le coût de Deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance N° 2159850 du 17/05/2006, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'Expédition** : Pour expédition authentique dont coût quatre mille francs rwandais perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 18 Mai 2006

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**A.S. N° 41563**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 2/6/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A. 077/KKG le dépôt de :  
P.V. de la réunion de l'Assemblée Générale extraordinaire de HATTON COOKSON-NDANDA S.A DU 18/5/2006.

Droit perçus :

- Droits de dépôt
- Amende pour dépôt tardi
- Droit proportionnel (1,20% du capital)  
Suivant quittance n° 2209324 du 1/06/2006

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES – VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DE LA SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A TENUE LE 18 MAI 2006.**

L'an deux mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, les actionnaires de la Sulfo Rwanda Industries S.A se sont réunis en Assemblée Générale Ordinaire à Kigali, au Siège de la Société. Est invité également à assister à la réunion Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN, Directeur Général Adjoint de la Sulfo Rwanda Industries.

L'Assemblée est ouverte à 10H00 sous la présidence de Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER.

Le Président appelle aux fonctions de scrutateurs Madame KHATUN JAFFER et Monsieur MASUMBUKO Herman, tous deux Administrateurs de la Société. Monsieur GASHAGAZA Claudien, Directeur Administratif est désigné Secrétaire et rapporteur de la réunion.

Le bureau ainsi formé procède à la vérification de la liste des présences ainsi que les pouvoirs et vérifie que la lettre de convocation a été adressée aux actionnaires dans les délais prévus par les statuts.

La liste des présences s'établit comme suit :

**Présents :**

Mr TAJDIN HUSSAIN JAFFER : propriétaire de 44.000 actions soit 396.000.000 Frw

Mme KHATUN JAFFER : propriétaire de 39.600 actions soit 356.400.000 Frw

**Représentés :**

Mr NADIR JAFFER : propriétaire de 10.560 actions soit 95.040.000 Frw,  
représenté par M<sup>me</sup> KHATUN JAFFER suivant une  
procuration écrite datée du 2 Mai 2006.

Mme SHAEDA JAFFER : propriétaire de 5.280 actions soit 47.520.000 Frw,  
représentée par Mr Tajdin Hussain Jaffer suivant procuration  
écrite datée du 2 Mai 2006.

Mme SHELLINA S. LILANI : propriétaire de 5.280 actions soit 47.520.000 Frw,  
représentée par Mr Tajdin Hussain Jaffer suivant procuration  
écrite datée du 2 Mai 2006.

Mme HASSINA N. JAFFER : propriétaire de 3.520 actions soit 31.680.000 Frw,  
représentée par Mr Tajdin Hussain Jaffer suivant procuration  
écrite datée du 2 Mai 2006

HATTON & COOKSON S.A. : propriétaire de 1.760 actions soit 15.840.000 Frw,  
représentée par Mr MASUMBUKO Herman suivant  
procuration du 2 Mai 2006.

Le bureau constate que les actions présentes ou représentées sont de 110.000 sur un total de 110.000 actions représentant le capital social de la Société soit 100 % des actions.

L'Assemblée Générale est déclarée régulièrement constituée pour délibérer valablement et passe à l'examen des points inscrits à l'ordre du jour.

Elle adopte les points inscrits à l'ordre jour, à savoir :

- Adoption de l'ordre du jour
- Rapport du Conseil d'Administration
- Rapport du commissaire aux comptes
- Approbation du Bilan et des comptes de gestion
- Affectation des résultats
- Quitus de gestion au Conseil d'Administration et au Commissaire aux comptes
- Nomination statutaire
- Divers

L'Assemblée Générale Ordinaire, examine un à un les points inscrits à l'ordre du jour et tenant compte des dispositions de la loi n° 06/1988 du 12/02/1988 portant organisation des sociétés commerciales, spécialement en son article 178, prend les résolutions suivantes :

**Première résolution : Adoption du rapport du Conseil d'Administration**

L'Assemblée générale,  
Ayant examiné le rapport présenté par le Conseil d'Administration relatif à l'exercice 2005,  
Adopte à l'unanimité le rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice 2005.

**Deuxième résolution : Adoption du rapport du Commissaire aux comptes**

L'Assemblée générale,  
Ayant examiné le rapport présenté par le Commissaire aux comptes pour l'exercice 2005,  
Adopte à l'unanimité le rapport du Commissaire aux comptes pour l'exercice 2005.

**Troisième résolution : Approbation du Bilan et du compte de pertes et profits**

L'Assemblée générale,  
Ayant examiné les rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux comptes,  
Approuve à l'unanimité le Bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2005.

**Quatrième résolution : Relative à l'affectation du résultat**

L'Assemblée générale,  
Après examen des comptes de l'exercice 2005 qui dégagent un bénéfice brut de 149.796.633 Frw et net de 76.571.664 Frw.  
Sur proposition du Conseil d'Administration,  
Approuve à l'unanimité l'affectation du résultat de l'exercice comme suit :

<b>Résultat net avant impôt</b>		<b>= 149.796.633</b>
Provision fiscale		: 53.023.600
Rappel sur exercices antérieurs		: 20.201.369
Dividende 40 %		: 30.628.666
Réserve fiscale 20 %		: 19.354.607
Réserve légale 5 %		: 4.838.652
Réserve de change 15%		: 14.515.955
Report à nouveau		: 7.233.784
<b>TOTAL</b>	<b>149.796.633</b>	<b>149.796.633</b>

**Cinquième résolution : Relative à la décharge des Administrateurs et du Commissaire aux comptes**

L'Assemblée générale,  
Après l'adoption des rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire aux comptes pour l'exercice 2005,  
Donne à l'unanimité décharge aux Administrateurs et au Commissaire aux comptes pour leur mandat au cours de l'exercice 2005.

**Sixième résolution : Relative à la nomination d'un membre du Conseil d'Administration**

L'Assemblée générale,  
Vu la loi n° 06/1988 du 12/02/1988 portant organisation des sociétés commerciales, vu et en accord avec l'article 15 des statuts ayant trait au Conseil d'administration, l'Assemblée Générale Ordinaire exprime ses remerciements les plus sincères à Monsieur VINOD THARAMAL, Directeur Général retraité à partir de fin Mars 2006 pour les services loyaux rendus à la Société pendant 31 ans et lui souhaite plein succès et bonne santé pour sa vie future.

L'Assemblée Générale Ordinaire approuve aussi la nomination de Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN au poste de Directeur Général à partir du 18/05/2006 et sa désignation comme Membre du Conseil d'Administration.

### **Septième résolution : Relative à la nomination du commissaire aux comptes**

L'Assemblée générale,

Vu la loi n° 06/1988 du 12/02/1988 portant organisation des sociétés commerciales, spécialement en son article 179, point 1, sur proposition du Conseil d'Administration, nomme à l'unanimité Monsieur MBARUBUKEYE François Xavier comme Commissaire aux comptes pour une durée d'une année allant jusqu'à l'Assemblée Générale Ordinaire qui aura à statuer sur les comptes de l'exercice 2006. Sur proposition du Conseil d'Administration, les émoluments du Commissaire aux comptes sont portés de 400.000 à 600.000 Frw brut par an.

### **Huitième résolution : Relative à l'inscription complémentaire au Registre de Commerce**

L'Assemblée Générale Ordinaire adopte que l'inscription complémentaire au Registre de Commerce les nouvelles activités et marques de fabrique suivantes :

- Traitements, emballage et vente d'eau pure « SOURCE DU NIL ».
- Traitements, emballage et vente d'eau gazeuse « SOURCE DU NIL ».
- Importation et vente des biens et services
- Toutes industries
- Vinaigre
- Margarine

### **MARQUES :**

- 6 MOULES EN PLATRES-ANGE-BABY SOFT-BAMBI-BEBE DOUX-BEAUTE- BINGO- BLACK PEARL – BOLINGO POMMADE –CHERIE BRILLANTINE - CLAIRE BABY JELLY – CLEF – CLERE –COOL RIVER- CROCO- CYGNE – CYGNE SAVON DE TOILETTE – DALLAS SUPER GEL – DAWA – DAWA ANTISEPTIC SOAP – DESSIN ET MODELES INDUSTRIELS – FLACONS EN PLASTIQUE – FLASH –FOUR SEASONS ( MILLE FLEURS ) - FRESHDENT - FUJIYAMA –IK4U – INCOE – ISABELLA – JOY – JULIE; K-STAR – KAVITA –KWIK – LOGO SULFO – LYS- MAGIC – MALAIKA POMMADE DE LUXE – MAYA SULFO INDUSTRIES –MEDISAN –MONT BLANC – MUHABURA –MUSTANG – – N0.55 – PALMA – PATRON – POWER – PRETTY – QUEEN OF THE NILE – S.R ( MONOGRAMME ) –SAFI –SANTE – SMASH –SOPHIE SUPER BRILLANTE – SOURCE DU NIL – SOUZANNE – SOUZANNE ( SULFO COSMETIQUE ) – SOUZANNE LAIT DE BEAUTE – SOUZANNE BEAUTE DE VOTRE CORPS – SPECIAL PAGNE – SPORT –SPOT – SR MONOGRAMME – SULFO RWANDA << SAFI >> INDUSTRIES KIGALI – SULFO RWANDA SAFARI – SULFO RWANDA SAFARI INDUSTRIES KIGALI – SULFO SAVONNERIE DU RWANDA – SUPER BRILLANTINE LAILA – SUPER HAIR GEL – SUZY SUPER BRILLANTINE – TIRKAMTHA –TOP – TULIP – MUCYO –VAGUE LUXURY SOAP ; X- TRA – ZEBRA .
- GORILLA-SPORTIF-AUTOSHAMPOO
- W.C FRESH-MEDISEP-PECTORAL
- BEBE-SUPERSHEEN
- STAR – INYENYERI – STAR INYENYERI
- MAMAN BEBE.

Le Conseil d'Administration est désormais en outre autorisé à introduire toute nouvelle marque dans l'avenir, dans différents produits qu'il jugera compétitive face à la concurrence régionale.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 10H30 minutes.

En foi de quoi il a été dressé le présent procès verbal signé par le bureau ainsi que par les actionnaires présents ou représentés.

Fait à Kigali, le 18 Mai 2006

**Le Bureau**

**Scrutateur**

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

**Président**

Mr TAJDIN H. JAFFER  
(sé)

**Scrutateur**

Mr MASUMBUKO HERMAN  
(sé)

**Secrétaire**

GASHAGAZA Claudien  
(sé)

**Les Actionnaires**

Mr TAJDIN Hussain JAFFER  
(sé)

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

Mr. NADIR TAJDIN JAFFER  
(sé)

Mme SHAEDA TAJDIN JAFFER  
(sé)

Mme SHELLINA S. LILANI  
(sé)

Mme HASSINA N. JAFFER  
(sé)

HATTON & COOKSON S.A.  
(sé)

**Acte Notarié N° Trente un mille cinq cent quinze Volume DCXXIV**

L'an deux mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, Nous, MURERWA Christine, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant nous a été présenté par :

-Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER

-Madame KHATUN JAFFER

-Monsieur NADIR JAFFER

-Madame SHAEDA JAFFER

-Madame SHELLINA S. LILANI

-Madame HASSINA JAFFER

-HATTON & COOKSON S.A. représentée par Mr. Masumbuko Herman suivant procuration annexée au procès verbal.

En présence de MUVUNYI Mathias et SEGIKWIYE Modeste témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi, Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les Comparants**

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

Mr. NADIR JAFFER  
(sé)

Mme SHAEDA JAFFER  
(sé)

Mme SHELLINA S. LILANI  
(sé)

Mme HASSINA N.JAFFE  
(sé)

HATTON & COOKSON S.A  
(sé)

**Les Témoins**

MUVUNYI Mathias  
(sé)

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'acte** : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous, MURERWA Christine, Notaire de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali sous le numéro 31515 Volume DCXXIV dont coût deux mille cinq cents francs rwandais perçu suivant quittance n° 2159848 du 17/05/2006, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'Expédition** : Pour expédition authentique dont coût quatre mille huit cent francs rwandais perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 18/05/2006

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU 18 Mai 2006

LISTE DE PRESENCE DES ACTIONNAIRES

Noms & Prénoms	Nombre d'actions	Montant (Frw)	%	Signature
<b><u>Présents :</u></b>				
1.MR. TAJDIN H. JAFFER	44.000 Actions	396.000.000 Frw	40 %	
2.Mme KHATUN JAFFER	39.600 Actions	356.400.000 Frw	36 %	
<b><u>Représentés :</u></b>				
3.Mr. NADIR JAFFER	10.560 Actions	95.040.000 Frw	9,6 %	
4.Mme SHAEDA JAFFER	5.280 Actions	47.520.000 Frw	4,8 %	
5.Mme SHELLINA S. LILANI	5.280 Actions	47.520.000 Frw	4,8 %	
6. Mme HASSINA N. JAFFER	3.520 Actions	31.680.000 Frw	3,2 %	
7. HATTON & COOKSON S.A	1.760 Actions	15.840.000 Frw	1,6 %	
<b>TOTAL</b>	<b>110.000 Actions</b>	<b>990.000.000 Frw</b>	<b>100 %</b>	

**A.S. N° 41560**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 2/6/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A. 199/KKG le dépôt de :

P.V. du conseil d'Administration de la société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A du 8/5/2006

Droit percus :

- Droits de dépôt
- Amende pour dépôt tardi
- Droit proportionnel (1,20% du capital)  
Suivant quittance n° 2209323 du 1/06/2006

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

**PROCES – VERBAL DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE SULFO RWANDA INDUSTRIES  
S.A TENUE A KIGALI LE 18 MAI 2006**

L'an deux mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, à partir de 9H00, s'est tenue au Siège social de la Société, la réunion du Conseil d'Administration de la Société « Sulfo Rwanda Industries S.A. » sous la présidence de son Président, Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER.

Etaient aussi présents

- Madame KHATUN Jaffer : Administrateur
- Monsieur MASUMBUKO Herman : Administrateur

**Etait représenté:**

Monsieur NADIR T. Jaffer : Administrateur, représenté par Mme KHATUN JAFFER  
suivant procuration écrite datée du 2 Mai 2006.

**Etait absent et excusé :**

Monsieur VINOD Tharamal : Administrateur

Participaient aussi à cette réunion Messieurs HARIHARAN DHARMARAJAN, Directeur Général Adjoint de la Société et GASHAGAZA Claudien, Directeur Administratif de Sulfo Rwanda Industries S.A et Secrétaire de la réunion.

**L'ordre du jour se présentait comme suit :**

- Examen du Rapport annuel 2005
- Etude du Bilan et comptes de gestion
- Proposition d'affectation des résultats
- Proposition de nomination statutaire
- Divers

**Déroulement des travaux du Conseil**

Après avoir approuvé l'ordre du jour tel que prévu, le Conseil d'Administration examine un à un les points retenus et prend les résolutions suivantes :

**Première résolution**

Après un exposé succinct du rapport d'activités par la Direction Générale, le Conseil d'Administration adopte à l'unanimité le texte du rapport de l'année 2005.

**Deuxième résolution**

Après un examen approfondi du Bilan et des comptes de gestion pour l'exercice 2005, le Conseil d'Administration les approuve à l'unanimité.

**Troisième résolution**

Après avoir reçu les explications relatives au rappel d'impôts sur les exercices antérieurs, sur la provision fiscale et sur les différentes réserves à alimenter, le Conseil d'Administration propose la répartition du bénéfice net avant impôts sur le résultat de l'exercice de 149.796.633 Frw comme suit :

<b>Résultat net avant impôt</b>		<b>149.796.633</b>
Provision fiscale		: 53.023.600
Rappel exercices antérieurs		: 20.201.369
Dividende 40 %		: 30.628.666
Réserve fiscale 20 %		: 19.354.607
Réserve légale 5 %		: 4.838.652
Réserve de change 15%		: 14.515.955
Report à nouveau		: 7.233.784
<b>TOTAL</b>	<b>149.796.633</b>	<b>149.796.633</b>

#### **Quatrième résolution**

Le mandat du commissaire aux comptes expirant avec l'Assemblée Générale Ordinaire statuant sur les états financiers de l'année 2005 ; le Conseil d'Administration se met d'accord pour proposer la reconduction de Monsieur MBARUBUKEYE François Xavier au poste de Commissaire aux comptes, et propose la majoration de ses émoluments bruts à 600.000 Frw par an.

#### **Cinquième résolution**

Le Conseil d'Administration enregistre le départ en retraite de Monsieur VINOD THARAMAL à partir du 31/03/2006 et lui présente ses remerciements pour les services rendus à la Société pendant 31 ans. Monsieur HARIHARAN DHARMARAJAN, actuellement Directeur Général Adjoint est promu Directeur Général de Sulfo Rwanda Industries S.A par le Conseil d'Administration à partir du 18/05/2006 et désigné aussi membre de son Conseil d'Administration.

#### **Sixième résolution : Relative à l'inscription complémentaire au Registre de Commerce**

Le Conseil d'Administration propose à l'Assemblée Générale d'adopter l'inscription complémentaire au Registre de Commerce les nouvelles activités et les autres marques de fabrique suivantes :

- Traitements, emballage et vente d'eau pure « SOURCE DU NIL »
- Traitements, emballage et vente d'eau gazeuse « SOURCE DU NIL »
- Importation et vente des biens et services
- Toutes industries
- Vinaigre
- Margarine

#### **MARQUES :**

- 6 MOULES EN PLATRES-ANGE-BABY SOFT-BAMBI-BEBE DOUX-BEAUTE- BINGO- BLACK PEARL – BOLINGO POMMADE –CHERIE BRILLANTINE - CLAIRE BABY JELLY – CLEF – CLERE –COOL RIVER- CROCO- CYGNE – CYGNE SAVON DE TOILETTE – DALLAS SUPER GEL – DAWA – DAWA ANTISEPTIC SOAP – DESSIN ET MODELES INDUSTRIELS – FLACONS EN PLASTIQUE – FLASH –FOUR SEASONS ( MILLE FLEURS ) - FRESHDENT - FUJIYAMA –IK4U – INCOE – ISABELLA – JOY – JULIE; K-STAR – KAVITA –KWIK – LOGO SULFO – LYS- MAGIC – MALAIKA POMMADE DE LUXE – MAYA SULFO INDUSTRIES –MEDISAN –MONT BLANC – MUHABURA –MUSTANG – N0.55 – PALMA – PATRON – POWER – PRETTY – QUEEN OF THE NILE – S.R ( MONOGRAMME ) –SAFI –SANTE – SMASH –SOPHIE SUPER BRILLANTE – SOURCE DU NIL – SOUZANNE – SOUZANNE ( SULFO COSMETIQUE ) – SOUZANNE LAIT DE BEAUTE – SOUZANNE BEAUTE DE VOTRE CORPS – SPECIAL PAGNE – SPORT –SPOT – SR MONOGRAMME – SULFO RWANDA << SAFI >> INDUSTRIES KIGALI – SULFO RWANDA SAFARI – SULFO RWANDA SAFARI INDUSTRIES KIGALI – SULFO SAVONNERIE DU RWANDA – SUPER BRILLANTINE LAILA – SUPER HAIR GEL – SUZY SUPER BRILLANTINE – TIRKAMTHA –TOP – TULIP – MUCYO –VAGUE LUXURY SOAP ;
- X- TRA – ZEBRA .
- GORILLA-SPORTIF-AUTOSHAMPOO
- W.C FRESH-MEDISEP-PECTORAL
- BEBE-SUPERSHEEN
- STAR – INYENYERI – STAR INYENYERI – MAMAN BEBE.

Ayant épuisé l'ordre du jour, le Président du Conseil d'Administration déclare clos les travaux de la réunion à 10H00'.

Fait à Kigali, le 18 Mai 2006

Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
Président (sé)

Madame KHATUN JAFFER  
(sé)

Monsieur NADIR JAFFER  
Administrateur  
(sé)

**ACTE NOTARIE N° TRENTE UN MILLE CINQ CENT DIX SEPT VOLUME DCXXIV**

L'an deux mille six, le dix huitième jour du mois de Mai, Nous, MURERWA Christine, Notaire officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

- Monsieur TAJDIN HUSSAIN JAFFER
- Madame KHATUN JAFFER
- Monsieur NADIR JAFFER
- Monsieur MASUMBUKO Herman

En présence de MUVUNYI Mathias et SEGIKWIYE Modeste témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi. Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence desdits témoins que l'Acte tel qu'il est rédigé renferme bien l'expression de leur volonté.

En foi de quoi le présent Acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**Les Comparants**

Mr. TAJDIN HUSSAIN JAFFER  
(sé)

Mme KHATUN JAFFER  
(sé)

Mr NADIR JAFFER  
(sé)

Mr MASUMBUKO Herman  
(sé)

**Les Témoins**

MUVUNYI Mathias  
(sé)

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'acte** : Deux mille cinq cents francs rwandais, enregistré par Nous, MURERWA Christine, Notaire de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali sous le numéro 31517 Volume DCXXIV dont coût deux mille cinq cents francs rwandais perçus suivant quittance n° 2159847 du 17/05/2006, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**

MURERWA Christine  
(sé)

**Frais d'Expédition** : Pour expédition authentique dont coût trois mille francs rwandais perçus pour une expédition authentique sur la même quittance.

Fait à Kigali, le 18 Mai 2006

**Le Notaire**  
MURERWA Christine  
(sé)

**A.S. N° 41560**

Reçu en dépôt au greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge, le 2/6/2006 et inscrit au registre ad hoc des actes de société sous le n° R.C.A. 199/KKG le dépôt de :

P.V. du conseil d'Administration de la société SULFO RWANDA INDUSTRIES S.A du 8/5/2006

Droit perçus :

- Droits de dépôt
  - Amende pour dépôt tardi
  - Droit proportionnel (1,20% du capital)
- Suivant quittance n° 2209323 du 1/06/2006

:

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE  
**MUNYENTWALI Charles**  
(sé)

# ZIBCO TECHNICAL SERVICES S.A.R.L

## STATUTS

### **Les comparants :**

1. Monsieur TARATIBU Titien, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali
2. Madame Grâce TARATIBU, de nationalité rwandaise, résidant à Kigali

Déclarent constituer entre eux une société commerciale de droit rwandais dont ils arrêtent les statuts comme suit :

### **TITRE PREMIER : FORME-DENOMINATION-SIEGE-DUREE-OBJET**

#### **Article premier : Forme et Dénomination.**

Sous le régime de la législation en vigueur au Rwanda, il a été constituée une société à responsabilité limitée dénommée ZIBCO TECHNICAL SERVICES S.A.R.L.

#### **Article 2 : Siège Social**

Le Siège social est établi à Kigali. Il peut être transféré en toute autre localité du Rwanda sur décision de l'assemblée générale des associés délibérant dans les formes requises par la loi pour la modification des statuts.

Des bureaux, succursales et agences peuvent être ouverts ailleurs au Rwanda ou à l'étranger par simple décision de l'assemblée générale.

#### **Article 3 : Durée**

La société est constituée pour une durée indéterminée. Elle peut être dissoute à tout moment par décision de l'assemblée générale des associés délibérant dans les conditions requises pour la modification des statuts.

#### **Article 4 : Objet**

La société a pour objet, la construction, architecture, décoration, mobilier, l'imprimerie, papeterie ainsi que l'import et export portant sur toutes sortes de marchandises. Elle pourra de manière générale, s'intéresser à toutes opérations de commerce général, d'importation et d'exportation portant sur toutes sortes de marchandises. La société pourra, de manière générale, s'intéresser à toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières ou immobilières, par voie d'apport, de fusion, de souscription ou de toutes autres manières dans toutes autres entreprises ou sociétés dont l'objet serait similaire, connexe ou simplement utile à la réalisation de tout ou partie de son objet social.

### **TITRE II :CAPITAL SOCIAL-PARTS, SOCIALES-SOUSCRIPTION-LIBERATION**

#### **Article 5 : Capital social**

Le capital social est fixé à cinq cent mille de francs rwandais (500.000 Frw). Il est représenté par 100 parts sociales de cinq mille francs rwandais chacune.

#### **Article 6 : Souscription-libération**

Les cent parts sociales sont entièrement souscrites et libérées comme suit :

1. Monsieur TARATIBU Titien : 60 parts sociales soit 300.000 Frw
2. Madame Grâce TARABITU : 40 parts sociales soit 200.000 Frw

### **Article 7 : Modification du capital.**

Le capital social pourra être augmenté ou réduit une ou plusieurs fois, par décision de l'assemblée générale délibérant dans les conditions prévues pour la modification des statuts. Lors de toute augmentation du capital, l'assemblée générale fixe le taux et les conditions d'émission des parts sociales nouvelles celles-ci sont offertes par préférence aux propriétaires des parts sociales existant au jour de l'émission au prorata des titres appartenant à chacun d'eux.

Le droit de préemption s'exerce dans le délai de trois mois et aux conditions fixées par l'assemblée générale.

Pour la libération des parts souscrites en cas d'augmentation du capital, le Gérant fera, selon les besoins de la société des appels de fonds aux associés souscripteurs, par lettre recommandée, au moins un mois avant la date fixée pour les versements.

Tout versement en retard produira de plein droit des intérêts aux taux de dix pour cent au profit de la société jusqu'au jour du paiement. Les droits attachés aux parts sociales seront suspendus jusqu'au jour du règlement du principal et des intérêts.

### **Article 8 : Nature et propriété des parts sociales.**

Les parts sociales sont nominatives.

La propriété de chaque part s'établit par une inscription sur le registre des associés tenu au siège social.

Ce registre mentionne la désignation précise de chaque associé et le nombre de ses parts, les cessions des parts datées et signées par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoir, les transmissions à cause de mort et les attributions par suite de partage datées et signées par les bénéficiaires et le Gérant.

Ce registre peut être consulté par les associés et par tout tiers intéressé.

Des certificats non transmissibles constatant les inscriptions au registre des associés sont délivrés aux associés dans le mois de toute inscription qui les concerne.

Une copie conforme des inscriptions au registre des associés doit, dans le mois de leur date, être déposée par le Gérant au greffe du tribunal de première instance pour y être versée au dossier de la société.

### **Article 9 : Responsabilité des associés.**

Les associés ne sont responsables des engagements de la société qu'à concurrence de la valeur des parts souscrites par eux. La possession d'une part emporte adhésion aux statuts et aux décisions régulières des assemblées générales.

### **Article 10 : Droits des associés**

Chaque part sociale confère un droit égal dans l'exercice des prérogatives d'associé notamment la participation à la prise des décisions et à la répartition des bénéfices et du produit de liquidation.

La société ne connaît, quant à l'exercice du droit de vote aux assemblées générales et des autres droits dévolus aux associés, qu'un seul propriétaire par part sociale.

Si plusieurs personnes sont copropriétaires d'une part sociale, la société a la faculté de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce que les copropriétaires aient désigné un représentant commun.

Il en est de même de l'usufruitier et du nu-propiétaire. Les copropriétaires, le nu-propiétaire et les usufruitiers restent tenus solidairement des obligations attachées à ce titre. Lorsqu'un titre est donné en gage, le propriétaire continue à exercer tous les droits attachés à ce titre et les versements complémentaires éventuels sont à sa charge.

Les héritiers ou les créanciers d'associés ne peuvent sous quelque cause que ce soit, provoquer l'apposition des scellés sur les livres, biens, marchandises et valeurs de la société ou frapper ces derniers d'opposition, en demander l'inventaire, le partage ou la licitation, ni s'immiscer en aucune manière dans son administration.

Pour l'exercice de leurs droits, ils doivent s'en rapporter aux inventaires et bilans sociaux et aux décisions de l'assemblée générale des associés.

### **Article 11 : Cession et transmission des parts.**

Les cessions entre vifs ou transmissions à cause de mort des parts sociales sont subordonnées au droit de préemption des associés ou, à défaut, de la société.

Toutefois, cette disposition ne vise pas les ayant-droits légaux ou testamentaires d'un associé auxquels les parts sociales pourront être librement cédées.

Lorsque le cas de cession ou de transmission de part sociale subordonnée au droit de préemption se pose, les intéressés en font immédiatement part au Gérant qui en informe les associés et convoque les associés pour qu'ils se prononcent sur leur droit de préemption respectif dans les deux mois.

S'il est fait usage du droit de préemption dans ce délai, la valeur des droits sociaux du cessionnaire est celle qui résulte du dernier bilan et le paiement doit intervenir dans les six mois.

Lorsque plusieurs associés font usage de leur droit de préemption, celui-ci s'exerce proportionnellement aux parts que chacun d'eux possède.

S'il n'est pas fait usage de ce droit dans ce même délai, la cession ou la transmission projetée peut être valablement effectuée dans le mois qui suit.

La société peut également racheter les parts sociales de l'associé cédant soit au moyen du capital, soit au moyen des réserves facultatives. Dans le premier cas, le capital est réduit et les parts annulées, dans le second cas, la société dispose d'un délai de deux ans pour aliéner les parts, les associés conservant leur droit de préemption. Passé ce délai, les parts sont annulées de plein droit sans qu'il en résulte une réduction du capital.

### **Article 12 : Saisie des parts d'un associé.**

En cas de saisie, les associés ou la société peuvent empêcher la vente publique de la totalité ou d'une partie des parts d'un associé soit en indiquant d'autres biens suffisants pour couvrir le créancier de ses droits, soit en payant de leurs derniers, en tout ou en partie, le créancier au droit duquel ils sont de plein droit subrogés, soit en acquérant les parts saisies, conformément au prescrit de l'article précédent.

### **Article 13 : Interdiction de participations et de prêts.**

La société ne peut, à peine de nullité, accepter la souscription ou l'acquisition d'une quelconque partie de ses titres par ses filiales.

La société ne peut accepter la possession d'une quelconque partie de ses titres par une autre société dont elle possède directement ou indirectement dix pour cent du capital. Elle ne peut non plus souscrire ou acquérir de titres d'une autre société qui possède directement ou indirectement dix pour cent de son capital.

La société ne peut, au moyen de fonds sociaux, faire des prêts ou avances garanties par ses propres parts ou destinés à les acquérir.

## **TITRE III : GERANCE-REPRESENTATION**

### **Article 14 : Gérance**

La société est administrée et gérée par un gérant associé ou non, nommé par l'assemblée générale pour une durée illimitée.

Le gérant n'est que mandataire salarié de la société, il n'engage que celle-ci et ne contracte aucune obligation personnelle. Il répond de l'exécution de son mandat et des fautes commises dans sa gestion.

Le gérant est révocable pour justes motifs par décision de l'assemblée générale statuant à la majorité absolue des voix. Il est en outre révocable par les tribunaux pour cause légitime à la demande de tout associé.

La rémunération du gérant est fixée par l'assemblée générale. Est désigné statutairement comme gérant Monsieur TARATIBU Titien.

### **Article 15 : Pouvoirs et Représentation**

Le gérant a les pouvoirs les plus étendus pour gérer et administrer les biens et affaires de la sociétés dans les limites de l'objet social. Tout ce qui n'est pas expressément réservé à l'assemblée générale par la loi ou par les statuts est de sa compétence.

Les actions en justice tant en demandant qu'en défendant, de même que tous recours, judiciaires ou administratifs, sont intentés, formés ou soutenus au nom de la société, poursuites et diligences du gérant pouvant se substituer un mandataire de son choix.

### **Article 16 : Interdictions.**

Le gérant ne peut, sans autorisation de l'assemblée générale, exercer soit pour son propre compte, soit pour le compte d'autrui, une activité similaire à celle de la société.

La société ne peut consentir au gérant aucun prêt, crédit ou cautionnement, sous quelque forme que ce soit. Un gérant qui, dans une opération, a un intérêt direct ou indirect opposé à celui de la société, est tenu d'en informer les associés et de faire inscrire sa déclaration au procès verbal de la séance ; il ne peut assister aux délibérations relatives à ces opérations ni même prendre part au vote s'il est associé.

Il est spécialement rendu compte à la première assemblée générale, et avant tout autre vote, des opérations dans lesquelles un gérant aurait un intérêt opposé à celui de la société.

### **Article 17 : Démission du Gérant**

Sauf en cas de réelle force majeure, le gérant ne peut démissionner qu'à la fin d'un exercice social en adressant une lettre recommandée contre accusé de réception au Président de l'assemblée générale moyennant préavis d'au moins six mois avant la fin d'un exercice social.

## **TITRE IV : SURVEILLANCE**

### **Article 18 : Commissaire aux comptes**

Les opérations de la société sont contrôlées par les associés eux-mêmes ou par un commissaire aux comptes, personne physique ou morale, non associé, nommé par l'assemblée générale pour un terme de trois ans renouvelable et révocable à tout moment par l'organe qui l'a nommé et qui lui fixe ses émoluments.

### **Article 19 : Pourvoi provisoire à la place vacante**

En cas de vacance d'une place de commissaire aux comptes, le Président du tribunal de Première Instance désigne, à la requête de tout intéressé, un commissaire aux comptes chargé de l'intérim.

L'élection définitive du nouveau commissaire a lieu à la plus prochaine assemblée générale.

Ne peuvent exercer les fonctions de commissaire aux comptes :

- Les gérants,
- Les conjoints et les parents ou alliés jusqu'au quatrième degré, des gérants de la société contrôlée ou d'une société apparentée ;
- Celui qui y exerce une fonction de préposé ou y a exercé une telle fonction dans les trois dernières années.

Le commissaire ne peut, dans les trois ans qui suivent la cessation de ses fonctions, être nommé gérant de la société qu'il a contrôlée.

## **Article 20 : Droits et devoirs du commissaire aux comptes.**

Le commissaire aux comptes a pour mandat de vérifier les livres, la caisse, le portefeuille et les valeurs de la société, de contrôler la régularité et la sincérité des inventaires et des bilans ainsi que l'exactitude des informations données sur les comptes de la société dans le rapport du Gérant.

Le commissaire a le pouvoir illimité de contrôle sur toutes les opérations de la société.

Il peut prendre connaissance, sans déplacement, de tous documents sociaux et requérir des gérants et des préposés toutes explications complémentaires. Il peut se faire assister, à ses frais, par des experts dont il répond. Le commissaire fait, par écrit, rapport à l'assemblée :

1. Sur la manière dont il a effectué le contrôle au cours de l'exercice et sur la manière dont le Gérant et les préposés ont facilité cette mission ;
2. Sur l'exactitude de l'inventaire, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du Gérant;
3. Sur l'existence éventuelle d'opérations contraires à la loi ou aux statuts ;
4. Sur la régularité de la répartition des bénéfices ;
5. sur l'opportunité des modifications apportées, d'un exercice à l'autre, soit à la présentation du bilan ou du compte de profits et pertes, soit au mode d'évaluation des éléments de l'actif et du passif ;
6. sur la gestion du Gérant et sur les réformes éventuelles qu'il y aurait lieu d'y apporter.

Il convoque l'assemblée lorsque le gérant reste en défaut de le faire.

La responsabilité du commissaire, en tant qu'elle a trait à sa mission de contrôle, ainsi que les recours éventuels, sont déterminés par les règles relatives à la responsabilité des administrateurs des sociétés à responsabilité limitée.

Tout associé peut dénoncer au commissaire les actes du gérant qui lui paraissent critiquables.

Le commissaires en fait par à l'assemblée et, s'il estime que les critiques sont fondées et urgentes, il la convoque immédiatement.

## **TITRE V : ASSEMBLEES GENERALES**

### **Article 21 : Pouvoirs**

L'assemblée général se compose de tous les associés, quel que soit le nombre de leurs parts sociales.

L'assemblée générale régulièrement constituée représente l'universalité des associés. Ses délibérations, prises conformément à la loi et aux statuts, obligent tous les associés, même les absents, les dissidents ou les incapables.

### **Article 22 : Convocations.**

L'assemblée générale est convoquée, par le gérant, soit par le commissaire aux comptes, soit par un mandataire en justice à la demande d'associés disposant d'au moins un cinquième du capital.

Les convocations contenant l'ordre du jour et fixant la date, l'heure et le lieu de l'assemblée, doivent être envoyées aux associés par lettres recommandées ou remises en mains contre accusé de réception, quinze jours au moins avant la date de l'assemblée.

Sur deuxième convocation, le délai de convocation peut être réduit à huit jours au moins.

Tout associé qui assiste à une assemblée générale ou s'y fait représenter est considéré comme ayant été régulièrement convoqué.

Un associé peut également renoncer à se prévaloir de l'absence ou d'une irrégularité de convocation avant ou après la tenue de l'assemblée à la quelle il n'a pas assisté.

L'assemblée générale délibère sur les questions mentionnées à l'ordre du jour.

Toutefois, elle peut prendre des décisions en dehors de cet ordre du jour ou se réunir sans convocation si tous les associés y consentent ou s'il s'agit d'une action contre le gérant.

L'assemblée générale peut décider de toute question qui n'est pas expressément réservée par la loi ou par les statuts à un autre organe.

### **Article 23 : Règles régissant la tenue de l'assemblée**

1. L'assemblée doit désigner, un bureau composé du Président, du Secrétaire et de deux Scrutateurs; à moins que l'assemblée n'en décide autrement, le gérant assiste aux réunions de cet organe.
2. Une liste de présence indiquant le nombre de parts et de voix de chaque associé présent ou représenté est établie par le Secrétaire, soumise à l'approbation de l'assemblée et signée par tous les participants.
3. Chaque résolution est votée séparément.
4. Les votes relatifs aux nominations, révocations, rémunérations et décharges sont faits au scrutin secret.
5. Le gérant peut, s'il estime que les intérêts de la société sont en jeu, demander à l'assemblée de proroger la réunion, de surseoir à l'exécution d'une décision prise et de renvoyer la question à une nouvelle assemblée convoquée dans un délai de trois semaines pour une décision définitive.
6. Les associés représentant un deuxième du capital social peuvent demander, une fois, la remise d'une question s'ils estiment n'être pas suffisamment informés.
7. Nul ne peut prendre part au vote sur une question dans laquelle il a directement ou indirectement, un intérêt opposé à celui de la société. Les titres de ceux qui sont ainsi privés de leur droit de vote viennent néanmoins en ligne de compte pour l'appréciation de la partie du capital représentée à l'assemblée.
8. Sont nuls toute convocation de vote et tout mandat irrévocable. Le mandat ordinaire ne vaut que pour un ordre du jour.
9. Le procès-verbal est établi par le bureau et soumis, séance tenante, à l'assemblée. Une copie conforme, signée par le président, est adressée à tout participant qui en fait la demande.

### **Article 24 : De l'assemblée générale ordinaire**

L'assemblée générale ordinaire se tient chaque année au siège social le trente mars à 10 heures. Si ce jour est un jour férié, l'assemblée a lieu le jour ouvrable suivant.

L'avancement ou le rapport d'un mois maximum est possible moyennant un motif sérieux et la notification à tous les associés au moins quinze jours à l'avance.

L'assemblée générale ordinaire est compétente pour :

- a) Statuer sur le bilan, le compte de profit et pertes et la répartition des bénéfices ;
- b) Donner décharge au gérant et au commissaire aux comptes ; la décharge accordée par l'assemblée générale aux organes de la société n'est valable que si le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport ne comportent ni erreur ni omission ;
- c) Nommer et révoquer le président de l'assemblée générale, le gérant et le commissaire aux comptes ;
- d) Déterminer les émoluments de la gérance et du commissaire aux comptes ;
- e) Se prononcer sur toute question qui n'est pas réservée à la gérance ou à l'assemblée générale extraordinaire.

Pour délibérer valablement, les associés présents ou représentés doivent posséder la moitié au moins du capital social.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle assemblée est convoquée dans le délai de huit jours au moins et cette assemblée délibère valablement quelle que soit la portion du capital représentée.

Les décisions sont prises dans l'un comme dans l'autre cas à la majorité des voix qui participent au vote.

### **Article 25 : De l'assemblée générale extraordinaire.**

Des assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées aussi souvent que l'intérêt de la société l'exige. Il est dès lors procédé comme dit aux articles traitant de la convocation.

De telles assemblées sont convoquées soit par le président soit par le gérant, soit par le commissaire aux comptes, soit par les liquidateurs, soit par un mandataire en justice dûment requis par des associés disposant d'au moins un dixième des voix.

L'assemblée générale extraordinaire est compétente pour toutes les modifications aux statuts et pour toute autre question jugée grave et urgente pour la vie de la société.

Pour délibérer valablement, les associés présents ou représentés doivent posséder la moitié au moins du capital social.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle assemblée sera convoquée dans le délai d'un mois à l'effet de délibérer définitivement et valablement à la condition que le quart du capital soit représenté. Les décisions sont alors prises dans l'un comme dans l'autre cas à la majorité des trois quarts des voix qui participent au vote.

Toutefois lorsque le vote sur une des modifications essentielles telles que l'objet de la société, le transfert du siège social, la transformation, la fusion ou la scission de la société, l'augmentation ou la réduction du capital, la gérance établit un rapport justificatif, l'annonce dans l'ordre du jour, le communique à tous les associés et le soumet à l'assemblée extraordinaire.

Les décisions sont alors prises à la majorité des quatre cinquièmes, à condition que les trois quarts du capital soient représentés à la première assemblée et la moitié à la seconde.

Lorsque l'augmentation du capital est faite à l'aide d'apports nouveaux, les règles relatives à la constitution du capital sont applicables.

Si la réduction doit se faire par remboursement aux associés, elle ne peut avoir lieu que six mois après la publication de la décision.

La convocation doit indiquer comment la réduction sera opérée.

#### **Article 26 : Procès-Verbaux.**

Les procès-verbaux de l'assemblée générale sont signés par tous les associés ou mandataires ayant participé aux réunions.

Les copies conformes, les expéditions et les extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés, par le président de l'assemblée générale.

### **TITRE VI : INVENTAIRE-COMPTES ANNUELS-RESERVES-DISTRIBUTION DES BENEFICES.**

#### **Article 28 : Exercice social**

L'exercice social commence le premier janvier et se termine le trente et un décembre.

#### **Article 29 : Inventaire et comptes annuels**

Le gérant établit à la fin de chaque année sociale un inventaire général contenant l'indication des valeurs mobilières et immobilières et des dettes de la société, un compte de profits et pertes, un bilan et un rapport sur l'exercice révolu, sur les perspectives d'avenir et sur les mesures à prendre pour la gestion ultérieure de la société.

Ce rapport doit contenir un exposé détaillé du bilan et du compte de profits et pertes, des indications précises sur l'ensemble des rémunérations ou autres avantages alloués aux organes de la société et des propositions pour la distribution des bénéfices.

#### **Article 30 : Communication au commissaire aux comptes**

Les documents repris à l'article précédent sont tenus à la disposition des associés et du commissaire aux comptes quarante cinq jours au moins avant l'assemblée générale annuelle.

L'inventaire, le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du gérant et le rapport du commissaire aux comptes et, généralement, tous documents qui, d'après la loi, doivent être communiqués à l'assemblée, doivent être tenus à la disposition des associés, au siège social, quinze jours au moins avant la date de l'assemblée, le tout sans préjudice de tous autres droits de communication susceptibles d'être conférés associés ou aux tiers par la législation en vigueur.

### **Article 31 : Distribution des bénéfices**

Les produits nets constatés lors de la clôture d'un exercice après déduction des frais généraux et des autres charges sociales, de tous amortissements de l'actif et de toutes provisions pour risques commerciaux ou industriels constituent les bénéfices nets.

Sur ces bénéfices diminués, le cas échéant, des pertes antérieures, il est prélevé :

1° 20% au moins pour la réserve fiscale prévue par l'article 138 de la loi du 2 Juin 1964 relative à l'impôt sur les revenus telle que modifié à ce jour ;

2° 5% au moins affectés à la constitution d'un fonds de réserve prévu par l'article 220 de la loi n° 06/1988 régissant les sociétés commerciales.

Ces prélèvements cessent d'être obligatoires lorsque ces fonds atteignent le 1/10 du capital social.

Le bénéfice distribuable est constitué par le bénéfice net de l'exercice diminué des pertes antérieures et des prélèvements prévus ci-dessus et augmenté des rapports bénéficiaires.

En outre, l'assemblée peut décider la mise en distribution de sommes prélevées sur les réserves dont elle a la disposition. En ce cas, la décision indique expressément les postes de réserves sur lesquels les prélèvements sont effectués.

Sur le bénéfice distribuable, l'assemblée générale annuelle, sur proposition du Gérant, a le droit de prélever toutes sommes qu'elle juge convenable de fixer, soit pour être reportées à nouveau sur l'exercice suivant, soit pour être affectées à un ou plusieurs fonds de réserves extraordinaires, généraux ou spéciaux.

Ce ou ces fonds de réserves peuvent recevoir toutes affectations décidées par l'assemblée générale, sur proposition du gérant.

### **Article 32 : paiement des dividendes**

Le paiement des dividendes se fait aux époques et endroits fixés par le Gérant, qui en informera les associés, sans que l'époque de paiement puisse être différée de plus de six mois après la réunion de l'assemblée générale qui aura approuvé le bilan, sauf décision contraire de celle-ci.

### **Article 33 : Publication des comptes**

Dans les trente jours de leur approbation par l'assemblée générale et par les soins du gérant, le bilan et le compte de profits et pertes seront déposés au Greffe du Tribunal de Première Instance de Kigali en vue de leur publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

## **TITRE VII : DISSOLUTION-LIQUIDATION**

### **Article 34 : Perte du capital**

En cas de perte du quart du capital, le gérant doit convoquer une assemblée extraordinaire et lui soumettre les mesures de redressement de la société.

Si la perte du capital atteint la moitié du capital, le gérant est tenu de convoquer l'assemblée générale des associés à l'effet de décider s'il y a lieu de prononcer la dissolution de la société.

A défaut de convocation par le gérant, le commissaire doit réunir l'assemblée générale.

La dissolution peut être décidée par les associés possédant la moitié des parts pour lesquelles il est pris part un vote.

Si à la suite de pertes, l'avoir social n'atteint plus les trois quarts du capital minimum, la société sera dissoute à la demande de tout intéressé, à moins que le capital ne soit complété à due concurrence.

### **Article 35 : Liquidation- Pouvoirs des liquidateurs**

Hormis la dissolution judiciaire, en cas de dissolution pour quelque cause que ce soit, et à quelque moment que ce soit, l'assemblée générale nommera le ou les liquidateurs, déterminera leurs pouvoirs et fixera leurs émoluments.

L'assemblée jouit à cette fin des droits les plus étendus.

La nomination des liquidateurs met fin au mandat du gérant. La société est alors réputée exister pour sa liquidation. Les liquidateurs peuvent notamment être autorisés à faire l'apport à une autre société existante ou à constituer, contre espèces ou contre titres, de tout ou partie des droits et avoir de la société dissoute, les parts de celle-ci pouvant être échangées, le cas échéant, contre des titres de la société bénéficiaire de l'apport.

### **Article 36 : Répartition de l'Avoir Social**

Après apurement de toutes les dettes et charges de la société et des frais de liquidation, y compris la rémunération des liquidateurs, l'actif net est réparti en espèces ou en titres entre toutes les parts sociales.

Au cas où les parts sociales ne se trouveraient pas libérées dans une égale proportion, les liquidateurs doivent, avant toute répartition, tenir compte de cette diversité de situation et rétablir l'équilibre, en mettant toutes les parts sociales sur un pied d'égalité absolu soit par des appels de fonds complémentaires à charge des titres insuffisamment libérés, soit par des remboursements au profit des titres libérés dans une proportions supérieure.

## **TITRE VIII : DISPOSITIONS GENERALES**

### **Article 37 : Election de domicile**

Pour l'exécution des présents statuts, chaque associé administrateur, commissaire ou liquidateur qui n'aurait pas de domicile au Rwanda, est sensé avoir élu domicile au siège social, où toutes communications, assignations et significations peuvent lui être adressées valablement. Toutefois, une copie sera envoyée par lettre recommandée avec accusé de réception à l'adresse que l'associé résidant à l'étranger aura communiquée à la société avec une éventuelle notification par télécopie au numéro fourni par le non résident.

### **Article 38 : Législation applicable**

Pour tout ce qui n'est pas prévu par les présents statuts, de même que pour leur interprétation, les associés se conformeront à la législation en vigueur au Rwanda. En conséquence, les dispositions de cette législation auxquelles il n'est pas licitement dérogé par les présents statuts y sont réputées inscrites et les clauses qui seraient contraires aux dispositions impératives de ces lois sont réputées non écrites.

### **Article 39 : Juridiction compétente**

Toutes contestations généralement quelconques concernant l'interprétation ou l'exécution des présents statuts seront de la compétence exclusive, au premier degré, des tribunaux de la ville de Kigali.

## **TITRE IX : DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

### **Article 40 : Nomination du commissaire aux comptes**

Immédiatement après la signature des présents statuts, les associés se réuniront en assemblée générale extraordinaire pour nommer le commissaire aux comptes, lui fixer les rémunérations et statuer sur tous objets relatifs aux intérêts sociaux.

### **Article 41 : Frais de constitution**

Le montant approximatif des frais, dépenses, rémunérations ou charges, sous quelque forme que ce soit, qui incombent à la société ou qui sont mis à sa charge en raison de sa constitution s'élèvent approximativement à cent mille francs rwandais.

Fait à Kigali, le 14 février 1995

### **LES COMPARANTS :**

1. Monsieur TARATIBU Titien (sé)
2. Madame Grâce TARATIBU (sé)

**ACTE DE NOTARIE NUMERO SEIZE MILLE SEPT CENT SOIXANTE TREIZE, VOLUME CCLXXI.**

L'an mil neuf cent quatre-vingt quinze, le quatorzième jour du mois de Février, Nous NTIZIKWIRA Faustin, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l'acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

1. Monsieur TARATIBU Titien (sé)
2. Madame Grâce TARATIBU (sé)

En présence de Monsieur NSENGIMANA Amiel, résidant à Kigali et de Mademoiselle UMUHOZA Marie- Claire résidant à Kigali témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l'acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclaré devant Nous et en présence des dits témoins que l'acte tel qu'il est rédigé, renferme bien l'expression de leur volonté.

En fois de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous. Notaire et revêtu du sceau de l'Office Notarial de Kigali.

**LES COMPARANTS**

1. Monsieur TARATIBU Titien (sé)
2. Madame Grâce TARATIBU (sé)

1. NSENGIMANA Amiel  
(sé)

**LES TEMOINS :**

2. UMUHOZA Marie Claire  
(sé)

**LE Notaire**

NTIZIKWIRA Faustin  
(sé)

**Droits perçus :**

Frais d'acte : Mille huit cent francs rwandais.

Enregistré par Nous, NTIZIKWIRA Faustin, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, sous le numéro Treize mille sept cent soixante treize, Volume CCLXXI dont le coût Mille huit cent francs rwandais perçus suivant quittance n° 013049/B du neuf février Mille neuf cent quatre-vingt quinze délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**

NTIZIKWIRA Faustin  
(sé)

**Frais d'expédition** : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT Neuf mille huit cents FRANCS RWANDAIS, PERÇUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

Kigali, le Quatorze Février MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT QUINZE.

**MEETING RESOLUTION OF THE DIRECTORS' OF ZIBCO TECHNICAL SERVICES later referred to as ZIBUCO**

An Extra Ordinary Meeting was held on 11<sup>th</sup> December 1997 to discuss the Printing error discovered in the Company Status and resolved as under:

That “**The name ZIBUCO erroneously typed as ZIBCO be corrected immediately and all relevant authorities be informed accordingly**”.

The same meeting resolved to transfer all shares of the late Director Grace Taratibu to her son Zimulinda Tom.

By order of the Board

**TARATIBU Titien**  
**MANAGING DIRECTOR**  
(sé)

**ZIMULINDA Tom**  
**DIRECTOR**  
(sé)

**ACTE NOTARIE NUMERO SEIZE MILLE CINQ CENT QUATRE VINGT QUINZE, VOLUME CCCXXVII**

L’an mil neuf cent quatre vingt dix sept, le trentième jour du mois de décembre. Nous MUTABAZI Etienne, Notaire Officiel de l’Etat Rwandais, étant et résidant à Kigali, certifions que l’acte dont les clauses sont reproduites ci-avant Nous a été présenté par :

TARATIBU Titien, commerçant, résidant à Kigali

ZIMULINDA Tom, commerçant, résidant à Kigali

En présence de MUSEFANO Théoneste et de RWIRANGIRA Patrick témoins instrumentaires à ce requis et réunissant les conditions exigées par la loi.

Lecture du contenu de l’acte ayant été faite aux comparants et aux témoins, les comparants ont déclarés devant Nous et en présence des dits témoins que l’acte tel qu’il est rédigé renferme bien l’expression de leur volonté.

En fois de quoi, le présent acte a été signé par les comparants, les témoins et Nous, Notaire et revêtu du sceau de l’Office Notarial de Kigali.

**Les comparants**

1. TARATIBU Titien  
(sé)

2. ZIMULINDA Tom  
(sé)

**Les témoins**

1. MUSEFANO Théoneste  
(sé)

2. RWIRANGIRA Patrick  
(sé)

**Le Notaire**  
MUTABAZI Etienne  
(sé)

**Droits perçus**

Frais d'acte : Mille huit cents francs rwandais.

Enregistré par Nous, MUTABAZI Etienne, Notaire Officiel de l'Etat Rwandais étant et résidant à Kigali, sous le numéro 16.595 Volume CCCXXVII dont le coût Mille huit cents francs rwandais perçus suivant quittance n° 0321310/B du 30 décembre mil neuf cent quatre vingt dix sept, délivrée par le Comptable Public de Kigali.

**Le Notaire**

MUTABAZI Etienne  
(sé)

Frais d'expédition : POUR EXPEDITION AUTHENTIQUE DONT COUT MILLE QUATRE CENTS FRANCS RWANDAIS, PERÇUS POUR UNE EXPEDITION AUTHENTIQUE SUR LA MEME QUITTANCE.

KIGALI, LE 30 DECEMBRE MIL NEUF CENT QUATRE VINGT DIX SEPT.

**Le Notaire**

MUTABAZI Etienne  
(sé)

**AS N° 41653**

Reçu en dépôt au Greffe du Tribunal de Grande Instance de Nyarugenge le 01/08/2006 et inscrit au registre adhoc des actes de société sous le n° RCA 874/KIG le dépôt de Statuts de la société ZIBUCO Technical Services Sarl.

**Droit perçus :**

- Droits de dépôt : 5000 Frw
  - Amende pour dépôt tardif : .....FRW
  - Droit proportionnel (1,20% du capital) : 6.000 FRW
- suyvant quittance n° 2337699 du 01/08/2006.

LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE  
GRANDE INSTANCE DE NYARUGENGE  
**MUNYANTWALI Charles**  
(sé)

# **ISHYIRAHAMWE NYARWANDA RY'ABUNGANIRA ABANTU MURI GASUTAMO ARD**

## **AMATEGEKO NGENGA**

### ***UMUTWE WA MBERE:***

#### **IBYEREKEYE IZINA, ICYICARO, IGIHE RIZAMARA N'INTEGO**

##### **Ingingo ya mbere:**

Hashingiwe ku mategeko akurikizwa muri Repubulika y'u Rwanda, cyane itegeko n0 51/2001 ryo ku wa 30 Ukuboza 2001 rishinga amategeko agenga Umurimo mu ngingo zaryo za 142 kugeza ku ya 151 zivuga ibijyanye n'amashyirahamwe y'umwuga y'abakozi n'ayabakoresha, hashinzwe ishyirahamwe ryitwa "ADR" mu magambo ahinnye y'igifaransa.

##### **Ingingo ya 2:**

Icyicaro cy'ishyirahamwe gishyizwe mu mujyi wa Kigali, B.P.Kigali. Icyicaro cy'ishyirahamwe gishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange y'ishyirahamwe. Ishyirahamwe rikorera ibikorwa byaryo mu Rwanda. Igihe rizamara ntikigenwe.

##### **Ingingo ya 3:**

Ishyirahamwe rigamije:

- Guhuza mu buryo buhoraho abarigize hagati yabo mu buryo bw'umwihariko n'abandi muri rusange harimo n'inzego za Leta;
- Guteza imbere ubufatanye n'ubwisungane hagati y'abarigize;
- Guharanira inyungu z'abanyamuryango no kubahagararira mu nzego zinyuranye;
- Gutegura amahuriro y'ubucuruzi mu gihugu imbere cyangwa hanze yacyo no gukangurira abanyamuryango kwitabira amahuriro y'ubucuruzi aba yateguwe;
- Guteza imbere amahugurwa y'abanyamuryango n'abakozi babo;
- Kungurana ibitekerezo n'amashyirahamwe afite mu buryo buziguye cyangwa butaziguye, Intego zisa n'izivuzwe haruguru.

#### **UMUTWE WA II:IBYEREKEYE ABANYAMURYANGO B'ISHIRAHAMWE**

##### **Ingingo ya 4:**

Ishirahamwe rigizwe n'abanyamuryango nyakuri n'ab'icyubahiro.Umunyamuryango nyakuri ni ishyirahamwe ry'umwuga rifite rijisitiri y'ubucuruzi, rikora mu rwego rw'abunganira abantu muri gasutamo wemeye kugengwa n'aya mategeko ngengo.

Umunyamuryango w'icyubahiro ni umuntu wese cyangwa ishyirahamwe ushyigikiye intego z'ishyirahamwe kandi akarifasha mu buryo bw'ibitekerezo cyangwa bw'ibitekerezo cyangwa bw'ibikoresha.

##### **Ingingo ya 5:**

Abanyamuryango nyakuri bafata inshingano yo kugira uruhare mu bikorwa by'ishyirahamwe. Bitabira inama z'inteko rusange kandi bafite uburanzira bwo gutora.

##### **Ingingo ya 6:**

Gusaba kuba umunyamuryango bishyikirizwa uhagarariye ishyirahamwe. Uko gusaba kwinjira mu ishyirahamwe gushyikirizwa intego rusange kugira ngo ikwemeze bikaba bikorwa ku bwiganwe bw'amajwi y'abayigize.

### **Ingingo ya 7:**

Abanyamuryango b'icyubahiro batangwa na komite nyobozi bakemezwa n'inteko rusange. Bashobora kugiswa inama, gutanga ibitekerezo no kwitabira inama ariko nta burenganzira bwo gutora bagira.

### **Ingingo ya 8:**

Umunyamuryango areka kuba we igihe:

- avuyemo bikakirwa kandi bikemezwa n'inteko rusange;
- Yirukanywe byemejwe n'inteko rusange ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyaluri bitabiriye inteko rusange;
- Apfuye,
- Ishyirahamwe risheshwe.

### **UMUTWE WA III:**

#### **IBYEREKEYE INEGO Z'ISHYIRAHAMWE**

### **Ingingo ya 9:**

Inzego z'ishyirahamwe ni:

- ❖ Inteko rusange
- ❖ Komite nyobozi

#### **A.IBYEREKEYE INTEKO RUSANGE**

### **Ingingo ya 10:**

Inteko rusange nirwa rwego rukuru rw'ishyirahamwe, rugizwe n'abanyamuryango nyakuri b'ishyirahamwe.

### **Ingingo ya 11:**

Ububasha bw'inteko rusange ni:

- Kwemeza amategeko ngenga n'amategeko ngengamikorere;
- Gutora ku bwiganze bw'amajwi bw'abayigize, komite nyobozi y'ishyirahamwe no kuyikuraho;
- Kwemeza gahunda y'ibikorwa by'ishyirahamwe y'umwaka;
- Kwakira abanyamuryango bashya;
- Kwankira abanyamuryango bashya;
- Gufata icyemezo vcyo kwirukana umunyamuryango mu ishyirahamwe;
- Gutanga uburenganzira bwo kugurisha umutungo w'ishyirahamwe;
- Gufata icyemezo cyo gusesa ishyirahamwe;
- Guhindura amategeko ngenga y'ishyirahamwe;
- Kwemeza raporo y'imikoreshereze y'imari y'umwaka ushize n'ingengo y'imari y'ishyirahamwe y'umwaka ukurikira;
- Kugena umusanzu w'abanyamuryango b'ishyirahamwe;
- Kwamera no kwakira impapuro n'imirage.

### **Ingingo ya 12:**

Inteko rusange ihamagazwa ikanayoborwa n'uhagarariye ishyirahamwe akaba kandi ari na Perezida wa Komite nyobozi y'ishyirahamwe. Iyo adashoboye kuboneka asimburwa na visi perezida wa mbere cyangwa uwa kabiri. Iyo bose badashoboye kuboneka basimburwa n'umunyamabanga cyangwa umubitsi.

### **Ingingo ya 13:**

Inteko rusange iterana mu nama yayo isanzwe, rimwe mu mwaka mu gihembwe cya mbere, kugira ngo igaragaze ibyerekezo by'ingenzi by'ishyirahamwe kandi yemeze raporo za komite nyobozi. Inteko rusange ishobora guterana mu nama idasanzwe igihe cyose bibaye ngombwa, byemejwe na komite nyobozi cyangwa bisabwe mu buryo bw'inyandiko iriho n'umukono wa 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

### **Ingingo ya 14:**

Amabaruwa atumira cyangwa ubundi buryo bushoboka kandi buboneye akubiyemo ibiri ku murongo w'ibygwa, ashyikirizwa abanyamuryango iminsi umunani mbere y'inama y'inteko rusange.

Ku murongo w'ibygwa muri buri nama isanzwe y'inteko rusange, hagomba kugaragaramo byanze bikunze raporo y'ibikorwa y'ummwaka, imikoreshereze y'imari y'umwaka urangiye, ingengo y'imari na raporo y'igenzura y'abaganzuzi b'imari.

Inama z'inteko rusange ahantu ku minsi n'amasaha byagaragajwe mu gihe cyo gutumira.

### **Ingingo ya 15:**

Abanyamuryango cyangwa abahagarariye amasosiyete y'ubucuruzi ari mu ishyirahamwe cyangwa abo batumye nibo bonyine bemerewe kujya mu nama y'inteko rusange.

### **Ingingo ya 16:**

Inteko rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo byibura 2/3 by'abanyamuryango nyakuri bahari. Bitabangamiye ingingo zihariye z'ayamategeko ngenga, ibyemezo bifatwa ku bwiganze bw'abayigize.

Iyo nyuma yo gutumira inama y'inteko rusange, umubare wa ngombwa utuzuye kugira ishobore guterana, iterana muri za komisiyo ariko ntabwo ishobora gufata ibyemezo.

### **Ingingo ya 17:**

Inyandiko mvugo y'inama y'inteko rusange ishyirwaho umukono n'uwayitoboye hamwe n'umunyamabanga w'ishyirahamwe.

### **Ingingo ya 18:**

Inteko rusange, ibyitekererejwe cyangwa ibisabwa na komite nyobozi, ishobora gushyiraho amakozi yihariye kugira ngo yige ibibazo byihariye mu gihe cyagenewe. icyo gihe inteko rusange igena uburyo akazi gakorwa hamwe n'abagize ayo makomisiyo.

## **A. IBYEREKEYE KOMITE NYOBOZI**

### **Ingingo ya 19:**

Komite nyobozi igizwe n'aba bakurikira:

- Perezida (1)
- Visi perezida (2)
- Umunyamabanga (1)
- Umubitsi (1)

### **Ingingo ya 20:**

Buri umwe mu bagize komite nyobobozi atorwa n'inteko rusange agatorerwa manda y'imyaka ibiri ishobora kuvugururwa inshuro imwe.

### **Ingingo ya 21:**

Perezida wa komite nyobozi niwe uhagarariye ishyirahamwe mu buryo bw'amategeko, naho ba visi perezida 2 bayo bakaba abahagarariye ishyirahamwe bungirije. Uhagarariye ishyirahamwe afite ububasha, mu rwego rw'aya mategeko, ku birebana n'ubuyobozi bw'ishyirahamwe ariko mu byemezo afata, agomba kubanza kugisha inama abagize komite nyobozi.

### **Ingingo ya 22:**

Visi Perezida wa mbere asimbura perezida akanayobora inama y'inteko rusange n'iya komite nyobozi iyo adahari; iyo nawz adahari visi perezida wa kabili abamusimbura. Ba visi perezida bunganira perezida mu bijyanye n'ubuyobozi bw'ishyirahamwe.

Ingingo ya 23 Umunyamabanga ashinzwe inyandiko zose z'ishyirahamwe kandi akora inyandiko z'inama z'inteko rusange n'iza komite nyobozi.

### **Ingingo ya 24:**

Umubitsi ashinzwe gucunga imari n'umutungo by'ishyirahamwe. Asinya, hamwe n'uhagarariye ishyirahamwe, ku cyemezo cyo gusohora no gukoresha amafaranga.

### **Ingingo ya 25:**

Komite nyobozi ikurikirana imikorere y'ishyirahamwe ikanacunga umutungo waryo. Ifite ububasha ku bijyanye n'ubuyobozi bw'ishyirahamwe byose uretse ibyo aya mategeko ngenga ashinga gusa inteko rusange. Komite nyobozi ishobora :

- gutumiza inteko rusange;
- Gushyikiriza inteko rusange impinduka zigomba gukorwa mu mategeko ngenga
- Gushyikiriza inteko rusange amategeko ngengamikorere y'ishyirahamwe ngo iyemeze;
- Gushyikiriza inteko rusange umushinga w'ingengo y'imari na raporo y'imicungire kugira ngo ibyemeze;
- Gutegura gahunda y'ibikorwa by'ishyirahamwe y'umwaka. Komite nyobozi ikurikirana mu buryo bw'umwihariko ikurikizwa n'iyubahirizwa ry'amategeko n'amabwiriza by'ishyirahamwe.

Buri umwe mu bagize komite nyobozi ashinzwe kureba icyakorwa cyose ngo manda yatorewe itungane kandi igere ku ntego z'ishyirahamwe.

### **Ingingo ya 27 :**

Inyandiko zose zijyanye n'ubuyobozi bw'ishyirahamwe, amategeko ngenga, inyandiko mvugo n'ibyemezo by'inama za komite nyobozi cyangwa z'inteko rusange zijyanwa mu nzego z'ubucamanza cyangwa izindi zinyuranye, zishyirwaho umukono kugira ngo zigira agaciro n'uhagarariye ishyirahamwe cyangwa umwungirije.

### **Ingingo ya 28:**

Komite nyobozi ishinzwe gushyira mu bikorwa ibyemezo n'imyanzuro by'inteko rusange ikaba ari nayo ibibazwa.

### **Ingingo ya 29:**

Komite nyobozi iterana byibura rimwe mu mezi atatu, itumijwe na Perezida wayo. Iyo adahari cyangwa adashoboye kuboneka, itumizwa ikanayoborwa n'umusimbura we. Komite nyobozi iterana kandi igafata ibyemezo, iyo byibura abarenze ½ cy'abayigize bahari. Ibyemezo bya komite nyobozi bifatwa ku bwiganze bw'amajwi y'abayitabiriye.

## **UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE UMUTUNGO W'ISHYIRAHAMWE**

### **Ingingo ya 30:**

Umutungo w'ishyirahamwe uturuka kuri ibi bikurikira:

- Umusanzu w'abanyamuryango;
- Impano, imirage, imfashanyo cyangwa ibindi byose ishyirahamwe rishobora kubona mu buryo bwemewe n'amategeko.

### **Ingingo ya 31:**

Ishyirahamwe rishobora kugira umutungo waryo mu bikoreho cyangwa inzu bya ngombwa byarifasha mu gushyira mu bikorwa intego zaryo.

### **Ingingo ya 32:**

Ishyirahamwe rigena uburyo rikoresha umutungo mu bikorwa byarifasha gushobora kugera ku ntego zaryo.

## **UMUTWE WA V: IBYEREKEYE ABAGENZUZI B'IMARI**

### **Ingingo ya 33:**

Inteko rusange itora kuri manda y'imyaka ibiri ishobora kuvugururwa, umugenzuzi w'imari, iha inshingano zo kugenzura igihe cyose ibyerekeranye n'imari y'ishyirahamwe kandi akabitangira raporo. Umugenzuzi w'imari yemerewe kubona, nta yandi mananiza, atanabyimuye, ibitabwo n'izindi nyandiko zijyanye n'umutungo w'ishyirahamwe. Ashyikiriza inteko rusange ibyo yagezeho byibura rimwe mu mwaka.

### **Ingingo ya 34:**

Abyibwirije cyangwa abisabwe n'abarenze ½ cy'abagize komite nyobozi, Perezida ashobora gutumira umugenzuzi w'imari mu nama ya komite nyobozi kugira ngo atange inama n'ibitekerezo Inteko rusange ishobora guhagarika umugenzuzi w'imari no guteganya isimbuzwa rye kugira ngo manda irangire.

## **UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE IHINDURWA RY'AMATEGEKO NGENGA**

### **Ingingo ya 35:**

Bisabwe na komite nyobozi cyangwa na 1/3 cy'abanyamuryango nyakuri b'ishyirahamwe impinduka z'amategeko ngenza zemezwa ku bwiganze bw'amajwi y'abanyamuryango nyakuri baba bibabiriye inteko rusange, igitekerezo cyose kijyanye n'ivugururwa ry'aya mategeko ngenza kigomba kohererezwa abanyamuryango cyangwa kubibamenyeshya hakoreshejwe ubundi buryo bwose, byibura iminsi umunani mbere y'inama y'inteko rusange.

## **UMUTWE WA VII: IBYEREKEYE ISESWA, IHUZWA, KWINJIRA MU YINDI MIRYANGO N'INGINGO**

### **Ingingo ya 36:**

Inteko rusange ifata icyemezo ku iseswa cyangwa ihuzwa ry'ishyirahamwe n'ayandi ayo ariyo yose afite intego zisa akorera mu Rwanda, kwinjira rugaga urwo arirwo rwose; igomba kubyemeza ku bwiganze bwa 2/3 by'abanyamuryango nyakuri b'ishyirahamwe.

### **Ingingo ya 37:**

Iyo habaye iseswa ry'ishyirahamwe, inteko rusange iha umutungo waryo ishyirahamwe rimwe cyangwa menshi akorera mu Rwanda kandi afite intego zisa n'iz'ishyirahamwe risheshwe cyangwa utabara imbabare. Nta na rimwe umutungo ugabanwa n'abanyamuryango.

**Ingingo ya 38:**

Ibibazo byose bitagenwe bitagenwe n'aya mategeko ngenga n'uburyo bikemurwa, hitabazwa amategeko ngengamikorere n'amategeko akurikizwa mu Rwanda

**Ingingo ya 39:**

Aya mategeko atangira gukurikizwa igihe ashyiriweho umukono n'abanyamuryango b'ishyirahamwe.

Bikorewe i Kigali, kuwa 25 Nyakanga 2004

Perezida  
(sé)

Visi-Perezida wa mbere  
(sé)

Visi-Perezida wa kabiri  
(sé)

Umubitsi  
(sé)

Umunyamuryango  
(sé)

# **RWANDA ASSOCIATION OF CLEARING AGENCIES (ADR)**

## **STATUTES**

### **CHAPTER ONE: NAME, HEAD OFFICE, DURATION AND OBJECTIVE**

#### **Article One:**

In accordance with the legal provisions in force in the Republic of Rwanda, namely Law N° 51/2001 of 30/12/2001 establishing the Labour Code, especially in its Articles 142 to 151 relating to employees professional organizations, there is hereby established an association to be known as “Rwanda Association of Customs Clearing Agents”, ADR in short, hereinafter referred to as “the Association”.

#### **Article 2:**

The head office of the Association is established in NYARUGENGE, in Kigali City, BP 1842 KIGALI. It may be transferred to any other place on the territory of the Republic of Rwanda upon a decision by the General Assembly meeting. The Association shall conduct its activities on the Rwandan territory. It is established for an unspecified period of time.

#### **Article 3:**

The objective of the Association is to:

- Serve as a framework for permanent dialogue between its members and third parties, including public authorities;
- Enhance solidarity and mutual assistance between its members;
- Defend interests of members and represent them to third parties;
- Organize trade events in or outside the Country and promote members’ participation in commercial events organized by third parties;
- Promote training of members and of their employees;
- Foster good relations with associations whose objectives are, directly or indirectly, similar to those set out above.

### **CHAPITRE II: MEMBERS OF THE ASSOCIATION**

#### **Article 4:**

The Association shall be made up of effective members and honorary members. Is effective member any registered company or professional, operating as a customs agent and agreeing to be bound by these statutes. Is an honorary member any natural person or legal entity interested in the objectives of the Association and supporting; morally or materially its action.

#### **Article 5:**

Effective members shall be committed to participating honestly in activities of the Association. They shall attend meeting of the General Assembly with voting powers.

#### **Article 6:**

Application for memberships shall be forwarded to the Legal Representative of the Association. They shall further be submitted, for deliberation, to the General Assembly, which shall decide, by the Simple majority of members presents.

#### **Article 7:**

Honorary members shall be proposed by the Executive Committee and agreed upon by the General Assembly. They shall only play a consultative role but may attend meetings without voting powers.

### **Article 8:**

Membership to the Association shall cease of:

- Resignation received and approved by the General Assembly;
- Exclusion or dismissal pronounced by the General Assembly by the majority of the two thirds of its effective members presents;
- Death; and
- Dissolution of the Association.

## **CHAPTER III: ORGANS OF THE ASSOCIATION**

### **Article 9:**

Organs of the Association are:

- The General Assembly;
- The Executive Committee.

### **A. THE GENERAL ASSEMBLY**

#### **Article 10:**

The General Assembly shall be the supreme organ of the Association. It shall be composed of effective members.

#### **Article 11:**

The General Assembly shall reserve the following powers:

- To adopt statutes and internal rules and regulations;
- To elect, by the simple majority, members of the Executive committee of the Association and to terminate their mandate;
- To approve the annual activity programmer for the Association;
- To accept new members;
- To decide on the exclusion of a member from the Association;
- To authorize alienation of the property of the Association;
- To appoint auditors of the Association;
- To decide on dissolution of the Association;
- To modify the statutes of the Association;
- To approve the accounts of the previous financial year and the budget of the Association for the following financial year;
- To fix the rate of members' subscriptions to the Association;
- To accept donations and bequests.

#### **Article 12:**

The General Assembly shall be convened and by the Legal Representative who shall also be the Chairperson of the Executive committee. In case of absence or unforeseen difficulties, the first Vice-Chairperson shall replace the Chairperson. In case the two are absent, the Secretary or the Treasurer shall replace him.

#### **Article 13:**

The General Assembly shall meet, once a year, in an extraordinary session in the first quarter, to define the major orientations of the Association and to approve reports by the Executive Committee.

It may hold an extraordinary session whenever required, on a decision by the Executive Committee and at a request written and signed by one third of effective members.

**Article 14:**

Invitations to meetings, submitted in a letter or any other suitable means; containing items on the agenda, shall be forwarded to members at least eight days (8) before the meeting of the General Assembly.

Items on the agenda for every ordinary session shall obligatorily include the annual activity report, the balance sheet of the year elapsed, the budget forecasts and the report on the control made by internal auditors.

The General Assembly shall hold its sessions in places, on days and on hours as indicated in the invitation.

**Article 15:**

Only members or statutory representatives of affiliated commercial companies or their accredited delegates may attend the meeting of the General Assembly.

**Article 16:**

The General Assembly shall meet and take valid decisions where at least two thirds (2/3) of its effective members are present. Without prejudice to particular provisions contained in these statutes, decisions shall be taken by the majority of members present.

Where, after convening a meeting, the quorum is not reached for the General Assembly to hold its meeting, the General Assembly shall meet in a working commission without deciding powers.

A new meeting shall be convened to be held within a period not exceeding 30 days. The General Assembly shall then take valid decisions whatever the number of members in attendance.

**Article 17:**

Minutes of the meeting of the General Assembly shall be signed by the chairperson of the meeting and by the Secretary of the Association.

**Article 18:**

The General Assembly may, on its initiative or on proposal by the Executive committee, set up specialized committees to study specific problems for a specified period of time. It shall fix working modalities and composition of such committees.

**B. THE EXECUTIVE COMMITTEE**

**Article 19:**

The Executive Committee shall be composed of the following members.

- One Chairperson;
- Two Vice-Chairpersons;
- One Secretary;
- One Treasurer.

**Article 20:**

Each member of the Executive Committee shall be elected by the General Assembly for a two-year mandate, renewable only once.

**Article 21:**

The Chairperson of the Executive Committee shall be the Legal Representative of the Association while the two Vice-Chairpersons shall be Deputy Legal Representatives.

The Legal Representative shall hold extensive powers for all administrative deeds but, in all his/her decisions, he/she should first of all consult members of the Executive committee.

**Article 22:**

The 1<sup>st</sup> Vice-Chairperson shall replace the Chairperson and shall chair meetings of the General Assembly and of the Executive Committee in case of absence or unforeseen difficulties affecting the latter. When absent, the 2<sup>nd</sup> Vice-Chairperson shall replace him. The two shall assist the Chairperson in the overall administration of the Association.

**Article 23:**

The Secretary shall be responsible for the keeping of records of the Association. He shall take minutes of the meetings of the General Assembly and of the Executive Committee.

**Article 24:**

The Treasurer shall be in charge of managing the funds and property of the Association. He shall sign, together with the Legal Representative, to authorize expenditure and use of funds.

**Article 25:**

The Executive Committee shall ensure the smooth running of the Association and shall manage its property. It shall have jurisdiction on all administrative deeds save on those expressly assigned to the General Assembly by these statutes.

The Executive Committee may, among other things:

- Convene meeting of the General Assembly;
- Propose the General Assembly to modify the statutes of the Association;
- Submit, for approval, to the General Assembly, the Internal Rules and Regulations of the Associations;
- Submit, for approval, to the General Assembly, the draft budget and the management report;
- Work out an annual programmed of the Association's activities.

The Executive Committee shall, in particular, see to it that the rights and prerogatives of the Association are fully respected.

**Article 26:**

Every member of the Executive Committee shall be responsible for the execution of mandate for which he/she was elected.

**Article 27:**

Authenticated copies, excerpts of statutes, reports and resolutions of meeting of the Executive Committee or of the General Assembly to be produced in courts or for other purposes, shall, shall be signed, for conformity, by the Legal Representative or by the Deputy Legal Representative.

**Article 28:**

The Executive Comm shall be entrusted with implementing the decisions made and the recommendations formulated by the General Assemble and shall report to the latter. To the latter.

**Article 29:**

The Executive Committee shall meet at least once every three months when convened and chaired by the 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> Vice-Chairperson. The Executive Committee shall take valid decision where at least the absolute majority of its members are present. The decisions of the Executive Committee shall be taken by the simple majority of members present.

## **CHAPTER IV: PROPERTY OF THE ASSOCIATION**

### **Article 30:**

The Association shall derive its resources from:

- Subscription of members;
- Donations, bequests, grants, or any other resources which the Association may legally obtain.

### **Article 31:**

The association may own both movable property needed to achieve its objectives.

### **Article 32:**

The Association may set out modalities to allocate its resources to activities that contribute to achieving its objectives.

## **CHAPTER V: INTERNAL AUDITORS**

### **Article 33:**

The General Assembly shall elect, for a two- year renewable mandate, an internal auditor who shall be entrusted with controlling, at any time, the management of the funds of the Association and who shall report to the latter. The internal auditor shall have access, without removing them, to all accounts books of the Association. He shall make a report of his mission to the General Assembly, at least once a year.

### **Article 34:**

On his initiative or at the request. Of the simple majority of members of the Executive Committee, the Chairperson may invite the internal auditor to attend, in his consultative capacity, meetings of the Executive Committee. The General Assembly  
May terminate the mandate of an internal auditor and provide for his replacement to bring his mandate to its completion.

## **CHAPTER VI: MODIFICATION OF THE STATUTES**

### **Articles 35:**

On proposal by the Executive Committee or of one third of effective members, modifications of statutes shall be adopted by the absolute majority of members attending the meeting of the General Assembly and any proposal to modify these statutes shall be sent to members or communicated to them by any other means at least within eight (8) days in advance.

## **TITLE VII: DISSOLUTIONS MERGER, AFFILIATION AND FINAL PROVISION**

### **Article 36:**

The General Assembly, when requested to give its opinion on the dissolution of or merger with any other Association pursuing the same objectives or affiliation to any union of association, must take a decision by the majority of the two thirds (2/3) of the effective members of the Association.

### **Article 37:**

In case of dissolution, the General Assembly shall these statutes and their modalities of implementation, reference shall be made to the internal rules and regulations and to the legal provisions in force in Rwanda.

**Article 39:**

These statutes shall come into force on the day of their modalities of implementation, reference shall be made to the internal rules and regulations and to the legal provisions in force in Rwanda.

**Article 39:**

These statutes shall come into force on the day of their signature by members of the Association.

Kigali, on 27 March 2002

**THE CHAIRMAN**  
(sé)

**THE 1<sup>ST</sup> VICE CHAIRPERSON**  
(sé)

**THE TREASURER**  
(sé)

**THE 2<sup>ND</sup> VICE CHAIRMAN**  
(sé)

**THE SECRETARY**  
(sé)

# **ASSOCIATION DES AGENCES IN DOUANE AU RWANDA ADR STATUTS**

## **TITRE PREMIER: DE LA DENOMINATION, DU SIEGE, DE LA DUREE ET DE L'OBJET**

### **Article premier:**

Conformément aux dispositions légales en vigueur dans la République Rwandaise notamment la loi n°51/2001 du 30/12/2001, portant code du travail, spécialement en ses articles 142 à 151 relatifs aux organisations professionnelles, il est créé une association dénommée "Association des déclarants en douane au Rwanda ADR" ci-après dénommée "l'Association"

### **Article 2:**

Le siège de l'Association est fixé dans la ville, B.P. 1842 Kigali. Il peut être transféré en toute autre localité de la République Rwandaise par décision de l'Assemblée générale. L'Association exerce ses activités sur le territoire Rwa,dais. Sa durée est indéterminée.

### **Article 3:**

L'association a pour objet:

- Servir de cadre de dialogue permanent entre les membres et les tiers, y compris les pouvoirs publics;
- Renforcer la solidarité et l'entraide entre les membres;
- Défendre les intérêts des membres et les représenter auprès des tiers;
- Organiser des manifestations commerciales à l'intérieur ou à l'extérieur du pays et promouvoir la participation des membres dans des manifestations commerciales organisées par des tiers;
- Entretenir des relations avec les associations ayant directement ou indirectement les objectifs semblables à ceux énoncés ci-dessus.

## **TITRE II:**

### **DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 4:**

L'Association se compose de membres effectifs et de d'honneur. Est membre effectif toute agence agréer, société ou association professionnelle qui a un registre de commerce, opère dans le domaine du commissionnaire en douane adhère aux présents statuts.

Est membre d'honneur toute personne physique ou morale qui s'intéresse aux objectifs de l'Association et soutient moralement ou matériellement son action.

#### **Article 5:**

Les membres effectifs prennent l'engagement de participer loyalement aux activités de l'Association. Ils assistent aux assemblées générales avec voix délibérative.

#### **Article 6:**

Les demandes d'adhésion sont adressées au Représentant Légal de l'Association. Elles sont soumises aux délibérations de l'assemblée Générale statuant à la majorité simple des membres présents

#### **Article 7:**

Les membres d'honneur sont proposés par le Comité Exécutif et agréés par l'Assemblée Générale. Ils n'ont qu'un rôle consultatif et peuvent participer aux réunions sans droit de vote.

### **Article 8:**

Un membre cesse de faire partie de l'Association en cas de:

- Démission constatées et approuvée par l'Assemblée Générale à la majorité des deux tiers des membres effectifs présents;
- Décès
- Dissolutions de l'Association.

### **TITRE III: DES ORGANES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 9:**

Les organes de l'Association sont:

- L'Assemblée Générale;
- L'Assemblée Générale;
- Le comité Exécutif,

#### **A. DE L'ASSEMBLEE GENERALE**

#### **Article 10:**

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle est composée par les membres effectifs.

#### **Article 11:**

Les pouvoirs réservés à l'Assemblée Générale sont:

- Adopter les statuts et le règlement d'ordre Intérieur;
- Elire à la majorité simple les membres du Comité Exécutif de l'Association et mettre fin à leur mandat;
- Approuver le programme annuel des activités de l'Associations
- Admettre les nouveaux membres;
- Décider de l'exclusion d'un membre de l'Association;
- Autoriser l'aliénation des biens de l'Association;
- Nommer les commissaires aux comptes de l'Association;
- Décider de la dissolution l'Association;
- Modifier les statuts de l'Association;
- Approuver les comptes de l'exercice précédent et le budget de l'Association pour l'exercice suivant;
- Fixer le taux des cotisations des membres de l'Association;
- Accepter les dons et legs.

#### **Article 12:**

L'Assemblée Générale est convoquée et présidée par le Représentant Légal qui est en même temps Président du Comité Exécutif. En cas d'absence ou d'empêchement, le Président est remplacé par le 1<sup>er</sup> vice-Président ou le 2<sup>ème</sup> Vice Président. A défaut des deux, il est remplacé par le Secrétaire ou le Trésorier.

#### **Article 13:**

L'assemblée Générale se réunit une fois par an en session ordinaire au cours du premier trimestre pour définir les grandes orientations de l'Association et approuver les rapports du Comité Exécutif. Elle peut se réunir en session extraordinaire chaque fois que de besoin, sur décision du Comité Exécutif sur demande écrite et signée d'un tiers des membres effectifs.

#### **Article 14:**

Les convocations soumises par lettre ou tout autre moyen approprié contenant l'ordre du jour sont adressées aux aux membres 8 jours au moins avant la réunion de l'assemblée Générale.

L'ordre du jour de chaque session ordinaire comprend obligatoirement le rapport annuel d'activité le bilan de l'exercice écoulé, les prévisions budgétaires et le rapport de contrôle des commissaires aux comptes.

Les sessions de l'Assemblée Générale se tiennent aux endroits jours et heures indiqués dans la convocation.

#### **Article 15:**

Seuls les membres ou les représentants statutaires des sociétés commerciales membres ou leurs délégués accrédités peuvent participer à l'Assemblée Générale.

#### **Article16:**

L'Assemblée Générale délibère valablement si les 2/3 au moins des membres effectifs sont présents. Sans préjudice aux dispositions particulières des présents statuts, les décisions sont prises à la majorité des membres présents.

Si, à la suite d'une convocation, le quorum n'est pas atteint l'Assemblée Générale, celle – ci se réunit en commission de travail sans pouvoir de décision une nouvelle convocation est lancée et la réunion se tient dans un délai ne dépassant pas 30 jours.La deuxième Assemblée Générale délibère valablement quelque soit le nombre des membres présents.

#### **Article 17:**

Les procès – verbaux de l'Assemblée Générale sont signés par le président de la séance et par les secrétaire de l'Association.

#### **Article 18:**

L'Assemblée Générale, de son initiative ou sur proposition du Comite Exécutif peut créer des commissions spécialisées pour étudier les problèmes spécifiques pour une durée déterminée . les modarités de travail et de composition.

### **B. DU COMITE EXECUTIF**

#### **Article 19:**

Le comité Exécutif est compsee des membres ci – après:

- Membre-ci après :
- Un Président; Deux Vice-Présidents
- Un Secrétaire;Un Trésorier.

#### **Article 20:**

Chacun des membres du Comité Exécutif est élu par l'Assemblée Générale pour un mandat de deux ans renouvelable une fois.

#### **Article 21:**

Le Président du Comité Executif est le Représentant Légal de l'Association et les deux Vice –Présidents sont les Représentants Légaux Suppléants. Le Représentant Légal détient la compétence élargie pour tous les actes d'administration mais, dans toutes ses décisions, il doit d'abord consulter les membres du Comité Executif.

### **Article 22:**

Le 1<sup>er</sup> Vice-Président remplace le Président et dirige les réunions de l'Assemblée Générale et du Comité Executif en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier; à son absence le 2<sup>ème</sup> vice-Président le remplace. Ils assistent le Président dans l'administration générale de l'Association.

### **Article 23:**

Le Secrétaire est responsable de toutes les archives de l'Association. Il rédige les comptes rendus des réunions de l'Assemblée Générale et du Comité Executif.

### **Article 24:**

Le Trésorier est chargé de la gestion des finances et du patrimoine de l'Association. Il signe, conjointement avec le Représentant Légal, pour décider de la sortie et de l'utilisation des fonds.

### **Article 25:**

Le Comité Executif veille à la bonne marche de l'Association et gère son patrimoine. Il a compétence pour tous les actes d'administration sauf ceux que les présents statuts attribuent expressément à l'Assemblée Générale. Il peut notamment

- Convoquer l'Assemblée Générale;
- Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts de l'Association;
- Soumettre pour approbation à l'Assemblée le règlement d'ordre intérieur de l'Association
- Soumettre pour approbation à l'Assemblée Générale le projet du budget et le rapport de gestion;
- Elaborer le programme annuel des activités de l'Association.

Le Comité Executif veille particulièrement au maintien et au respect des droits et prérogatives de l'Association

### **Article 26:**

Chaque membre du Comité Executif est responsable de l'exécution du mandat pour lequel il a été élu.

### **Article 27:**

Les expéditions, les extraits des statuts, comptes-rendus et résolutions des réunions du Comité Executif ou de l'Assemblée Générale à produire en justice ou à autre fin, sont signés pour conformité par le Représentant Légal ou son suppléant.

### **Article 29:**

Le comité Executif se réunit au moins une fois tous les trois mois sur convocation du Président. En cas d'absence ou d'empêchement, il est convoqué et présidé par son remplaçant. Le Comité moins la majorité absolue de ses membres sont présents. Les décisions du Comité Executif sont prises à la majorité simple des membres présents.

## **TITRE IV: DU PATRIMOINE DE L'ASSOCIATION**

### **Article 30:**

Les ressources de l'Association proviennent:

- Des cotisations des membres;
- Des dons, legs, subventions, ou toute autre ressource dont l'Association peut légalement disposer.

**Article 31:**

L'Association peut posséder en propriété les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses objectifs.

**Article 32:**

L'Association arrête les modalités d'affectation de ses ressources aux activités qui concourent à la réalisation de ses objectifs.

**TITRE V: DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**

**Article 33:**

L'Assemblée Générale élit, pour un mandat de deux ans renouvelable, un commissaire aux comptes à qui elle donne mission de contrôler en tout temps la gestion des finances de l'Association et de lui en fournir un rapport. Le commissaire aux comptes a accès, sans déplacement des livres à toutes les écritures comptables de l'Association. Il rend compte de sa mission à l'Assemblée générale au moins une fois l'an.

**Article 34:**

Sur son initiative ou à la demande de la majorité simple de membres du Comité Exécutif, le Président peut inviter le commissaire aux comptes à assister à titre consultatif aux réunions du Comité Exécutif. L'Assemblée Générale peut mettre fin au mandat du commissaire aux comptes et pourvoir à son remplacement pour achever le mandat.

**TITRE VI: DE LA DISSOLUTION, LA FUSION, L'AFFILIATION ET DISPOSITIONS FINALES**

**Article 36:**

L'Assemblée Générale appelée à se prononcer sur la dissolution ou la fusion avec toute autre Association poursuivant un but analogue ou l'affiliation à toute union d'association,

**Article 37:**

En cas de dissolution, l'Assemblée Générale attribue l'actif net à une ou plusieurs associations oeuvrant au Rwanda et ayant un objectif similaire ou philanthropique. En aucun cas il ne peut être partagé entre les membres.

**Article 38:**

Tout problème non réglé par les présents statuts et leurs modalités d'exécution sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur et par les dispositions applicables de la législation en vigueur au Rwanda.

**Article 39:**

Les présents statuts entrent en vigueur dès leur signature par les membres de l'Association

Fait à Kigali, le 25 Juillet 2004

**Le Président**

**1<sup>er</sup> Vice-Président**

**2<sup>ème</sup> Vice-Président**

**Trésorier**

**Secrétaire**

**LISITI Y'ABANYAMURYANGO BA A.D.R**

<b>Agence</b>	<b>Uyiyobora</b>	<b>Umwuga</b>	<b>Akorere</b>	<b>Aho atuye</b>	<b>Ubwene-gihugu</b>	<b>Yavutse</b>	<b>Icyo ashinzwe</b>
1. Transclear	Gahima Anne	Déclarante	Gikondo	Kacyiru	Munyarwanda	1962	Umuyobozi
2. BCCA	Mukarwaka Alexia	Déclarante	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1972	Umuyobozi
3. COIMEX	Mutijima J.Bosco	Déclarante	Kiyovu	Nyamirambo	Munyarwanda	1959	Umuyobozi
4. JET FREIGHT	Mukankusi Ancilla	Déclarante	Kanombe	Kabeza	Munyarwanda	1949	Umuyobozi
5. MULTIPLE L.	Bitega Annita	Déclarante	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1956	Umuyobozi
6. KING FRET	Ntare Nicolas	Déclarant	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1950	Umuyobozi
7. TOPMOVERS	Nkurunziza	Déclarant	Gikondo	Nyarugenge	Munyarwanda	1969	Umuyobozi
8. PUNCTUAL	Bahizi	Déclarant	Gikondo	Kacyiru	Munyarwanda	1969	Umuyobozi
9. CISTRANS	Dukundane J de Dieu	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1964	Umuyobozi
10. CODEFRET	Sebahutu Evaliste	Déclarant	Gikondo	Gikondo	Munyarwanda	1961	Umuyobozi
11. AGEDOU	Gatorano Isidore	Déclarant	Gikondo	Gatenga	Munyarwanda	1939	Umuyobozi
12. PEACEFULL	Uwizeye	Déclarant	Gikondo	Kanombe	Munyarwanda	1966	Umuyobozi
13. DOVE	Bamurange Donate	Déclarant	Gikondo	Rugenge	Munyarwanda	1967	Umuyobozi
14. FAST &H.AG	Girishya	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1960	Umuyobozi
15. TRADERWA	Rwemera Angél.	Déclarant	Gikondo	Gikondo	Munyarwanda	1975	Umuyobozi
16. SECFRET	Haguenat Serge	Déclarant	Kanombe	Kimihurura	Munyarwanda	1967	Umuyobozi
17. A.F.S.	Ntagwabira Ant.	Déclarant	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1956	Umuyobozi
18. C.A.G.S.	Gatemberezi	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1944	Umuyobozi
19. STIPPAG	Gahunde	Propriétaire	Kacyiru	Kacyiru	Munyarwanda	1964	Umuyobozi
20. K.I.T.S	Hakizumwani Théo	Déclarant	Gikondo	Kanombe	Munyarwanda	1961	Umuyobozi
21. INTERCARGO	Zitoni	Déclarant	Gikondo	Muhima	Munyarwanda	1968	Umuyobozi
22. TOLIRWA	Jaffer	Propriétaire	Gikondo	Kimihurura	Umuhindi	1943	Umuyobozi
23. DELTA	Mukaregero H.	Déclarante	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1977	Umuyobozi
24. SODETRA	Uwamariya Vest.	Déclarante	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1973	Umuyobozi
25. AGETRAD	Gahirabake	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1977	Umuyobozi
26. TRANSIMEX	Gasana Serge	Déclarant	Nyarugenge	Kimihurura	Munyarwanda	1952	Umuyobozi
27. SULFO	Vinod	Propriétaire	Nyarugenge	Nyarugenge	Muhindi	1956	Umuyobozi
28. LIFE LINE	Kangobe	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1967	Umuyobozi
29. BONFIDE	Katurerwe	Déclarant	Gikondo	Muhima	Munyarwanda	1953	Umuyobozi
30. SOTRACO	Rukundo	Déclarant	Gikondo	Kabeza	Munyarwanda	1963	Umuyobozi
31. KKCARGO	Karanganwa	Déclarante	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1962	Umuyobozi
32. PIONNER	Nyabutsitsi	Déclarant	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1970	Umuyobozi
33. TRADEFRET	Mukamisha	Déclarante	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1962	Umuyobozi
34. CLOFFIK	Kabega	Déclarante	Gikondo	Kimihurura	Munyarwanda	1962	Umuyobozi
35. HORIZON	Kagamage	Déclarante	Gikondo	Gatenga	Munyarwanda	1973	Umuyobozi
36. KIPHARMA	Davite	P.D.G.	Nyarugenge	Kimihurura	Mubirigi	1966	Umuyobori
37. RWACOF	Ambalغان	D.G.	Gikondo	Gikondo	Muhindi	1962	Umuyobozi
38. CODETRANS	Niyibizi	Déclarant	Gikondo	Gikondo	Munyarwanda	1966	Umuyobozi
39. BOND TRAD	Murinda	Déclarante	Gikondo	Kanombe	Munyarwanda	1973	Umuyobozi
40. THREE STARS	Ndahimana	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1966	Umuyobozi
41. BCFA	Twagirayezu	Déclarant	Gikondo	Kacyiru	Munyarwanda	1939	Umuyobozi
42. WEST.CRUIS	Kiza	Déclarant	Gikondo	Muhima	Munyarwanda	1949	Umuyobozi
43. TRADER	Nyiridandi	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1945	Umuyobozi
44. E.A.C.	Seka	Déclarant	Kanombe	Nyamirambo	Munyarwanda	1975	Umuyobozi
45. EXPRESS FRET	Rusakara	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1975	Umuyobozi
46. SODEFRET	Karikari	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1976	Umuyobozi
47. R.V.S.	Kayisire	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1967	Umuyobozi
48. SOCODETR	Muteteri	Déclarante	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1961	Umuyobozi
49. NTRASPEED	Mugambage	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1968	Umuyobozi
50. RWANDEX	Vignerón	P.D.G	Gikondo	Gikondo	Mubirigi	1953	Umuyobozi
51. WORLD FRET	Ravi	Déclarant	Kiyovu	Kimihurura	Muhindi	1950	Umuyobozi
52. KENFRET	Osazuma	D.G.	Gikondo	Kimihurura	Munigeriya	1962	Umuyobozi

53. S.G.S.	Gatari	Déclarant	Gikondo	Rugenge	Munyarwanda	1957	Umuyobozi
54. CARGO MAST	Kagaba	Déclarant	Gikondo	Remera	Munyarwanda	1967	Umuyobozi
55. A.W.B.A.	Murara	Déclarante	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1960	Umuyobozi
56. SUPER FRT.	Nahimana	Déclarante	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1962	Umuyobozi
57. JAKAJU	Mihigo	Déclarant	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1945	Umuyobozi
58. CARE & CLEAR	Mutagawa	Déclarant	Gikondo	Gikondo	Munyarwanda	1971	Umuyobozi
59. ADECOM	Muvunangoma	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1965	Umuyobozi
60. ALPHA FRET	Ndatsikira	Déclarant	Gikondo	Kicukiro	Munyarwanda	1949	Umuyobozi
61. ERSTOOD	Rugamba	Déclarants	Gikondo	Nyarurama	Munyarwanda	1950	Umuyobozi
62. A.T.I.	Ndagijimina	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1952	Umuyobozi
63. INTERCONTAC	Mwumvaneza	Déclarant	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1956	Umuyobozi
64. S.D.V	Delaquette	Déclarant	Nyarugenge	Kimihurura	Mubirigi	1959	Umuyobozi
65. MURENZI SUP	Murenzi	Déclarant	Gikondo	Nyarurama	Munyarwanda	1950	Umuyobozi
66. TRANSOCEAN	Ndutiye	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1952	Umuyobozi
67. SOTRADECO	Kiteretse	Déclarant	Gikondo	Kimironko	Munyarwanda	1958	Umuyobozi
68. ARC TRADIN	Karungi	Déclarant	Gikondo	Nyamirambo	Munyarwanda	1958	Umuyobozi
69. B.C.S.	Hategekimana	Déclarant	Butare	Butare	Munyarwanda	1938	Umuyobozi
70. RWANDA MOT	Swamy	P.D.G.	Gikondo	Kimihura	Muhindi	1948	Umuyobozi